



CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS SUPERIORES
EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL
COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO
DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS



CDI
COMISIÓN NACIONAL
PARA EL DESARROLLO
DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA

La marcación de posesión en el zapoteco de Coatecas Altas, Oaxaca: sistema adulto y producciones infantiles

PRESENTA

BRÍGIDA JUÁREZ SANTIAGO

TESIS

PARA OPTAR AL GRADO DE MAESTRA EN
LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA

DIRECTORAS

DRA. ROSEMARY BEAM DE AZCONA

DRA. LOURDES DE LEÓN PASQUEL

CIUDAD DE MÉXICO

AGOSTO 2018

A mis queridos padres:

Adrián F. Juárez García y Blasa Santiago Sánchez

Agradecimientos

En primer lugar, les agradezco a los hablantes del *dixzê* de Coatecas Altas que colaboraron en esta investigación, compartiendo sus conocimientos y vivencias conmigo, en especial a la familia Ordaz Arellanes y a la niña focal Liliana. De la misma forma, agradezco infinitamente a las directoras de tesis, Dra. Rosemary Beam de Azcona y Dra. Lourdes de León Pasquel por haber aceptado dirigir esta investigación y por sus valiosos comentarios, aportaciones, disposición para las asesorías y palabras de aliento que me ayudaron a concluir este trabajo.

Un agradecimiento especial a los miembros del comité de tesis: Dr. Mario Chávez Peón y al Dr. Oscar López Nicolás por el tiempo dedicado a leer este trabajo y sus valiosas aportaciones que ayudaron a mejorar el contenido de la tesis.

También, agradezco a los profesores y personal administrativo del posgrado en Lingüística Indoamericana del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS) que contribuyeron en mi formación, al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) y a la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) por la beca otorgada durante el periodo de la maestría.

Asimismo, quiero agradecer a mis padres y hermanas que siempre me animaron a seguir adelante, por su apoyo incondicional en todo momento. A los profesores de la zona escolar 010 Miahuatlán por la atención y apoyo, en especial a los profesores: Juan Cruz García, Antonio Vásquez Méndez (†), Cenovio Almaraz Hernández, Natanael Martínez, Humberto A. Gervasio Cándido y Jesús Martínez García.

Índice

<i>Agradecimientos</i>	<i>ii</i>
<i>Índice</i>	<i>iii</i>
<i>Tablas</i>	<i>v</i>
<i>Figuras</i>	<i>vi</i>
<i>Mapas</i>	<i>vii</i>
<i>Gráficas</i>	<i>vii</i>
<i>Abreviaturas y símbolos</i>	<i>vii</i>

Capítulo 1. Introducción 1

1.1. Tema de investigación	1
1.2 Metodología, datos y colaboradores	4
1.3 Ubicación geográfica de la comunidad de estudio	5
1.4 Estructura de la tesis	8

Capítulo 2. Esbozo fonológico del *dixzê* 9

2.1 Sistema consonántico.....	9
2.1.1 Pares mínimos o análogos que sustentan el sistema consonántico del <i>dixzê</i>	11
2.2 Sistema vocálico	17
2.3 Tonos	21

Capítulo 3. Morfosintaxis 23

3.1 Clases nominales.....	24
3.2 Morfología nominal	29
3.3 Funciones de pronombres personales	31
3.3.1 Formas dependientes e independientes	40
3.3.2 Marcación de 1SG.....	43
3.4 Uso del sustantivo relacional <i>ché'n</i>	51
3.5 Resumen.....	53

Capítulo 4. Sistema de posesión en zapoteco..... 58

4.1 La posesión en lenguas zapotecas.....	58
---	----

4.2 Sistema productivo sincrónico en <i>dixzê</i>	59
4.2.1 Inalienabilidad con yuxtaposición.....	60
4.2.2 Posesión alienable	64
4.2.2.1 Yuxtaposición con <i>dá</i>	66
4.2.2.2 Uso del sustantivo relacional <i>ché'n</i>	67
4.2.2.2.1 Reducción de <i>ché'n</i> a <i>che</i>	68
4.2.2.2.2 Posesión con el sustantivo relacional <i>ché'n</i>	69
4.2.2.3 Posesión prefijal y cambios suprasegmentales	73
4.2.2.3.1 Procesos morfofonológicos.....	75
4.2.2.3.2 Cambio tonal y cambio de fonación	80
4.3 Estrategia morfoléxica	84
4.5 Construcciones con frases nominales posesivas	89
4.5.1 Construcciones de conjunto	90
4.5.2 Reflexivo de posesión	93
4.5.3 Funciones gramaticales de sustantivos relacionales.....	94
4.5.3.1 Función locativa	94
4.5.3.2 Función dativa	95
4.5.3.2 Función como sustantivo de comparación	95
4.6 Resumen.....	96

Capítulo 5. Una exploración a la adquisición de la posesión 99

5.1 Introducción	99
5.2 Estudios de adquisición de la morfología	100
5.3 Estudios de la adquisición de posesión.....	101
5.4 Metodología	103
5.4.1 Características de la familia de estudio	106
5.5 Tipos de posesivos en el <i>input</i> directo, indirecto y en la producción entre adultos..	107
5.5.1 <i>Input</i> directo	108
5.5.1.1 Uso de frases posesivas inalienables en el <i>input</i> directo	110
5.5.2 <i>Input</i> indirecto	111
5.5.2.1 Uso de frases posesivas inalienables en el <i>input</i> indirecto	113
5.5.3 Producción en habla adulta	115

5.5.3.1	Uso de sustantivos inalienables en el habla adulta	116
5.6	Producción infantil de posesivos por muestra	118
5.6.1	Producciones de Lili en la muestra 1	119
5.6.2	Producciones de Lili en la muestra 2	124
5.6.3	Producciones de Lili en la muestra 3	128
5.7	Desarrollo de las construcciones posesivas	132
5.7.1	Análisis de la muestra 1	133
5.7.2	Análisis de la muestra 2	135
5.7.3	Análisis de la muestra 3	140
5.7.4	Conclusiones.....	142
6.	Conclusiones generales.....	152
Referencias	155
Apéndice	162
 Tablas		
Tabla 1.	Datos grabados	5
Tabla 2.	Sistema consonántico del <i>dixzê</i>	11
Tabla 3.	Sistema tonal del <i>dixzê</i>	22
Tabla 4.	Nominales animados e inanimados	25
Tabla 5.	Paradigma de pronombres personales	32
Tabla 6.	Funciones del pronombre primera persona de singular, <i>nâ</i>	46
Tabla 7.	Funciones del pronombre primera persona de singular, <i>dá</i>	48
Tabla 8.	Funciones del pronombre primera persona de singular, = <i>n/=á</i>	50
Tabla 9.	Funciones de los pronombres dependientes e independientes de 1SG.....	51
Tabla 10.	Forma que adquiere la consonante inicial de los nominales poseídos con /ʃ/	79
Tabla 11.	Formas inalienables con /l/ y formas sin /l/.....	84

Tabla 12. Números absolutos y porcentajes de frases posesivas en <i>inputs</i> por muestra	107
Tabla 13. Números absolutos y porcentajes de frases posesivas en el <i>input</i> directo.....	109
Tabla 14. Números absolutos y porcentajes de inalienables en el <i>input</i> directo	110
Tabla 15. Números absolutos y porcentajes de frases posesivas en el <i>input</i> indirecto.....	112
Tabla 16. Números absolutos y porcentajes de sustantivos inalienables en el <i>input</i> indirecto	114
Tabla 17. Números absolutos y porcentajes de frases posesivas frecuentes en el habla adulta	115
Tabla 18. Números absolutos y porcentajes de los inalienables en el habla adulta	117
Tabla 19. Números absolutos y porcentajes de las producciones correctas y erróneas de Lili en la muestra 1	120
Tabla 20. Números absolutos de los inalienables en las producciones de Lili en la muestra 1	123
Tabla 21. Números absolutos y porcentajes de las producciones correctas y erróneas de Lili en la muestra 2.....	125
Tabla 22. Números absolutos y porcentajes de los inalienables en las producciones de Lili en la muestra 2.....	127
Tabla 23. Números absolutos y porcentajes de las producciones correctas y erróneas de Lili en la muestra 3.....	130
Tabla 24. Números absolutos y porcentajes de los inalienables en las producciones de Lili en la muestra 3.....	131

Figuras

Figura 1. Lenguas Zapotecas Sureñas	7
Figura 2. Sistema vocálico del <i>dixzê</i>	18
Figura 3. Representación ortográfica del sistema vocálico	18
Figura 4. Sistema de posesión en <i>dixzê</i>	98
Figura 5. Secuencia de la adquisición del sistema de posesión de la lengua <i>dixzê</i>	151

Mapas

Mapa 1. Regiones geográficas del estado de Oaxaca con dominio zapoteco.....	6
Mapa 2. Ubicación geográfica de Coatecas Altas	6

Gráficas

Gráfica 1. Porcentaje de frases posesivas en el <i>input</i> directo.....	109
Gráfica 2. Porcentaje de inalienables en el <i>input</i> directo	111
Gráfica 3. Porcentaje de frases posesivas en el <i>input</i> indirecto.....	112
Gráfica 4. Porcentaje de sustantivos inalienables en el <i>input</i> indirecto.....	114
Gráfica 5. Porcentaje de frases posesivas frecuentes en el habla adulta	116
Gráfica 6. Porcentaje de los inalienables en el habla adulta.....	117
Gráfica 7. Porcentaje de las producciones correctas y erróneas de Lili en la muestra 1	120
Gráfica 8. Porcentaje de los inalienables en las producciones de Lili en la muestra 1	124
Gráfica 9. Porcentaje de las producciones correctas y erróneas de Lili en la muestra 2	125
Gráfica 10. Porcentaje de los inalienables en las producciones de Lili en la muestra 2	128
Gráfica 11. Porcentaje de las producciones correctas y erróneas de Lili en la muestra 3 ..	131
Gráfica 12. Porcentaje de los inalienables en las producciones de Lili en la muestra 3	132
Gráfica 13. Porcentaje de las producciones de Lili en la muestra 2	138
Gráfica 14. Porcentaje de las producciones de Lili en la muestra 3	142
Gráfica 15. Porcentaje de las frases posesivas en el <i>input</i> directo	143
Gráfica 16. Porcentaje de las frases posesivas en el <i>input</i> indirecto	144
Gráfica 17. Secuencia de las formas de posesión en las producciones de Lili.....	145
Gráfica 18. Contraste entre <i>inputs</i> y las producciones de Lili en la muestra 1	147
Gráfica 19. Contraste entre <i>inputs</i> y las producciones de Lili en la muestra 2	148
Gráfica 20. Contraste entre <i>inputs</i> y las producciones de Lili en la muestra 3	149

Abreviaturas y símbolos

1SG	Primera persona singular
1PL.EXCL	Primera persona plural exclusivo
1PL.INCL	Primera persona plural inclusivo

1PL.GRAL	Primera persona plural general
2SG	Segunda persona singular
2RESP	Segunda persona de respeto
3RESP.CON	Tercera persona de respeto conocido
3RESP.DESC	Tercera persona de respeto desconocido
3SG	Tercera persona singular
3PL	Tercera persona plural
3AN	Tercera persona animal
3INA	Tercera persona inanimada
COM	Completivo
POT	Potencial
PROG	Progresivo
HAB	Habitual
EST	Estativo
PL	Plural
COLEC	Colectivo
PRTC	Pertenencia
POS	Posesivo
SR	Sustantivo relacional
INTER	Interrogativo
DEM	Demostrativo
AFIR	Afirmativo
IMP	Imperativo
PREP	Preposición
TERM	Terminativo
FOC	Foco
E. DISC	Elemento del discurso
INT	Intensificador
Yux	Yuxtaposición
Pref	Prefijal
FNPOS	Frase nominal posesiva

FN	Frase nominal
VS	Verbo y Sujeto
SVO	Sujeto, Verbo y Objeto
OVS	Objeto, Verbo, Sujeto
ZSPM	Zapoteco de San Pedro Mixtepec
M-1	Muestra 1
M-2	Muestra 2
M-3	Muestra 3
Lit.	Literal

Abreviatura en otras lenguas

Sub	Sujeto
Obj	Objeto

*	Agramaticalidad
\	Morfología fusional
[]	Representación fonética
//	Representación fonológica
< >	Representación ortográfica
=	Clítico
-	Prefijo y sufijos

Capítulo 1. Introducción

1.1. Tema de investigación

El tema de investigación de esta tesis se centra principalmente en la descripción del sistema de posesión de la lengua zapoteca de Coatecas Altas, Oaxaca y en la exploración de este sistema en un estudio longitudinal de caso de una niña, retomando para el análisis tres periodos de muestreo de datos espontáneos. Esto tiene como finalidad contribuir al estudio de la posesión en el sistema adulto de esta variante y a explorar su adquisición por los niños que aprenden esta lengua. A partir de aquí se referirá a esta variedad zapoteca como *dixzê*, forma en que se autodenomina por sus hablantes.

El sistema de posesión del *dixzê* presenta un complejo estructural interesante, ya que además de distinguir los rasgos semánticos de los sustantivos, inalienables (partes del cuerpo y términos de parentesco consanguíneos o de relaciones afines con el poseedor) y alienables (animales domésticos o comestibles, objetos y dos términos de relaciones afines), también toma en cuenta el origen de los nominales, si son formas nativas o préstamos del español. Así mismo, la forma fonológica de los elementos poseídos es de relevancia en la posesión, puesto que, ayuda a determinar el pronombre personal que fungirá el rol de poseedor. Todos estos rasgos definen la forma de la construcción posesiva al que tendrán acceso los nominales.

El sistema de posesión del *dixzê* considera tres formas principales de posesión: yuxtapuesta, prefijal y el uso del sustantivo relacional *ché'n*. Así como describe Antonio (2015) para la variedad zapoteca sureña de San Pedro Mixtepec. Estas formas las denomina Marlett (2010) como: construcción posesiva directa, posesión derivada y construcción posesiva indirecta.

La posesión yuxtapuesta se emplea para los sustantivos inalienables como en (1a). Sin embargo, se puede emplear para los alienables cuando el poseedor es exclusivamente primera persona singular como se ilustra en (1b). El sistema pronominal juega un rol importante, puesto que, cuando los inalienables se poseen en primera persona se emplea la forma

dependiente como en (1c) y para los alienables la independiente, *dá*, en (1b), ya que la omisión de esta regla resulta agramatical como se muestra en los ejemplos (1d) y (1e).

- (1) a. yà' nè'
mano 3SG
'La mano de él/ella'
- b. dó' dá
mecate 1SG
'Mi mecate'
- c. yá'=n
mano=1SG
'Mi mano'
- d. *dó'=n
mecate=1SG
'LECTURA BUSCADA: Mi mecate'
- e. *yá' dá
mano 1SG
'LECTURA BUSCADA: Mi mano'

La posesión prefijal tiene un uso exclusivo para los sustantivos alienables como en (2a), ya que con los inalienables es agramatical en (2b). En este tipo de posesión ocurren procesos morfofonológicos y cambios tonales interesantes, por solo citar un ejemplo en (2c), en donde la forma del nominal en aislamiento *rè* 'cántaro' y con tono bajo recurre a cambiar su consonante inicial y su tono subyacente cuando está en una relación de posesión. Lo cual, se describirá con mayor detalle en el capítulo 4.

- (2) a. x-níl=á
POS-nixtamal=1SG
'Mi nixtamal'
- b. *x-yék=á
POS-cabeza=1SG
'LECTURA BUSCADA: Mi cabeza'
- c. x-ché=n
POS-cántaro=1SG
'Mi cántaro'

La tercera forma de posesión es mediante el sustantivo relacional *ché'n*, la cual se emplea particularmente para los alienables, así como se muestra en (3a). En este tipo de posesión, el sustantivo relacional *ché'n* sufre un proceso de reducción fonológica que está condicionada por el tipo del poseedor que lo sigue, como se puede observar en los ejemplos (3b) y (3c). Lo cual se trata en el apartado 4.2.2.2.1.

- (3) a. mbèk ché'n=àl
Perro PRTC=2SG
'Tu perro'
- b. mbèk che-Páb
perro PRTC-Pablo
'El perro de Pablo'
- c. mbèk che-xà'
perro PRTC-3RESP.DESC
'El perro de él/ella'

Todas estas complejidades que presenta el sistema de posesión del *dixzê* muestran el valor de documentarlos en el sistema adulto y de explorar su proceso de adquisición y desafíos a los que se enfrentan los niños que lo aprenden. De esta manera se plantearon las siguientes preguntas de investigación:

1. ¿Qué características tiene el sistema de posesión adulto del *dixzê* y qué desafíos presenta para su adquisición?
2. ¿Cuál es la forma de posesión que adquieren y desarrollan los niños a temprana edad?
3. ¿Cuál de las tres formas de posesión presenta más complejidad para los niños? y ¿por qué?
4. ¿Los niños distinguen sustantivos alienables e inalienables para formar construcciones posesivas?
5. ¿A qué edad empiezan a utilizar la posesión con la marca afijal en el núcleo? y ¿por qué?
6. ¿A qué tipo de procesos morfofonológicos recurren cuando hacen las primeras construcciones con la marca afijal?
7. ¿Qué tipo de retos implica adquirir la posesión con la marca afijal?

Existen estudios sobre el sistema de posesión en otras variedades del zapoteco, como: San Pedro Mixtepec (Antonio 2006, 2015), Coatlán-Loxicha (Beam de Azcona 2004a), Quiegolani (Black 2000), Zochina (López 2016) y un estudio comparativo de varias lenguas zapotecas (Marlett 2010). Sin embargo, estos estudios se enfocan principalmente en la descripción del sistema adulto, pero no abarcan su desarrollo en el habla infantil.

Por consiguiente, en el campo de la adquisición del lenguaje zapoteco sólo se ha explorado la adquisición de la semántica de los términos de partes del cuerpo, los cuales presentan la estructura de construcciones posesivas (Jensen de López 2001, Lillehaugen 2003, 2006, Toledo 2006 y Lillehaugen Sonnenschein 2012). También se cuenta con un estudio sobre el desarrollo fonológico del zapoteco de San Lucas Quiaviní por Chavez-Peón, Stemberger y Lee (2010). En este sentido, el campo de la adquisición en la lengua zapoteca existe poca exploración, por lo cual, surge la necesidad e importancia de cubrir esta parte para un aporte a los estudios de la adquisición de la posesión en lenguas de Mesoamérica.

1.2 Metodología, datos y colaboradores

Los datos analizados en esta investigación se documentaron durante tres periodos de campo que se realizaron en los meses de enero, julio y noviembre del año 2016. Los cuales consisten en videograbaciones de conversaciones espontáneas y elicitaciones con estímulos que se realizaron a 6 adultos nativo-hablantes de la lengua *dixzê*, cuatro mujeres y dos hombres de entre 30 y 78 años de edad.

De la misma forma se realizó la documentación de los datos infantiles. Para lo cual, se trabajó con una familia extendida, integrada por: la abuela (80 años), el padre (43 años), la madre (28 años), hija mayor (8 años), hijo varón (5 años) y la niña focal, Liliana, a partir de cuando tenía 2 años de edad.

Las grabaciones espontáneas con la familia focal se realizaron en los diversos espacios del hogar, en el cuarto donde duermen, en la cocina y en el patio cuando los niños juegan entre ellos. La estrategia más productiva de esta investigación es cuando dejaba la cámara grabando en el hogar, puesto que, a través de ella obtuve producciones más naturales de los

participantes y sin limitaciones para comunicarse, ya que cuando me encontraba presente en el evento, la abuela y algunas veces la madre se cohibían a hablarle a los niños, se iban a otro espacio a realizar sus quehaceres para no ser grabadas. Aunque, los niños seguían con su vida cotidiana y eso provocaba que se integraran en las diversas actividades.

Para las elicitaciones, tanto con adultos como con los niños empleé juguetes de animales e imágenes ilustrativas de animales, objetos, prendas de vestir y de integrantes de una familia, con el objetivo de obtener producciones de frases posesivas. Asimismo, se realizaron dibujos con los niños, de animales, prendas de vestir, partes del cuerpo, utensilios de cocina e ilustración de sus familias a través del uso de hojas blancas y marcadores. Además, se plantearon preguntas sobre partes del cuerpo de la niña y de una muñeca.

Los datos obtenidos constan de un total de 17: horas con 42 minutos, de los cuales se transcribieron 10 horas con 23 minutos en el programa ELAN para su análisis. Los mismos están clasificados como se muestra en la siguiente tabla.

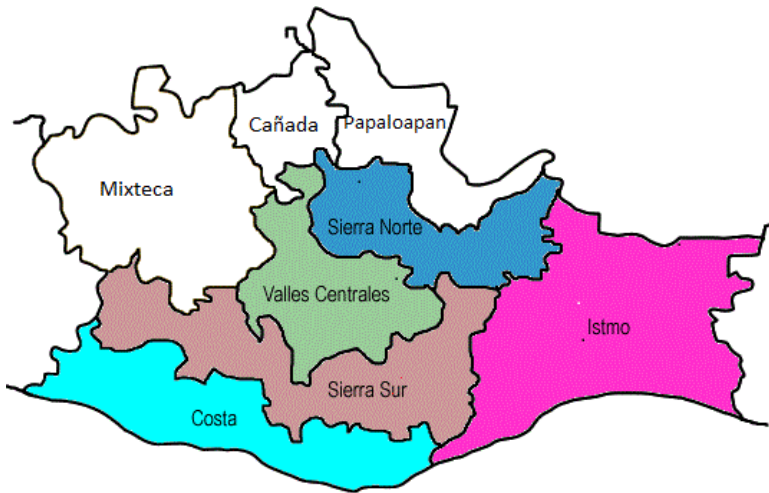
Tabla 1. Datos grabados

Datos	Elicitados	Espontáneos	TOTAL
adultos		03: 11: 00 Hrs.	03: 11: 00 Hrs.
infantiles	03: 04: 00 Hrs.	04: 08: 00 Hrs.	07: 12: 00 Hrs.
TOTAL	03: 04: 00 Hrs.	07: 19: 00 Hrs.	10: 23: 00 Hrs.

1.3 Ubicación geográfica de la comunidad de estudio

El zapoteco es un grupo de lenguas estrechamente emparentadas, que junto con el chatino pertenecen a la familia zapotecana del tronco otomangue (Smith Stark: 2007), y se habla principalmente en las regiones; Istmo, Sierra Norte, Valles Centrales, Sierra Sur y Costa del estado de Oaxaca, así como se muestra en el Mapa 1.

Mapa 1. Regiones geográficas del estado de Oaxaca con dominio zapoteco.



La lengua zapoteca de Coatecas Altas, pertenece al distrito de Ejutla de Crespo, se ubica geográficamente al sur de la región de Valles Centrales del estado de Oaxaca y a una distancia aproximada de 71.6 Km de la capital del estado. Es el municipio número 15 de los 570 municipios en que se divide la entidad federativa. Según la estadística del INEGI en el año 2015 contaba con una población de 4, 823 habitantes.

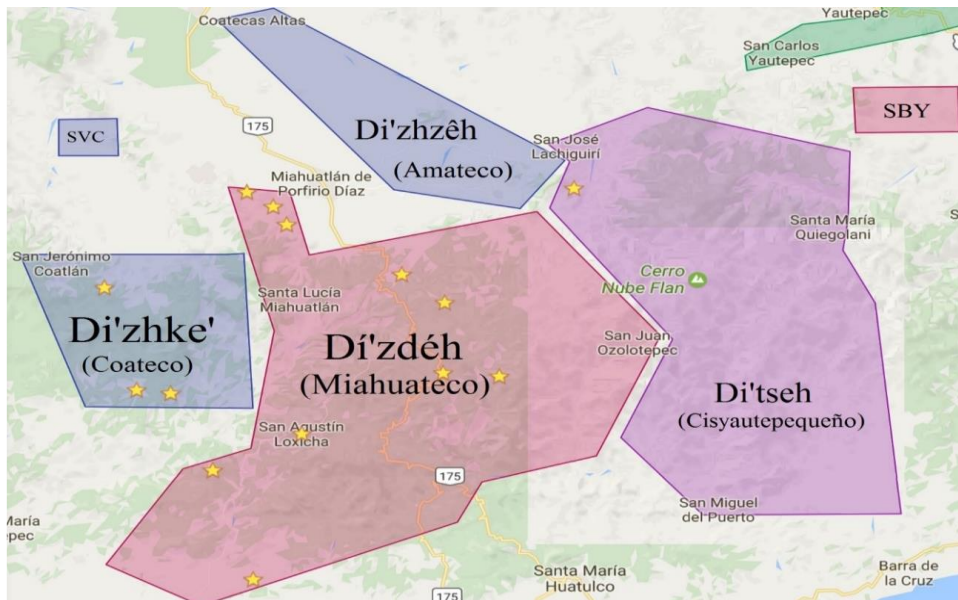
Mapa 2. Ubicación geográfica de Coatecas Altas



La lengua zapoteca de Coatecas Altas ha sido agrupada con un grupo de lenguas conocido como “el zapoteco de la Sierra Sur” o “zapoteco sureño” que Smith Stark (2007) consideró un grupo genético y que Beam de Azcona (en prensa) considera un grupo “áreo-genético” de lenguas ya diversificadas que ahora se encuentran en una zona de difusión. Dentro de este grupo tanto Smith Stark (2007) como Beam de Azcona (en prensa) han propuesto que el *di'zhke'* (coateco) se debe clasificar en un subgrupo llamado “coateco extendido” Smith Stark (2007) o “macrocoatecano” Beam de Azcona (en prensa), pero más recientemente Beam de Azcona también reconoce afinidades con el *di'zdéh* (miahuateco), por lo cual su afiliación queda aún por especificar. La variante de Coatecas Altas es mutuamente inteligible con la de San Cristóbal Amatlán.

Las lenguas que se incluyen en la zona de difusión de la Sierra Sur según Beam de Azcona se ilustran en la Figura 1.

Figura 1. Lenguas Zapotecas Sureñas



La lengua *dixzê* de Coatecas Altas es la que tiene mayor dominio en la comunidad, puesto que es la lengua principal de comunicación entre los habitantes. La ocupan para interactuar en los diferentes contextos sociales como: reuniones, fiestas, en el mercado, calle, entre otros.

Actualmente se empieza a observar en los jóvenes y sobre todo en los niños en edad escolar su desplazamiento por el español, ya que un porcentaje elevado de la niñez emplea específicamente el español como primera lengua y la mayoría de ellos alcanzan a desarrollar sólo el bilingüismo pasivo¹.

1.4 Estructura de la tesis

La presente investigación se encuentra estructurada en seis capítulos, como capítulo 1, se encuentra la parte introductoria del tema abordado en la tesis, la metodología, datos y colaboradores, así como las características generales de la lengua y de la comunidad de estudio. Enseguida está el capítulo 2, en donde se da a conocer a grandes rasgos un esbozo fonológico de la lengua *dixzê* que es relevante para el estudio del sistema de posesión. En el capítulo 3 se trata una parte de la morfosintaxis como: clases nominales, morfología nominal, el sistema pronominal y sus funciones y el uso del sustantivo relacional *ché'n*.

Posteriormente, en el capítulo 4 se realiza una descripción general y análisis del sistema de posesión del *dixzê* para poder describir el capítulo subsecuente, el 5, en donde se desarrolla el proceso de adquisición del sistema de posesión que siguen los niños zapotecos de Coatecas Altas que se encuentran en la etapa de adquisición del lenguaje. Finalmente, se encuentran las conclusiones generales, el registro de las referencias bibliográficas empleadas para el soporte del tema de investigación y un apéndice sobre los sustantivos que se utilizaron en la elicitación infantil.

¹ Se le llama bilingüismo pasivo, cuando el individuo es capaz de entender la segunda lengua, pero no de hablarla.

Capítulo 2. Esbozo fonológico del *dixzê*

En este capítulo presento brevemente los rasgos fonológicos de la lengua *dixzê* de Coatecas Altas. Haré referencia principalmente al sistema consonántico, vocálico y a los tonos, así como también al alfabeto práctico empleado en la escritura de esta variedad zapoteca. Los cuales, son de relevancia para un mejor análisis de los procesos morfológicos y otros temas tratados en esta tesis.

2.1 Sistema consonántico

El sistema consonántico del *dixzê* consta de 23 fonemas, los cuales están distribuidos en: quince obstruyentes (seis oclusivas, tres africadas y seis fricativas) y ocho resonantes (tres nasales, dos vibrantes, una lateral y dos aproximantes). Dentro de estas se pueden distinguir los fonemas /f/ y /x/ entre paréntesis, lo cual indica que aparecen solo en préstamos lingüísticos del español.

La literatura sobre lenguas zapotecas habla de un contraste entre segmentos “fortis” y “lenis”. Se describe que dichos términos hacen referencia “a la fuerza articuladora, de modo que la interacción entre la fuerza articuladora y el contexto fónico que circunda al sonido determina si durante su producción hay o no vibración de cuerdas vocales” (Arellanes 2009: 2). Por consiguiente, en *dixzê* las consonantes fortis son las que se realizan generalmente con más fuerza articuladora y las consonantes lenis son su contraparte. En muchas lenguas zapotecas, por ejemplo, las del grupo central (Smith-Stark, 2007), el contraste fortis/lenis está presente tanto en el inventario de obstruyentes como en el de resonantes. Sin embargo, en el *dixzê*, en el *dí'zhke'* (Beam de Azcona, 2004a) y en el zapoteco de Santo Domingo de Morelos (Hernández, 2014), el contraste fortis-lenis está restringido a las obstruyentes únicamente. Igual que en el *dí'zhke'*, en el *dixzê* las obstruyentes “fortis” son sordas y las “lenis” son sonoras. Similar que en el zapoteco de San Pablo Güilá (Arellanes, 2009), las obstruyentes lenis pueden demostrar más alofonía que la serie fortis. Por ejemplo, en *dixzê* los segmentos que se alistan en la Tabla 2 como oclusivas sonoras también pueden realizarse como fricativas en variación libre y, siendo oclusivas o fricativas, pueden realizarse como sonoras

o sordas según el contexto. Esto se puede comparar con las oclusivas sordas que siempre se realizan como oclusivas sordas.

De relevancia a esta tesis, al agregar el prefijo de posesión /ʃ/- a los nominales, si la consonante inicial del tema es “lenis” cambia a “fortis, pero debido a cambios históricos no todos los pares de consonantes “fortis/lenis” tienen el mismo modo, ni a veces el mismo punto de articulación. Por ejemplo, la versión fortis de /r/ no es /r/ sino /r̥/ como veremos en el capítulo 4.

En la tabla 2, se muestra el inventario consonántico del *dixzê*, en el cual no se observa la glotal /ʔ/ como consonante ya que se considera como un rasgo de las vocales, puesto que no puede funcionar de manera independiente a inicio de palabra, sino que depende de las vocales para realizarse en los contextos intervocálico y final de palabra.

La representación fonológica de los segmentos se hace en diagonales con símbolos del AFI (Alfabeto Fonético Internacional) y su correspondencia ortográfica aparece a la derecha de las mismas entre diplés < >. Así mismo, los segmentos que son específicos en préstamos del español se encuentran entre paréntesis ().

La forma práctica del alfabeto es propuesta en el año 2001 por la jefatura de educación indígena 08, con sede en el distrito de Miahuatlán de la región Sierra Sur. Por lo tanto, es conocida y utilizada en la mayoría de las escuelas primarias bilingües del área lingüística. Así que, su uso facilitará a los hablantes la comprensión de los diferentes ejemplos empleados en el desarrollo de esta tesis.

Tabla 2. Sistema consonántico del *dixzê*

		Bilabial	Labiodental	Dental/ Alveolar	Post alveolar	Palatal	Velar
OCLUSIVAS	Fortis	/p/ <p>		/t/ <t>			/k/ <ɔ>
	Lenis	/b/ 		/d/ <d>			/g/ <g>
AFRICADAS	Fortis			/ts/ <ts>	/tʃ/ <ch>		
	Lenis			--	/ⁿdʒ/ <nch>		
FRICATIVAS	Fortis		(/f/) <ɸ>	/s/ <s>	/ʃ/ <x>		(/x/) <j>
	Lenis			/z/ <z>	/z/ <x̣>		
NASALES		/m/ <m>		/n/ <n>		/ɲ/ <ñ>	
LATERALES				/l/ <l>			
VIBRANTE MÚLTIPLE				/r/ <rr>			
VIBRANTE SIMPLE				/r/ <r>			
APROXIMANTES		/w/ <w>				/j/ <y>	

2.1.1 Pares mínimos o análogos que sustentan el sistema consonántico del *dixzê*

A continuación, se presentan los pares mínimos o análogos que ayudaron a determinar los fonemas que conforman el sistema consonántico de la lengua. Para lo cual, fue necesario comparar los pares sospechosos tomando en cuenta el punto de articulación y contraste entre segmento fortis vs. segmento lenis. Asimismo, en la mayoría de los ejemplos se utilizaron solamente dos contextos, el inicio y el final de palabra, ya que la característica de la lengua es la tendencia a la monosilabidad, por consiguiente, el contexto intervocálico es poco frecuente.

a) Ejemplos contrastivos

(1) /p/ vs. /b/

#__				__#		
Forma fonológica	Forma fonética	Glosa		Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/pokl/	[pokl]	'cuándo'		/ropl/	[ropl]	'los dos'
/boxl/	[boxl]	'esponjado'		/robɫ/	[ro:βɫ]	'tenate'

(2) /p/ vs. /t/

#__				__#		
Forma fonológica	Forma fonética	Glosa		Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/paɫ/	[paɫ]	'papá'		/ʃupɫ/	[ʃupɫ]	'savia'
/taɫ/	[taɫ]	'dame'		/zutɫ/	[zuːtɫ]	'mataría'

(3) /p/ vs. /k/

#__				__#		
Forma fonológica	Forma fonética	Glosa		Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/piʔpɫ/	[pi ^ʔ pɫ]	'pañal'		/ʃeʔpɫ/	[ʃe ^ʔ pɫ]	'poco'
/kiʔbɫ/	[ki ^ʔ βɫ]	'arranca'		/ʃeʔkɫ/	[ʃe ^ʔ kɫ]	'descalzo'

(4) /t/ vs. /d/

#__				__#		
Forma fonológica	Forma fonética	Glosa		Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/teɻ/	[te:ɻ]	'gusano carnívoro'		/natɫ/	[naːtɫ]	'tartamudo'
/deɻ/	[deɻ]	'polvo'		/nadɻ/	[na:dɻ]	'tlayuda'

(5) /t/ vs. /k/

#__

__#

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/tubɫ/	[tuβɫ]	‘angosto’	/jetɫ/	[jeːtɫ]	‘calabaza’
/kubɫ/	[kuβɫ]	‘nuevo’	/jekɫ/	[jeːkɫ]	‘cabeza’

(6) /t/ vs. /ts/

#__

__#

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/taʔɫ/	[ta ^{2a} ɫ]	‘costado’	/nitɫ/	[niːtɫ]	‘caña’
/tsaʔɫ/	[tsa ^{2a} ɫ]	‘esposo(a)’	/nitsɫ/	[niːtsɫ]	‘agua’

(7) /d/ vs. /g/

#__

__#

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/doɫ/	[doːɫ]	‘espiga’	/naʔdɫ/	[na ^{2a} ðɫ]	‘pegajoso’
/goɫ/	[goɫ]	‘camote’	/naʔgɫ/	[na ^{2a} ɣɫ]	‘ayer’

(8) /ts/ vs. /tʃ/

#__

__#

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/tsiʔɫ/	[tsi ²ⁱ ɫ]	‘exprimir’	/betsɫ/	[beːtsɫ]	‘mal agujero’
/tʃiʔɫ/	[tʃi ²ⁱ ɫ]	‘diez’	/betʃɫ/	[beːtʃɫ]	‘vapor’

(9)	/tʃ/ vs. / ⁿ dʒ/					
	#__			__#		
	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
	/tʃukɫ/	[tʃukɫ]	‘escupir’			
	/ ⁿ dʒukɫ/	[ⁿ dʒukɫ]	‘saliva’			
(10)	/f/ vs. /s/					
	#__			__#		
	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
	/filɫ/	[fil:ɫ]	‘fila’	/rafʌ/	[rafʌ]	‘Rafael’
	/siʔɫɫ/	[siʔɫɫ]	‘almuerzo’	/rusɫ/	[rusɫ]	‘cana’
(11)	/f/ vs. /ʃ/					
	#__			__#		
	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
	/fiʃɫ/	[fiʃɫ]	‘ficha’	/nefʌ/	[nefʌ]	‘Neftalí’
	/ʃiʃɫ/	[ʃi:ʃɫ]	‘tío’	/mejʌ/	[mejʌ]	‘café claro’
(12)	/f/ vs. /x/					
	#__			__#		
	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
	/filɫ/	[fil:ɫ]	‘fila’	/nefʌ/	[nefʌ]	‘Neftalí’
	/xilɫ/	[xilɫ]	‘Gilberto’	/lexɫ/	[lexɫ]	‘Alejo’

(13) /s/ vs. /z/

#__

__#

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/saʔl/	[sa ^{ʔa} l]	‘así’	/lasl/	[lasl]	‘Lázaro’
/zaʔl/	[za ^{ʔa} l]	‘frijol’	/lazʌ/	[la:zʌ]	‘pecho’

(14) /s/ vs. /ʃ/

#__

__#

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/saʔl/	[sa ^{ʔa} l]	‘así’	/nasl/	[nasl]	‘Ignacia’
/ʃaʔl/	[ʃa ^{ʔa} l]	‘él’	/naʃl/	[na:ʃl]	‘dulce’

(15) /s/ vs. /x/

#__

__#

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/silʌ/	[sil:ʌ]	‘metiche’	/kasl/	[kasl]	‘Nicasio’
/xilʌ/	[xilʌ]	‘Gilberto’	/kaxʌ/	[ka:xʌ]	‘caja’

(16) /ʃ/ vs. /z/

#__

__#

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/ʃiʌ/	[ʃi:ʌ]	‘jícara’	/mbeʃʌ/	[mbe:ʃʌ]	‘ácaro’
/ziʌ/	[zi:ʌ]	‘pitaya’	/mbezʌ/	[mbe:zʌ]	‘rana’

(17) /z/ vs. /ẓ/

#__

__#

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/zæ̃/	[zæ̃]	'manteca/grasa'	/laz̃/	[la:z̃]	'pecho'
/zæ̣/	[zæ̣]	'día'	/laẓ/	[la:ẓ]	'semilla'

(18) /m/ vs. /n/

#__

__#

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/maz̃/	[ma:z̃]	'fruto de enredadera'	/zum̃/	[zum̃]	'chiquihuite'
/naẓ/	[na:ẓ]	'mojado'	/zụṇ/	[zụṇ]	'gotear'

(19) /m/ vs. /ɲ/

#__

__#

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/mæk̃/	[mæk̃]	'gris'	/gom̃/	[gom̃]	'plástico'
/ɲæḳ/	[ɲæḳ]	'quemarse'	/moɲ̣/	[moɲ̣]	'moño'

(20) /n/ vs. /ɲ/

#__

__#

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/nõ/	[nõ]	'nosotros exclusivo'	/toñ/	[toñ]	'Petronila'
/ɲọ/	[ɲọ]	'entra'	/toɲ̣/	[toɲ̣]	'Antonia'

(21) /r/ vs. /r̥/

#__			__#		
Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/rus̥/	[rus̥]	‘cana’	/kor̥/	[kor̥]	‘pierna’
/ruf̥/	[ruf̥]	‘pelar’	/jer̥/	[je̞:̥]	‘ocote’

(22) /w/ vs. /j/

#__			__#		
Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/wef̥/	[wef̥]	‘hermano de varón’	/mbæw/	[mbæw]	‘coyote’
/jet̥/	[jet̥]	‘papel’	/mbeʔj/	[mbeʔj]	‘araña’

(23) /j/ vs. /g/

#__			__#		
Forma fonológica	Forma fonética	Glosa	Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/jo/	[jo]	‘nido’	/gæj/	[jæ·j]	‘hollín’
/go/	[go]	‘camote’	/jeg/	[je:ɣ]	‘hielo’

2.2 Sistema vocálico

El sistema vocálico de la lengua *dixzê* consta de seis timbres vocálicos, los cuales se clasifican en: 3 vocales anteriores /i/, /e/, /æ/, 1 central /a/ y 2 posteriores /u/, /o/. Considerando el rasgo de altura vocálica se pueden distinguir 4 niveles: alto, medio, medio bajo y bajo. Así mismo presentan dos tipos de fonación, vocal modal y vocal glotalizada, como se muestra en la figura 2 y en la figura 3 se presenta su respectiva forma ortográfica.

Figura 2. Sistema vocálico del *dixzê*

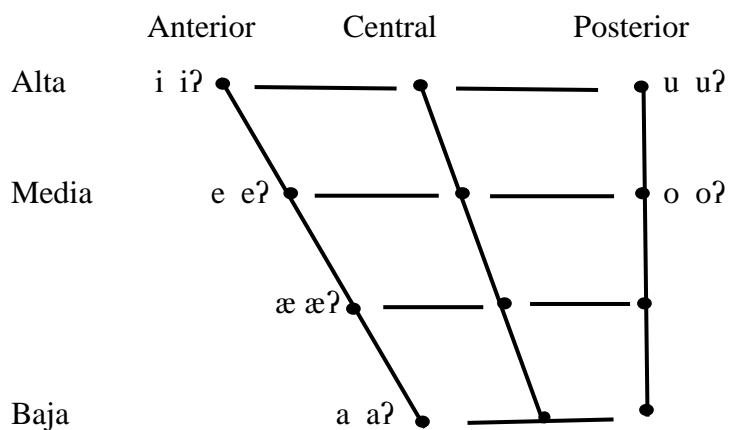
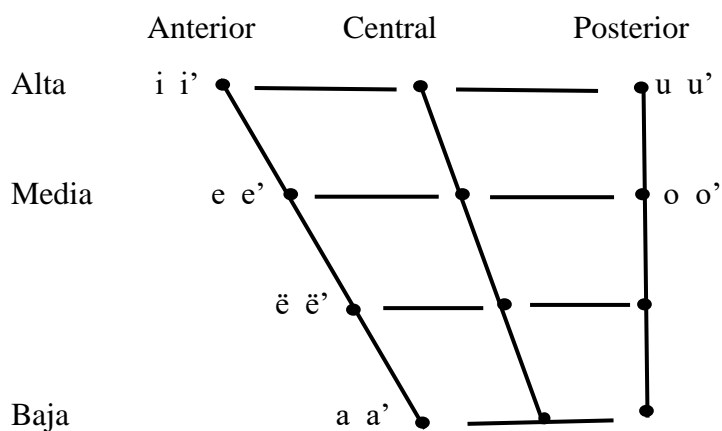


Figura 3. Representación ortográfica del sistema vocálico



Para determinar los timbres vocálicos que conforman el inventario de la lengua, fue necesario analizar y comparar los pares mínimos que manifiestan contraste tanto en rasgos de posterioridad, altura vocálica y redondeamiento. Por lo tanto, en los ejemplos siguientes se exponen los contrastes que justifican el cuadro fonológico, así como los dos tipos fonación (vocales modales y glotalizadas) que se plantean para el *dixzê*.

a) Pares mínimos que justifican los timbres vocálicos del inventario

(24) /i/ vs. /u/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/niɪ/	[niːɪ]	'agrio'
/nuʊ/	[nuːʊ]	'también'

(25) /i/ vs. /e/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/kiɪ/	[kiːɪ]	'brasa'
/keɪ/	[keːɪ]	'piedra'

(26) /e/ vs. /æ/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/jegɪ/	[jeːɪ]	'hielo'
/jæɪ/	[jæːɪ]	'bule'

(27) /e/ vs. /o/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/reɪ/	[reːɪ]	'cántaro'
/roɪ/	[roːɪ]	'tos'

(28) /æ/ vs. /a/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/læɪ/	[læːɪ]	'nombre'
/laɪ/	[læːɪ]	'hoja'

(29) /æ/ vs. /o/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/ræɪ/	[ræːɪ]	'todo'
/roɪ/	[roːɪ]	'tos'

(30) /a/ vs. /o/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/ɲgaʋ/	[ɲgaʋ]	'chachalaca'
/ɲgoʋ/	[ɲgo·ʋ]	'huevo'

(31) /u/ vs. /o/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/dubʌ/	[du·βʌ]	'entero'
/dobʌ/	[do·βʌ]	'maguey'

b) Pares mínimos que muestran contraste en tipos de fonación

(32) /i/ vs. /iʔ/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/niʌ/	[ni·ʌ]	'agrio'
/niʔʌ/	[ni ^ʔ ʌ]	'tu pie'

(33) /u/ vs. /uʔ/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/dubʌ/	[du·βʌ]	'entero'
/duʔbʌ/	[du ^ʔ βʌ]	'pluma'

(34) /e/ vs. /eʔ/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/mbeʌ/	[mbe·ʌ]	'caries'
/mbeʔʌ/	[mbe ^ʔ ʌ]	'hongo'

(35) /o/ vs. /oʔ/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/doʋ/	[do·ʋ]	'espiga'
/doʔʋ/	[do ^{ʔo} ʋ]	'mecate'

(36) /æ/ vs. /æʔ/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/mbæɻ/	[mbæɻ]	'pez/pescado'
/mbæʔɻ/	[mbæʔɻ]	'culebra'

(37) /a/ vs. /aʔ/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
ⁿ dʒaɻ/	[ⁿ dʒa:ɻ]	'oreja'
ⁿ dʒaʔɻ/	[ⁿ dʒa ^{ʔa} ɻ]	'huaje'

2.3 Tonos

El sistema tonal del *dixzê* comprende cuatro tonos fonológicos, dos de nivel: alto /ɿ/ y bajo /ɿ/ y dos de contorno: ascendente /ɿ/ y descendente /ɿ/). Los cuales pueden ocurrir con todos los timbres vocálicos modales, así como se puede observar en (38). Mientras que, con las vocales glotalizadas solamente se pueden identificar los tonos de nivel, alto y bajo, como se muestra en (39).

(38) /joɻ/ vs. /joɿ/ vs. /joɿ/ vs. /joɿ/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/joɻ/	[jo:ɻ]	'meterse'
/joɿ/	[joɿ]	'nido'
/joɿ/	[jo:ɿ]	'de acuerdo'
/joɿ/	[jo:ɿ]	'tierra'

(39) /doʔɻ/ vs. /doʔɿ/

Forma fonológica	Forma fonética	Glosa
/doʔɻ/	[do ^{ʔo} ɻ]	'bebé'
/doʔɿ/	[do ^{ʔo} ɿ]	'mecate'

A continuación, se presenta en la tabla 3 la forma ortográfica de los tonos de nivel y de contorno que existen en la lengua.

Tabla 3. Sistema tonal del *dixzê*

TONOS DE NIVEL			TONOS DE CONTORNO		
Representación			Representación		
	Fonológica	Ortográfica		Fonológica	Ortográfica
ALTO	/l/	á	ASCENDENTE	//	ǎ
BAJO	/j/	à	DESCENDENTE	/N/	â

En este apartado mostré brevemente los rasgos fonológicos de la lengua *dixzê* de Coatecas Altas, mismos que ayudarán a entender los temas que se desarrollan en los siguientes apartados, así como la ortografía práctica que se emplea en los diversos ejemplos de esta tesis.

El contraste fortis/lenis es relevante para los sustantivos poseídos con el prefijo *x-* de posesión, puesto que provoca procesos morfofonológicos de fortificación que son tratados en el apartado 4.2.2.3.1. Asimismo, es importante conocer el inventario de tonos fonológicos y el contraste entre vocales modales y glotalizadas para comprender las alternancias tonales y de fonación en sustantivos poseídos por la primera persona gramatical, que se ve en el apartado 4.2.2.3.2.

Capítulo 3. Morfosintaxis

La lengua *dixzê* es de núcleo inicial, en su forma no marcada sigue un orden canónico VS para verbos intransitivos, así como en (1a) y VSO para verbos monotransitivos, en (1b).

- (1) a. ngw-zè Marĩ
 COM-caminar María
 ‘María caminó’
- b. ngw-zì’ Marĩ mbèr
 COM-comprar María guajolote
 ‘María compró guajolote’

También permite tener un orden marcado SVO y OVS a través del adelantamiento del constituyente a la posición preverbal, ya que esto sucede para focalizar al sujeto como en (1c) o al objeto en (1d).

- c. lû ngw-zì’ mbèr
 2SG COM-comprar guajolote
 ‘Tú fuiste el que compró guajolote’
- d. mbèr ngw-zì’ mé
 guajolote COM-comprar 3RES.CON
 ‘Guajolote fue lo que él compró’

De acuerdo a las correlaciones de Dryer (1997), el *dixzê* presenta la estructura de una lengua VO, es decir, que el núcleo siempre precede a su dependiente. Así como se puede observar en la frase atributiva (2a), frase preposicional en (2b), frase con sustantivo relacional en (2c) y frases posesivas en (2d), (2e) y (2f).

i) Frase atributiva

- (2) a. yà rǒ
 leña grande
 ‘Leña grande’

ii) Frase preposicional y frase con sustantivo relacional

- b. ki-yô xà'=y kù Sabĩn
PROG-tomar 3RESP.DESC=3INA con Sabino
'Él lo está tomando con Sabino'
- c. mi-xì'b xà' nè' ló yà
COM-poner 3RESP.DESC 3SG SR: cara leña
'Él lo puso sobre la leña'

iii) Frases posesivas

- d. wèch Mǎx
Hermano Tomás
'Hermano de Tomás'
- e. x-pèk Marĩ
POS-perro María
'El perro de María'
- f. Lèrch ché tò' nàx-Milyàn
Lorenza PRTC difunto doña-Emiliana
'Lorenza de la difunta doña Emiliana'

3.1 Clases nominales

En la lengua *dixzê* se pueden distinguir semánticamente dos clases nominales: animados e inanimados. En la clase de animados se agrupan los nombres de animales, algunos sustantivos para humano y algunos elementos naturales considerados como seres de alta jerarquía para los hablantes zapotecos (rayo, sol, luna, aire, etc.), los cuales suelen tener un prefijo nasal, rasgo que había identificado Smith-Stark (2007) como característica emblemática del grupo sureño.

La segunda clase la conforman los nominales inanimados, como: plantas y objetos, los cuales no presentan nasalidad, así como se puede apreciar en los ejemplos de la tabla 4.

Tabla 4. Nominales animados e inanimados

Animados		Inanimados	
<i>mbèk</i>	‘perro’	<i>kê</i>	‘piedra’
<i>mbèr</i>	‘guajolote’	<i>yúx</i>	‘arena’
<i>mbèg</i>	‘tortuga’	<i>yéx</i>	‘red’
<i>mèn</i>	‘persona’	<i>yì</i>	‘cerro’
<i>mbwĩn</i>	‘niño/adolescente varón’	<i>zá</i>	‘frijol’
<i>mè’d</i>	‘niño/bebé’	<i>rè</i>	‘cántaro’
<i>ngwzi’</i>	‘rayo’	<i>yó</i>	‘casa’
<i>mbé’w</i>	‘luna’	<i>xíl</i>	‘comal’
<i>mbì</i>	‘aire/hormiga roja’	<i>yéch</i>	‘metate’

Revisando el análisis que hace Beam de Azcona (2004a) sobre la naturaleza de la nasalidad en los nominales animados del zapoteco sureño, describe que la nasal que presentan, viene de la reducción de los clasificadores *mě* ‘tercera persona humana’ y *má* ‘tercera persona animal’, los cuales se utilizaron probablemente de manera obligatoria para nombrar los animados en tiempos ancestrales. Por consiguiente, con el paso de los días los clasificadores *mě* y *má* se redujeron a un simple prefijo nasal (*m-* o *n-*).

Sin embargo, siguiendo las propuestas de las lenguas zapotecas que se han reportado con clases nominales hasta el momento, zapoteco de San Pedro Mixtepec (Antonio, 2015) y zapoteco de Zoochina (López, 2016), me basaré en ellas para agrupar el *dixzê* como lengua con clases nominales y no como lengua con clasificador nominal. Ya que, en los ejemplos (3a-3g) podemos apreciar que los sustantivos *màn* ‘animal’ y *mén* ‘persona’ o la reducción de estas formas que funcionan como pronombres, *má* ‘tercera persona animal’ y *mé* ‘tercera persona de respeto’, están fungiendo como sustantivo genérico en los compuestos, así como propone Antonio (2015) para la variedad sureña de San Pedro Mixtepec.

- (3) a. ma-chín
 3AN-chango
 ‘Chango’

- b. mi-yîd
3AN-cuero
'Pulga'
- c. min-gùch
animal-lombríz
'Lombriz'
- d. min-yìch
animal-pelo
'Un tipo de araña'
- e. mi-yì'
3RESP.DESC-hombre
'Hombre'
- f. mi-lìx
3RESP.DESC-casa
'Familiar'
- g. mi-xé'
3RESP.DESC-día
'Duende'

En los ejemplos (3a) y (3b) el pronombre *má* (tercera persona animal) está formando parte de los sustantivos compuestos, chango y pulga, y no está con función de clasificador. Aunque, se puede apreciar que aparece con una adaptación vocálica, es decir, de vocal baja central 'a' se convierte en vocal alta anterior 'i'. Sin embargo, también hay casos en donde el primer elemento del compuesto es el sustantivo *mǎn* 'animal' y no el pronombre para animal, *má*, así como se ilustra en los ejemplos (3c) y (3d), pero también recurre a la adaptación vocálica como en los ejemplos anteriores. De igual forma, sucede con el pronombre *mé* 'tercera de respeto' adopta la vocal alta anterior 'i' en la formación de los compuestos, como en (3e) y (3f). Por consiguiente, el primer elemento de estos compuestos sufre varias adaptaciones hasta perder su núcleo y gramaticalizarse como una simple nasal de clases nominales, así como se puede observar en los ejemplos que se muestran en (4a).

(4)	a.	<i>mbêl</i>	‘pez/estrella’
		<i>mbéch</i>	‘piojo’
		<i>mběž</i>	‘insecto’
		<i>mbè'l</i>	‘víbora’
		<i>mbè'x</i>	‘tigre’
		<i>mběž</i>	‘zorro’
		<i>mbèx</i>	‘arador’
		<i>mběx</i>	‘tipo de ave’
		<i>mbè</i>	‘caries’ ²
		<i>mbé'</i>	‘hongo’ ³
		<i>mbi</i>	‘aire’
		<i>mbé'w</i>	‘luna’
		<i>mbwĩn</i>	‘adolescente varón’

Los nominales animados del *dixzê* se pueden subdividir en tres grupos de acuerdo a sus secuencias iniciales: *mb*, *ng* y *m*, así como se ilustra en (5a) y (5b). Considerando lo que reporta Beam de Azcona (2004a), que hubo dos marcadores antiguos de animacidad **pe-* y **ko-*, los cuales se asemejan a /b/ y /g/ que aparecen en los inicios de los nominales animados de esta lengua. Por lo que, se puede definir que sufrieron un proceso de sonorización para adoptar las formas actuales, ya que solamente contrastan en actividad de las cuerdas vocales (sordo y sonoro). De modo que, en las secuencias *mb* y *ng* el primer elemento (nasal) proviene del sustantivo *mǎn* ‘animal’ o pronombre animal *má* y el segundo elemento (*b* y *g*) es el residuo que quedó de la marca antigua de animacidad, gramaticalizándose en la lengua como un solo prefijo para indicar animacidad, como se indica en los ejemplos (5a). Aunque en el tercer grupo, únicamente se conserva la nasal *m* de clases nominales y carece del prefijo antiguo de animacidad, como se puede observar en (5b).

² En la cosmovisión de los hablantes del *dixzê*, la caries es considerada como una entidad animada que afecta y se alimenta de los dientes o muelas del ser humano.

³ Nominal considerado como una entidad animada (animal) que nace en temporadas de lluvia.

(5)	a.	mb		ng	
		<i>mbèk</i>	‘perro’	<i>ngèg</i>	‘mosca’
		<i>mbè'l</i>	‘víbora’	<i>ngõg</i>	‘tortolita’
		<i>mbixtò'</i>	‘hormiga de color’	<i>ngó'n</i>	‘ganado’
		<i>mbé'</i>	‘hongo’	<i>ngĩd</i>	‘gallina’
		<i>mběx</i>	‘tipo de ave’	<i>ngwbìx</i>	‘sol’
		<i>mběw</i>	‘coyote’	<i>ngâ</i>	‘chachalaca’
		<i>mběx̣</i>	‘rana’	<i>nguxî</i>	‘lechuza’
		<i>mbè'y</i>	‘araña’	<i>nglũx̣</i>	‘saltamontes’
	b.	m			
		<i>miré'</i>	‘hormiga’		
		<i>mixín</i>	‘venado’		
		<i>miyìn</i>	‘pájaro’		
		<i>mikâ</i>	‘chicharra’		
		<i>mikóz</i>	‘luciernaga’		
		<i>migùp</i>	‘armadillo’		
		<i>mikóz</i>	‘grillo’		
		<i>mixé'</i>	‘duende’		
		<i>mogõl</i>	‘viejo’		

Sin embargo, también existen algunos sustantivos animados que no presentan nasalidad ni el prefijo antiguo de animacidad, así como se puede observar en (6a). Puesto que, revisando los ejemplos que muestra Antonio (2015: 463) para la variedad sureña de San Pedro Mixtepec, se puede contrastar que hay similitud en los dos últimos nominales del ejemplo (6a), ya que en ambas variantes zapotecas (San Pedro Mixtepec y Coatecas Altas) no se distingue la nasalidad en estos nominales. Aunque, los demás ejemplos que agrupa el autor en la clase sin nasalidad como: zopilote, tortolita, colibrí, golondrinas y león difiere del zapoteco de Coatecas Altas, ya que en esta lengua se aprecia el prefijo nasal en los nominales (*ngol bèch* ‘zopilote’, *ngõg* ‘tortolita’, *nchó'x̣* ‘colibrí’, *mbéx* ‘golondrina’, *mbè'x̣* ‘león’). Por lo cual, se puede deducir que la falta del fonema nasal en los inicios de los nominales de San

Pedro Mixtepec puede deberse a un desgaste fonológico que sufrieron durante su evolución como prefijo en los nombres para animales.

(6)	a	<i>xô</i>	‘corre camino’
		<i>xumbĩl</i>	‘lagartija’
		<i>xĩn</i>	‘cucaracha’
		<i>xãnch</i>	‘chapulín’
		<i>wàch</i>	‘iguana’
		<i>wáy</i>	‘caballo’
		<i>tàm</i>	‘tecolote’

Tanto la animacidad como la posesión definen clases nominales en la lengua, aunque, no se observa una relación jerárquica entre ellas, ya que, los nominales pueden tener dos filiaciones según 1) su marcación de animacidad y 2) su manera de poseerse, así como se muestra en (7a) y (7b), los dos nominales *mbèk* ‘perro’ y *mbé’w* ‘luna/mes’ son semánticamente animados, pero no tienen acceso a la misma forma de posesión.

(7)	a.	<i>x- pèk=àl</i> POS-perro=2SG ‘Tu perro’
	b.	* <i>x- pé’w=àl</i> POS-mes=2SG ‘LECTURA BUSCADA: Tu mes’
	c.	<i>mbé’w ché’n=àl</i> mes PRTC=2SG ‘Tu mes’

3.2 Morfología nominal

Los nominales en zapoteco tienden a tomar poca morfología. Por ejemplo, cuando son sustantivos que semánticamente pertenecen a la categoría de alienables, es decir, que son opcionalmente poseídos (véase apartado 4.2.2) pueden tomar el prefijo de posesión *x-*, así como se muestra en (8a) y (8b).

- (8) a. x-pěk Pèr
 POS-perro Pedro
 ‘El perro de Pedro’
- b. x-kíd wnà’
 POS-gallina mujer
 ‘La gallina de la mujer’

Asimismo, la subclase nominal que codifica humanos como: mujer, hombre, joven y niño puede pluralizarse a través del prefijo plural *bi-* como se ilustra en los ejemplos (9a), (9b), (9c) y (9d), ya que con los demás sustantivos está restringido el uso de *bi-*, como se puede observar en (9e) y (9f).

- (9) a. bi-wnà’
 PL-mujer
 ‘Mujeres’
- b. bi-miyì’
 PL-hombre
 ‘Hombres’
- c. bi-xǐ
 PL-joven
 ‘Jóvenes’
- d. bi-mè’d
 PL-hombre
 ‘Niños’
- e. *bi-yà
 PL-árbol
 ‘LECTURA BUSCADA: Árboles’
- f. *bi- mizìn
 PL-ratón
 ‘LECTURA BUSCADA: Ratones’

Además, el prefijo *bi-* también se emplea para codificar los pronombres de tercera persona plural mediante la pluralización de pronombres de tercera persona singular humano y animal, así como se muestra en (9g), (9h), (9i) y (9j).

- g. bi-xà'
PL-3RESP.DESC
'Ellos'
- h. bi-mé
PL-3RESP.CON
'Ellos'
- i. bi-nè'
PL-3SG
'Ellos'
- j. bi-má
PL-3AN
'Los animales'

3.3 Funciones de pronombres personales

El *dixzê* de Coatecas Altas presenta un paradigma pronominal extenso, ya que distingue edad y relación social que existe entre los interlocutores o ser de referencia. Algunos de estos pronombres tienen formas independientes, excepto tercera de inanimado que solo presenta forma enclítica. En el caso de primera y segunda persona de singular exhiben las dos formas, es decir, pronombre independiente y dependiente. Además, el pronombre de segunda y tercera persona de singular dista formas especiales para codificar personas con respeto y general. Este último pronombre también considera el rasgo del ser de referencia, es decir, si son personas conocidas o desconocidas por el hablante, ya que esto ayuda a determinar la forma a emplear en el acto de habla. Por lo tanto, el paradigma de pronombres en esta lengua considera varios rasgos, como: la distinción entre la entidad animada e inanimada, humano y animal. Si son humanos también considera la edad y relación social entre las personas. Por consiguiente, el paradigma se presenta en la tabla 5.

Tabla 5. Paradigma de pronombres personales

Persona gramatical		Dependiente	Independiente
1SG	‘yo’	=n/=á	nâ/dá
2SG	‘tú’	=l/=àl	lû
2RESP/2PL	‘usted’	=w	gó
3RESP.CON	‘él/ella’		mé
3RESP.DESC	‘él/ella’		xà’
3SG	‘él/ella’		nè’
3AN	‘animal’		má
3INA	‘cosa’	=è /=y	----
1PL.EXCL	‘nosotros’		nó
1PL.INCL	‘nosotros’		bé
1PL.GRAL	‘nosotros’		mèt
3PL	‘ellos’		bè

El primer pronombre independiente para primera persona singular, *nâ*, es una forma muy común en las lenguas zapotecas. Sin embargo, aparte de éste, existe un segundo pronombre para esta persona gramatical, *dá*, el cual parece tener relación con la forma que se reporta en el zapoteco norteño: “Yatzachi El Bajo *nada’/=da’*, Yalalag *nada’*, Rincón *neda’*, Zoogocho *neda’/=da’ (Sub)*, *=nda’ (Obj)* y Atepec *inte’/=te’*, *=ti’*.” (Operstein, 2003: 158).

Además de las formas ya presentadas, existe un pronombre dependiente para primera persona singular que presenta dos alomorfos, *=n/=á*. Los cuales se ocupan dependiendo de la terminación de la raíz a la que se adhieren, por ejemplo, se emplea *=n* cuando la terminación es en vocal y *=á* cuando es en consonante. Para entender las funciones específicas que tienen estos pronombres ver apartado 3.3.2.

En segunda persona de singular hay dos pronombres independientes, el primero es *lû* cuyo uso es para interlocutores de la misma edad o con alguien menor. El cual no presenta ninguna relación social significativa. En cambio, el segundo es un pronombre de respeto *gó* que se

emplea para dirigirse a personas de mayor edad o con quien se tiene una relación social importante (compadres, consuegros, padrinos, etc.). Este mismo pronombre *gó* puede desempeñar la función de segunda persona plural, la semántica se define por el contexto de uso.

Los dos pronombres independientes de segunda de singular tienen sus respectivas formas dependientes. La forma dependiente del pronombre sin respeto presenta dos alomorfos, $=l/=àl$, que se emplean de acuerdo a la terminación de la palabra a la que se hospedan, por ejemplo $=l$ cuando la palabra termina en vocal y $=àl$ cuando es en consonante. En el caso del pronombre dependiente de respeto es $=w$, el cual no presenta alomorfa y solamente tiene acceso a adherirse a ítems que terminan en vocal.

Para la tercera persona gramatical existen varios pronombres, los cuales tienen que ver con el rasgo animado o inanimado, si se ubica dentro del grupo animado hay que determinar si es humano o animal. Cuando es humano hay que tomar en cuenta la edad, relación social o afectiva que se tiene con la persona. Puesto que, las formas de respeto se emplean generalmente para adultos y personas con cargos honoríficos. Por consiguiente, el pronombre *mé* se usa para gente conocida ya que es la forma máxima de respeto, *xà'* forma de respeto para gente adulta desconocida como por ejemplo algún fuereño que llega a la comunidad a vender. El *nè'* es un pronombre sin respeto que se emplea para personas de la misma o menor edad, también se puede utilizar para referirse a algún adulto de manera afectiva y actualmente se está extendiendo su uso para hacer referencia a animales o cosas inanimadas de manera afectiva y por último el pronombre *má* de tercera persona se utiliza específicamente para animales, ya que no se puede emplear para humanos.

Finalmente está el pronombre de tercera persona para inanimado, el cual es un enclítico que presenta dos alomorfos, $=è$, se emplea cuando la raíz que sirve de huésped termina en consonante como en (10a) y $=y$ cuando termina en vocal en (10b).

- (10) a. *ngw-rèz=è*
 COM-romper=3INA
 ‘Se rompió’

- b. ngw-yé=y
COM-madurar=3INA
'Se maduró'

Cuando el pronombre tercera persona para inanimado desempeña la función del segundo argumento de verbos monotransitivos, juega un papel importante. Puesto que, se encarga de determinar la forma del sujeto expresado con primera o segunda persona singular específicamente. Así como podemos ver en (10c), en donde la raíz verbal termina en consonante, por lo cual respetando la regla de alomorfía, el enclítico de primera persona singular que correspondería sería =á como en (10d), aunque por la influencia de tercera de inanimado esta regla abre sus posibilidades de utilizar ambos alomorfos =n o =á, las dos estructuras son gramaticales.

- c. mi-gàb=n=é
COM-bajar=1SG=3INA
'Lo bajé'

- d. mi-gàb=á=y
COM-bajar=1SG=3INA
'Lo bajé'

En cambio, con el pronombre segunda de singular sucede algo interesante, ya que por el dominio de tercera persona inanimado ésta prefiere violar completamente la regla de alomorfía como en (10e), puesto que como la raíz verbal termina en consonante debería tomar el enclítico =àl, pero opta por =l, ya que con =àl arroja una construcción agramatical como se muestra en (10f).

- e. mi-zèt=l=è
COM-lavar=2SG=3INA
'Lo lavaste'

- f. *mi-zèt=àl=è
COM-lavar=2SG=3INA
'LECTURA BUSCADA: Lo lavaste'

En el caso del pronombre de segunda persona singular de respeto, se usa el enclítico =w para indicar el sujeto cuando la terminación de la raíz verbal es en vocal como en (10g). Aunque en (10h) se puede apreciar que el criterio no es aplicable cuando el segundo argumento es

expresado con tercera persona de inanimado, ya que, arroja una construcción agramatical. En consecuencia, se tiene que emplear el pronombre independiente *gó* como en (10i). Así que, el pronombre de tercera de inanimado tiene una función primordial en la definición de la forma del sujeto pronominal.

- g. mi-tò=w dà
 COM-vender=2RESP petate
 ‘Usted vendió el petate’
- h. *mi-tò=w=è
 COM-vender=2RESP=3INA
 ‘LECTURA BUSCADA: Usted lo vendió’
- i. mi-tò gó=y
 COM-vender 2RESP=3INA
 ‘Usted lo vendió’

En primera persona plural existen tres pronombres independientes, los cuales tienen que ver con el interlocutor de habla. El pronombre de primera plural exclusivo, *nó*, se emplea cuando no se incluye al oyente, sino que es una integración de primera singular y tercera singular/plural, como se muestra en (11a).

- (11) a. ngw-â nó skwěł
 COM-ir 1PL.EXCL escuela
 ‘Nosotros fuimos a la escuela’

El pronombre de primera persona plural inclusivo, *bé*, se utiliza cuando se incluye al oyente, es decir, es una combinación de primera y segunda singular/plural como en (11b). Se incluye a todos los que están presentes en el contexto de habla.

- b. ngù’ bé nìts
 COM.tomar 1PL.INCL agua
 ‘Nosotros tomamos agua’

En cambio, el pronombre de primera plural general, *mét*, así como su nombre lo indica es muy general, ya que involucra a todos, tanto a los presentes como ausentes del acto de habla, ver ejemplo (11c).

- c. mi-lò'x mét yà
 COM-acabar 1PL.GRAL leña
 ‘Nosotros acabamos la leña’

Quizás este pronombre tiene relación con el que reporta Operstein (2004) en el zapoteco de Yalálag y Zoogocho de la Sierra Norte como *neto* ‘primera persona plural exclusivo’, y *mét* ha de ser cognado por la forma que presenta. Puesto que, la autora refiere que este pronombre fue percibido como arcaico en la época colonial. Asimismo, en aquella época se documentó como segunda persona del plural y que se usaba “quando se habla en general por todos los hombres” (Córdova, 1578:14)

El pronombre independiente tercera plural, *bè*, (ver ejemplo 12a) es poco productivo en la lengua, ya que se está remplazando por las formas compuestas *bi* (que es un marcador de plural) + 3RESP.CON/3RESP.DESC/3SG/3AN. Los compuestos solamente se pueden formar con pronombres de terceras personas para humano y animal, así como se muestra en (12b), (12c), (12d) y (12e), pero agramatical para tercera inanimado, como se puede observar en (12f).

- (12) a. ngw-â bè lanî
 COM-ir 3PL fiesta
 ‘Ellos fueron a la fiesta’
- b. ngw-â bi-mé lanî
 COM-ir PL-3RESP.CON fiesta
 ‘Ellos fueron a la fiesta’
- c. ngw-â bi-xà’ lanî
 COM-ir PL-3RESP.DESC fiesta
 ‘Ellos fueron a la fiesta’
- d. ngw-â bi-nè’ lanî
 COM-ir PL-3SG fiesta
 ‘Ellos fueron a la fiesta’
- e. mi-chò’ bi-má dó’
 COM-cortar PL-3AN mecate
 ‘Los animales cortaron el mecate’

- f. *ngw-â bî=y lanî
 COM-ir PL=3INA fiesta
 ‘LECTURA BUSCADA: Fueron a la fiesta’

Para diferenciar los pronombres dependientes de los independientes, a continuación, se describen las funciones específicas que tienen en *dixzê*. Una de las funciones principales de los pronombres dependientes es expresar el papel de sujeto como en (13a) y (13b) y a los independientes les corresponde el rol de objeto, así como se puede observar en los ejemplos (13c) y (13d).

- (13) a. nd-áw=á yèt na-gú'x
 COM-comer=1SG tortilla EST-ablandar
 ‘Yo comí tortilla blanda’
- b. mi-chà'w=àl tû dà
 COM-elaborar=2SG uno petate
 ‘Tú elaboraste un petate’
- c. wnd-è'x=àl dá
 COM-abrazar=2SG 1SG
 ‘Tú me abrazaste’
- d. mi-chèp=á lû
 COM-empujar.1SG=1SG 2SG
 ‘Yo te empujé’

En segunda singular de respeto hay una restricción fonológica, ya que el pronombre dependiente =w solamente puede desempeñar el rol de sujeto cuando el huésped termina en vocal, así como en (13e) y (13f). Sin embargo, cuando la terminación es en consonante arroja agramaticalidad, en (13g) y (13h). Por consiguiente, para obtener una construcción gramatical se debe de emplear el pronombre independiente *gó*, como se ilustra en (13i) y (13j).

- e. mi-tò=w dá
 COM-vender=2RESP 1SG
 ‘Usted me vendió’
- f. mi-kè'=w yèt
 COM-hacer=2RESP tortilla
 ‘Usted hizo tortilla’

- g. *mi-ché'p=w dá
 COM-empujar=2RESP 1SG
 'LECTURA BUSCADA: Usted me empujó'
- h. *mi-chà'w=w ròb
 COM-elaborar=2RESP tenate
 'LECTURA BUSCADA: Usted elaboró el tenate'
- i. mi-ché'p gó dá
 COM-empujar 2RESP 1SG
 'Usted me empujó'
- j. mi-chà'w gó ròb
 COM-hacer 2RESP tenate
 'Usted elaboró el tenate'

Los pronombres que son prosódicamente independientes con la excepción de los de tercera persona singular y plural, pueden presentarse en posición preverbal con rol de sujeto, así como en (14a), (14b), (14c) y (14d).

- (14) a. **lû** wnd-è'x dá
 2SG COM-abrazar 1SG
 'Tú fuiste el que me abrazó'
- b. **gó** wnd-è'x dá
 2RESP COM-abrazar 1SG
 'Usted fue el que me abrazó'
- c. **dá** wnd-èx=àl
 1SG COM-abrazar=2SG
 'Yo fui el que te abrazó'
- d. **nâ** wnd-èx=àl
 1SG COM-abrazar=2SG
 'Yo fui el que te abrazó'

En la mayoría de los casos, los pronombres dependientes realizan particularmente el rol de sujeto y los independientes el rol de objeto en posición canónica de los constituyentes. Esto se cumple con los pronombres de segunda persona singular, sobre todo cuando los dos argumentos centrales están expresados de forma pronominal, como en (15a) y (15b).

- (15) a. wnd-èx=á **lû**
 COM-abrazar=1SG 2SG
 ‘Yo te abracé’
- b. mi-líts=á **gó**
 COM-levantar=1SG 2RESP
 ‘Yo lo levanté’

Sin embargo, cuando el sujeto es una frase nominal los pronombres independientes *lû* y *gó* presentan restricción para expresar al objeto, ya que la estructura que se obtiene es agramatical, como se muestra en (15c) y (15d). En este caso, los pronombres dependientes acceden a la expresión del segundo argumento, así como se ilustra en (15e) y (15f).

- c. *ngw-zèn mbèk lû
 COM-morder perro 2SG
 ‘LECTURA BUSCADA: El perro te mordió’
- d. *nd-àw miré’ gó
 COM-comer hormiga 2RESP
 ‘LECTURA BUSCADA: La hormiga le picó’
- e. ngw-zèn mbèk=àl
 COM-morder perro=2SG
 ‘El perro te mordió’
- f. nd-àw miré’=w
 COM-comer hormiga=2RESP
 ‘La hormiga le picó’

Cuando el sujeto está en posición preverbal se amplían las posibilidades para representar al objeto con los pronombres segunda de singular, puesto que, se pueden expresar con el enclítico como en (16a), (16b), (16c) y (16d), así como también con los pronombres independientes *lû* y *gó*, como se ilustra en los ejemplos (16e), (16f), (16g) y (16h). Aunque cabe recalcar que estas últimas construcciones son menos productivas en la lengua.

- (16) a. lè’ xà’ mi-ché’p=àl
 FOC 3RESP.DESC COM-empujar=2SG
 ‘Él fue el que te empujó’
- b. lè’ Marĩ mi-ché’p=àl
 FOC María COM-empujar=2SG
 ‘María fue la que te empujó’

- c. lè' xà' mi-lá'=w
 FOC 3RESP.DESC COM-dejar=2RESP
 'Él fue el que lo dejó'
- d. lè' Marĩ mi-lá'=w
 FOC María COM-dejar=2RESP
 'María fue la que lo dejó'
- e. lè' xà' mi-ché'p lû
 FOC 3RESP.DESC COM-empujar 2SG
 'Él fue el que te empujó'
- f. lè' Marĩ mi-ché'p lû
 FOC María COM-empujar 2SG
 'María fue la que te empujó'
- g. lè' xà' mi-lá' gó
 FOC 3RESP.DESC COM-dejar 2RESP
 'Él fue el que lo dejó'
- h. lè' Marĩ mi-lá' gó
 FOC María COM-dejar 2RESP
 'María fue la que lo dejó'

3.3.1 Formas dependientes e independientes

La mayoría de los pronombres que comprenden el sistema pronominal del *dixzê* son independientes y un número reducido son dependientes. Los últimos son formas enclíticas que se pueden considerar como “alomorfos transparentemente reducidos de los libres” (Operstein 2004: 84). Así como podemos ver en primera persona singular dependiente, los alomorfos =*n*/*á* son formas reducidas del pronombre independiente *nâ*. Los cuales, se emplean de acuerdo con la terminación del ítem al que se adhieren, si la terminación es en vocal, se emplea el enclítico =*n* y cuando es en consonante se ocupa el =*á*.

En el caso de los alomorfos de segunda persona singular, =*l*/*àl*, no parecen ser claramente formas reducidas del pronombre independiente *lû*. Puesto que, la =*à* de =*àl* no forma parte de *lû*. Aunque, se puede analizar que =*l* es la reducción y =*à* de =*àl* es una vocal epentética que se añade al enclítico =*l* para evitar una coda compleja.

El uso de los alomorfos $=l/=àl$ es condicionada por la terminación de la raíz al que se hospedan. Por ejemplo, $=l$ es para palabras que terminan en vocal y $=àl$ para las que terminan en consonante. Asimismo, también es necesario considerar otras particularidades, como son: el tipo de predicados en donde participan, si son transitivos o intransitivos, la función que desempeñan y posición que ocupan dentro de la oración. Puesto que, todo ello ayudará a determinar la forma que adquirirán en una construcción.

El enclítico de segunda persona singular de respeto $=w$ es el mismo que se ocupa para codificar segunda persona plural, ya que la semántica se determina por el contexto de uso. Esta forma dependiente se emplea específicamente cuando la raíz a la que se adhiere termina en vocal, puesto que, cuando la terminación es en consonante se ocupa la forma independiente $gó$.

Un pronombre se puede considerar “prosódicamente independiente si se encuentra en una (o más) de tres posiciones: a) en aislamiento, en una oración simple, en respuesta a una pregunta; b) en posición preverbal, sin un huésped fonológico y c) como complemento de una preposición del español” (Marlett 1993: 83).

a) En aislamiento

Los pronombres independientes pueden aparecer en aislamiento o acompañados de una partícula de pregunta y sin ningún apoyo fonológico, así como en (17a).

- (17) a. $chì$ $ngw-â$ $nè'$ $dán$
 INTER COM-ir 3SG campo
 ‘¿Él fue al campo?’

En cambio, los pronombres dependientes no pueden estar en aislamiento, ya que necesitan de un huésped para adherirse, como se puede observar en (17b) y (17c).

- b. $nd-àw$ $*=àl$ $zè'$
 COM-comer 2SG elote
 ‘LECTURA BUSCADA: Tú comiste elote’

- c. ng-òz *=á yó'w
 COM-bañar 1SG río
 'LECTURA BUSCADA: Yo me bañé en el río'

b) En posición preverbal

En la posición preverbal pueden estar los pronombres independientes sin requerir de un apoyo fonológico, así como podemos observar en los ejemplos (17d) y (17e).

- d. gó ngw-â lanî
 2RESP COM-ir fiesta
 'Usted fue a la fiesta'
- e. dá nd-àw búy
 1SG COM-comer guayaba
 'Yo fui el que comió guayaba'

Mientras que, los pronombres dependientes no pueden ocupar la posición preverbal sin ningún apoyo fonológico, como lo muestra la agramaticalidad de (17f) y (17g), ya que obligatoriamente lo requieren para hospedarse. Esto sucede con segunda persona singular =l y plural =w en (17h) y (17i).

- f. *=n ngw-zǐ xlê
 1SG COM-comprar fruta
 'LECTURA BUSCADA: Yo fui el que compró fruta'
- g. *=w mi-tò xlê
 2RESP COM-vender xlê
 'LECTURA BUSCADA: Usted fue el que vendió fruta'
- h. lè'=l ngw-â lanî
 FOC=2SG COM-ir fiesta
 'Tú fuiste a la fiesta'
- i. lè'=w mi-tò dà
 FOC=2RESP COM-vender patate
 'Usted fue la que vendió patate'

El pronombre dependiente de primera persona singular =*n*/*á* tiene restringido su acceso a la posición preverbal, aunque se emplee el apoyo fonológico, ya que la estructura resulta agramatical como se observa en (17j).

- j. **lè'*=*n* mi-tò dà
 FOC=1SG COM-vender petate
 ‘LECTURA BUSCADA: Yo fui la que vendió petate’

3.3.2 Marcación de 1SG

La lengua de estudio posee dos pronombres independientes para primera persona de singular, los cuales son: *nâ* y *dá*. Además, ostenta de un pronombre dependiente que presenta dos alomorfos =*n* (cuando el huésped termina en vocal) y =*á* (cuando el huésped termina en consonante).

Cada uno de estos pronombres tienen funciones sintácticas específicas y características especiales que los define. Por consiguiente, describiré a continuación las funciones que desempeñan en la lengua.

a) 1SG *nâ*

El pronombre *nâ* tiene sus funciones más restringidas que los demás pronombres independientes de primera persona singular. Sin embargo, tiene acceso a ocupar la posición preverbal mediante el adelantamiento del sujeto, como en (18a) y de objeto en (18b).

- (18) a. *nâ* mi-tsàw-yó'=l
 1SG COM-cerrar-casa=2SG
 ‘Yo fui la que te encerró’
- b. *nâ* mi-tsàw-yò'=l
 1SG COM-cerrar-casa=2SG
 ‘A mí me encerraste’

Además, el *nâ* puede ocupar la posición preverbal mediante el uso de la partícula de foco *lè'*, así como se muestra en (18c) y (18d).

- c. lè' nâ mi-ló'b yó'
 FOC 1SG COM-barrer casa
 'Yo fui la que barrió la casa'
- d. lè' nâ mi-tsàw-yò'=l
 FOC 1SG COM-cerrar-casa=2SG
 'A mí me encerraste'

Pero no puede ser sujeto posverbal de verbos monotransitivos ni intransitivos, ya que en estos casos la construcción es agramatical, como en (18e) y (18f).

- e. *mi-tò nâ ngǐd
 COM-vender 1SG gallina
 'LECTURA BUSCADA: Yo vendí la gallina'
- f. *ngw-zé' nâ zìt
 COM-caminar 1SG lejos
 'LECTURA BUSCADA: Yo caminé lejos'

Asimismo, no puede expresar el segundo argumento de verbos monotransitivos, es decir, no tiene acceso a desempeñar la función de objeto, como se puede observar en (18g) y (18h).

- g. *ngw-zèn mbèk nâ
 COM-morder perro 1SG
 'LECTURA BUSCADA: El perro me mordió'
- h. *mì-tsàw-yò'=l nâ
 COM-cerrar-casa=2SG 1SG
 'LECTURA BUSCADA: Tú me encerraste'

En la posesión, el pronombre *nâ* tiene funciones muy restringidas, puesto que, de las tres formas posibles para poseer, solamente tiene acceso a ser poseedor de sustantivos alienables con el sustantivo relacional *ché'n*, como se ilustra en (19a), ya que, con las formas yuxtapuesta y prefijal se obtienen construcciones agramaticales, así como se puede observar en los ejemplos (19b) y (19c).

- (19) a. dà che-nâ⁴
 Petate PRTC-1SG
 ‘Mi petate’
- b. *x-pèk nâ
 POS-perro 1SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Mi perro’
- c. *ngĩd nâ
 gallina 1SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Mi gallina’

El pronombre *nâ* tampoco tiene acceso a ser poseedor de sustantivos inalienables (partes del cuerpo y algunos términos de parentesco), como se ilustra en las construcciones (19d) y (19e).

- d. *mi-zèt=àl [yá’ nâ]^{FNPOS}
 COM-lavar=2SG mano 1SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Tú me lavaste la mano’
- e. *mbít xà’ [xìch nâ]^{FNPOS}
 COM.matar 3RES.DESC tío 1SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Él mató mi tío’

Por consiguiente, el pronombre independiente *nâ* únicamente puede expresar los argumentos centrales, sujeto u objeto, en posición preverbal, pero nunca en el orden canónico de los constituyentes. Tiene acceso a ser poseedor exclusivamente de sustantivos alienables a través del sustantivo relacional *ché’n*, pero restringido su uso con las otras dos formas de posesión existentes para esta clase semántica, prefijal y yuxtapuesta. Asimismo, está restringido su uso para la posesión de sustantivos inalienables.

⁴ Cuando el poseedor es expresado con pronombres independientes o frases nominales en las construcciones posesivas con el sustantivo relacional *ché’n*, este sustantivo relacional sufre reducción fonológica de *ché’n* a *che*, ya que, pierde su tono y su rasgo laríngeo, expresándose como una vocal modal.

Tabla 6. Funciones del pronombre primera persona de singular, *nâ*

Posiciones en la cláusula/formas de posesión		Funciones del pronombre <i>nâ</i>	
Orden canónico		Sujeto	✗
		Objeto	✗
Orden marcado	Sin partícula <i>lè'</i>	Sujeto	✓
		Objeto	✓
	Con partícula <i>lè'</i>	Sujeto	✓
		Objeto	✓
Yuxtapuesta		Poseedor de sustantivos inalienables	✗
Yuxtapuesta		Poseedor de sustantivos alienables	✗
Prefijal			✗
Con el sustantivo relacional <i>ché'n</i>			✓

b) 1SG *dá*

El pronombre independiente *dá*, se utiliza específicamente para expresar el segundo argumento de verbos monotransitivos, así como en (20a), pero restringido su acceso para la expresión del primer argumento, sujeto, en la posición canónica de los constituyentes, como se muestra en (20b).

(20) a. mi-ché'p=àl dá
 COM-empujar=2SG 1SG
 'Tú me empujaste'

b. *mbít dá mbèr
 COM.matar 1SG guajolote
 'LECTURA BUSCADA: Yo maté al guajolote'

Sin embargo, el pronombre independiente *dá* en posición preverbal (con o sin partícula de foco *lè'*) puede expresar los argumentos centrales, ya sea el sujeto como en (20c) y (20d) o el objeto, en los ejemplos (20e) y (20f).

- c. dá mi-chǎw tû ròb
 1SG COM-elaborar uno tenate
 ‘Yo fui el que hizo un tenate’
- d. lè’ dá mi-chǎw tû ròb
 FOC 1SG COM-elaborar uno tenate
 ‘Yo fui el que hizo un tenate’
- e. dá ngw-zèn má
 1SG COM-morder 3AN
 ‘Fue a mí al que mordió el animal’
- f. lè’ dá ngw-zèn má
 FOC 1SG COM-morder 3AN
 ‘Fue a mí al que mordió el animal’

En cuanto a la posesión, el pronombre *dá* puede ser únicamente poseedor de sustantivos alienables mediante yuxtaposición como en (21a) y a través del sustantivo relacional *ché’n* como en (21b). Restringido su uso para la posesión de inalienables, como se muestra en el ejemplo agramatical (21c).

- (21) a. yó’ dá
 Casa 1SG
 ‘Mi casa’
- b. ngǐd che-dá
 gallina PRTC-1SG
 ‘Mi gallina’
- c. *yá’ dá
 Mano 1SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Mi mano’

En resumen, el pronombre independiente *dá* tiene más funciones que *nâ*, puede expresar el segundo argumento de verbos monotransitivos en la forma no marcada, tiene acceso a la posición preverbal para la expresión de argumentos centrales, ya sea el sujeto o el objeto. También, puede ser poseedor de sustantivos alienables tanto de manera yuxtapuesta como con el sustantivo relacional *ché’n*.

Tabla 7. Funciones del pronombre primera persona de singular, *dá*

Posiciones en la cláusula/formas de posesión		Funciones del pronombre <i>dá</i>	
Orden canónico		Sujeto	✗
		Objeto	✓
Orden marcado	Sin partícula <i>lè'</i>	Sujeto	✓
		Objeto	✓
	Con partícula <i>lè'</i>	Sujeto	✓
		Objeto	✓
Yuxtapuesta		Poseedor de sustantivos inalienables	✗
Yuxtapuesta			✓
Prefijal		Poseedor de sustantivos alienables	✗
Con el sustantivo relacional <i>ché'n</i>			✓

d. El pronombre dependiente, =n/=á

El pronombre dependiente primera persona singular presenta dos alomorfos, =n y =á, se utiliza =n cuando la palabra a la que se adhiere termina en vocal y =á cuando termina en consonante. El enclítico es muy productivo en la lengua *dixzè*, ya que su función es expresar el sujeto en posición no marcada de los constituyentes, así como se muestra en (22a) y (22b). Su uso está restringido para desempeñar la función de objeto en posición canónica, así como se muestra en (22c).

- (22) a. mi-tò=n tû ngíd
 COM-vender=1SG uno gallina
 ‘Yo vendí una gallina’
- b. mi-zét=á yèts bà’
 COM-lavar=1SG olla DEM
 ‘Yo lavé esa olla’

- c. *mi-gàz Mař =n
 COM-bañar María=1SG
 ‘LECTURA BUSCADA: María me bañó’

Además, no tiene acceso a la posición preverbal ni como sujeto u objeto, aunque se emplee como apoyo fonológico la partícula *lè*⁵, así como se puede observar en los ejemplos agramaticales en (22d) y (22e).

- d. *lè’=n mi-ló’b
 FOC=1SG COM-barrer
 ‘LECTURA BUSCADA: Yo barrí’
- e. *lè’=n mi-ché’p=àl
 FOC=1SG COM-empujar=2SG
 ‘LECTURA BUSCADA: A mí me empujaste’

Por otra parte, el pronombre dependiente de primera persona es el único que tiene acceso a ser poseedor de sustantivos inalienables por yuxtaposición, así como en (23a) y (23b). También puede ser poseedor de alienables por medio de la forma prefijal y con el sustantivo relacional *ché’n*, mientras que con la forma yuxtapuesta arroja agramaticalidad, así como se muestra en los ejemplos (23c), (23d), (23e), (23f) y (23g).

- (23) a. ló=n
 Cara=1SG
 ‘Mi cara’
- b. xík=á
 brazo=1SG
 ‘Mi brazo’
- c. x-pék=á
 POS-perro=1SG
 ‘Mi perro’
- d. x-kyó’=n
 POS-casa=1SG
 ‘Mi casa’

⁵ Es un elemento que se utiliza para foco en *dixzè*.

- e. yé' ché'n=á
flor PRTC=1SG
'Mi flor'
- f. *yô=n
terreno=1SG
'LECTURA BUSCADA: Mi terreno'
- g. *mbêz=á
arete=1SG
'LECTURA BUSCADA: Mi arete'

Por lo tanto, las funciones de =n/=á se reducen específicamente a la expresión del primer argumento, sujeto, de verbos monotransitivos e intransitivos en la estructura formal de oraciones. Asimismo, puede ser poseedor de sustantivos inalienables por yuxtaposición, acceso a poseer alienables mediante la forma prefijal y con el sustantivo relacional *ché'n*, pero restringido para la posesión yuxtapuesta alienable y expresión del sujeto y objeto en posición preverbal.

Tabla 8. Funciones del pronombre primera persona de singular, =n/=á

Posiciones en la cláusula/formas de posesión		Funciones del pronombre =n/=á	
Orden canónico		Sujeto	✓
		Objeto	✗
Orden marcado	Sin partícula <i>lè'</i>	Sujeto	✗
		Objeto	✗
	Con partícula <i>lè'</i>	Sujeto	✗
		Objeto	✗
Yuxtapuesta		Poseedor de sustantivos inalienables	✓
Yuxtapuesta			✗
Prefijal		Poseedor de sustantivos alienables	✓
Con el sustantivo relacional <i>ché'n</i>			✓

En conclusión, cada uno de los pronombres de primera persona singular desempeñan funciones específicas, algunos pueden tener más funciones que otros, pero todos juegan un rol importante en el paradigma pronominal y sobre todo en la gramática de la lengua *dixzê*. Por lo tanto, en la siguiente tabla se resumen las funciones que tienen los pronombres dependientes e independientes de primera persona singular de la lengua de estudio.

Tabla 9. Funciones de los pronombres dependientes e independientes de 1SG

PRONOMBRE	Dependientes	Independientes	Funciones									
			Orden canónico		Orden marcado				Posesión			
			Sujeto	Objeto	Sin <i>lè'</i>		Con <i>lè'</i>		Sustantivos Alienables Yux Pref <i>Ché'n</i>			
					Sujeto	Objeto	Sujeto	Objeto				
				Sustantivos Inalienables								
				Yux	Yux	Pref	<i>Ché'n</i>					
1SG		<i>nâ</i>	x	x	✓	✓	✓	✓	x	x	x	✓
		<i>dá</i>	x	✓	✓	✓	✓	✓	x	✓	x	✓
	= <i>n/=à</i>		✓	x	x	x	x	x	✓	x	✓	✓

3.4 Uso del sustantivo relacional *ché'n*

El sustantivo relacional *ché'n* indica pertenencia y se emplea en las construcciones posesivas como conector entre el nominal poseído y su respectivo poseedor. Sigue el orden: elemento poseído + *ché'n* + poseedor, como se ejemplifica en (24a). Se utiliza específicamente para poseer sustantivos alienables como en (24b), ya que con los inalienables arroja una semántica diferente a la lectura buscada, en (24c). En este último ejemplo indica que se raspó la pata de algún objeto que pertenece a *gó* (segunda persona de respeto), pero no podría entenderse como parte inherente de *gó* (su pie), puesto que, su uso es exclusivo para posesión de alienables.

Es necesario aclarar que el sustantivo relacional *ché'n* sufre reducción fonológica cuando tiene como poseedor a pronombres independientes o frases nominales, lo cual se trata con mayor detalle en el apartado 4.2.2.2.1

- (24) a. ngùt ngĩd che-xà'
 COM.morir gallina PRTC-3RESP.DESC
 ‘Se murió la gallina de él/ella’
- b. ngôx dà ché'n=àl
 COM-mojarse petate PRTC=2SG
 ‘Se mojó tu petate’
- c. mi-rùb ní' che-gó
 COM-raspase pie PRTC-2RESP
 ‘Se raspó la pata del suyo’ (Lit. ‘Se raspó la pata del objeto suyo’)

En el caso del pronombre segunda persona de singular que existe tanto en la forma dependiente como independiente, el sustantivo relacional *ché'n* selecciona preferentemente el dependiente como poseedor, así como se muestra en (24d), ya que el uso del independiente *lû* es poco común en el discurso, pero es gramatical como en (24e).

- d. ngòb làp ché'n=àl
 COM.caerse lápiz PRTC=2SG
 ‘Se cayó tu lápiz’
- e. ngòb làp che-lû
 COM.caerse lápiz PRTC-2SG
 ‘Se cayó tu lápiz’

El sustantivo relacional *ché'n* puede predicar en una oración, siguiendo el orden: *ché'n* + poseedor + pronombre de tercera inanimado, así como se ilustra en (25a).

- (25) a. ché'n=l= è
 PRTC=2SG=3INA
 ‘Es tuyo’ (‘te pertenece’)

Para el planteamiento de preguntas que requieran de información más detallada sobre el poseedor, es decir, en donde se espera como respuesta una frase o palabra, se utiliza específicamente el sustantivo relacional *ché'n* sin reducción fonológica, así como en (26a).

También, se emplea para interrogación polar⁶ en (26b). En cambio, cuando se interroga sobre el poseído se puede plantear con el prefijo de posesión como en (26c).

- (26) a. chõ ché'n ngĩd rè'
 Quién PRTC gallina DEM
 '¿De quién es esta gallina?'
- b. chì ché'n gó=ká=y
 INTER PRTC 2RESP=AFIR=3INA
 '¿Que, sí es de usted?'
- c. chì x-pèk=l=è
 INTER POS-perro=2SG=3INA
 '¿Que, es tu perro?'

El *chì* que aparece en las interrogaciones polares en (26b) y (26c), Beam de Azcona (2014) lo reporta como un elemento interrogativo que convierte una oración en una pregunta polar. El cual, analiza la autora como un complementizador parecido al '*que*' del español. Este elemento del zapoteco sureño se ve reflejado en el español de los hispanoparlantes de la región, puesto que, suelen expresar esta estructura en su habla.

3.5 Resumen

El *dixzê* es una lengua de núcleo inicial, con un orden canónico VS para verbos intransitivos y VSO para montransitivos. Puede seguir un orden marcado SVO y OVS. Además, en los nominales distingue clases semánticas animadas e inanimadas, puesto que los primeros presentan en su mayoría un rasgo nasal inicial que puede ser *m-* o *n-*, el cual proviene de los sustantivos genéricos *màn* 'animal' y *mén* 'persona', que más tarde se truncaron para convertirse en pronombres *má* 'tercera animal' y *mé* 'tercera persona de respeto conocida'.

Esta variedad zapoteca presenta un sistema pronominal que caracteriza a los pronombres en: dependientes e independientes. En el caso de primera y segunda persona de singular presentan pronombres de las dos formas, es decir, que tienen formas dependientes e independientes. Por consiguiente, los dependientes realizan generalmente el rol de

⁶Cuando la respuesta es cerrada a "sí" o "no".

sujeto/agente y los independientes el rol de objeto/paciente. Aunque, el pronombre primera persona de singular presenta dos formas independientes, *nâ* y *dá*, el primero es reportado por Cordova (1578a) como *Naa*.

Para la expresión del sujeto con primera persona singular en la forma no marcada, solamente tiene acceso el pronombre dependiente, *=n/=á*, y restringido el uso de los independientes, *nâ* y *dá*. Así como se muestra en los ejemplos (27a), (27b) y (27c).

- (27) a. nglw-bí=n lû
 COM-tirar=1SG 2SG
 ‘Yo te tiré’
- b. *nglw-bí nâ lû
 COM-tirar 1SG 2SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Yo te tiré’
- c. *nglw-bí dá lû
 COM-tirar 1SG 2SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Yo te tiré’

El *nâ* solamente tiene acceso a expresar los argumentos centrales del predicado en la forma marcada como en (27d) y (27e).

- d. nâ mi-chèp nè’
 1SG COM-empujar 3SG
 ‘Yo fui el que lo empujó’
- e. nâ mi-ché’p=àl
 1SG COM-empujar=2SG
 ‘A mí fue al que empujaste’

Para la expresión del segundo argumento se emplea específicamente el pronombre *dá*, así como se muestra en (28a) y restringido el uso de *nâ* y del dependiente *=n/=á* en este contexto sintáctico como se puede observar en (28b) y (28c).

- (28) a. mi-ché’p=àl dá
 COM-empujar=2SG 1SG
 ‘Tú me empujaste’

- b. *mi-ché'p=àl nâ
 COM-empujar=2SG 1SG
 'LECTURA BUSCADA: Tú me empujaste'
- c. *mi-ché'p xà'=n
 COM-empujar 3RESP.DESC=1SG
 'LECTURA BUSCADA: Él me empujó'

Aunque en la forma marcada, el *dá* puede expresar los dos argumentos centrales, sujeto en (28d) y objeto en (28e). En estos ejemplos se puede apreciar que el tono desempeña una función gramatical importante, puesto que, determina el rol de los argumentos, el tono alto en la raíz verbal marca el sujeto y el tono bajo el objeto.

- d. dá mi-gáz nè'
 1SG COM-bañar 3SG
 'Yo fui la que lo bañó'
- e. dá mi-gàz nè'
 1SG COM-bañar 3SG
 'Fue a mí al que bañó (él/ella)'

Por consiguiente, el pronombre *dá* está reemplazando las funciones del *nâ*, debido a que tiene acceso a más funciones, así como se especifica en (29).

(29) <i>Nâ</i>	<i>dá</i>
1. Puede expresar los argumentos centrales en la forma marcada.	1. Puede expresar los argumentos centrales en la forma marcada.
2. Tiene acceso a ser poseedor de sustantivos alienables mediante el uso del sustantivo relacional <i>ché'n</i> .	2. Tiene acceso a ser poseedor de sustantivos alienables a través del sustantivo relacional <i>ché'n</i> .
	3. Tiene acceso a ser poseedor de sustantivos alienables mediante yuxtaposición.
	4. Puede expresar el segundo argumento en la forma canónica de los constituyentes.

Los pronombres de segunda persona presentan características específicas, ya que el dependiente *=l/=àl* puede realizar la función de sujeto/agente y el independiente *lû* el rol de objeto, aunque hay una excepción cuando se tiene una frase nominal sujeto en la cláusula, puesto que, el dependiente también puede acceder a rol de objeto.

Para el caso de los pronombres segunda persona de respeto *gó* y *=w*, ambos tienen acceso a expresar los argumentos centrales, aunque hay una especificidad con ellos. Por ejemplo, para la expresión del primer argumento presentan restricción fonológica, puesto que se ocupa *gó* cuando la raíz precedente termina en consonante y *=w* cuando termina en vocal, así como se observa en (30a) y (30b).

- (30) a. mi-lò'b gó ló lwè
 COM-barrer 2RESP SR: cara patio
 'Usted barrió el patio'
- b. mi-tsombê=w xlê
 COM-limpiar=2RESP fruta
 'Usted limpió la fruta'

En cambio, para la expresión del segundo argumento con segunda persona de respeto, se toma en cuenta tanto la restricción fonológica como la característica del primer argumento, es decir, cuando éste es expresado de manera pronominal, el segundo se tiene que expresar con el pronombre independiente, así como en (30c) porque el uso del dependiente es agramatical en (30d). Sin embargo, la regla de restricción fonológica es aplicada cuando se tiene una frase nominal sujeto como en (30e) y (30f).

- c. mi-gàz nè' gó
 COM-bañar 3SG 2RESP
 'Él bañó a usted'
- d. *mi-gàz xà'=w
 COM-bañar 3RESP.DESC=2RESP
 'LECTURA BUSCADA: Él bañó a usted'
- e. mi-gàz Marĩ=w
 COM-bañar María=2RESP
 'María bañó a usted'

- f. mi-gàz Pèr gó
 COM-bañar Pedro 2RESP
 ‘Pedro bañó a usted’

Siguiendo con el paradigma pronominal, el único pronombre que presenta solo forma dependiente es tercera persona inanimado (=è/=y). Puesto que, los demás pronombres presentan uniformemente formas independientes, como: los pronombres para terceras personas humanas singular/plural y tercera persona animal.

A pesar de que hay un pronombre específico para tercera persona plural, *bè*, en la lengua *dixzè*, los hablantes se vieron en la necesidad de codificar las distinciones semánticas de respeto y sin respeto en esta persona gramatical. Por lo cual, se introdujeron formas innovadoras que se forman con la partícula *bì* ‘plural’ + tercera persona singular, así como se observa en los ejemplos (31a), (31b) y (31c).

- (31) a. ngw-â bi-nè’ dán
 COM-ir PL-3SG campo
 ‘Ellos fueron al campo’
- b. nd-àw bi-xà’ zá’
 COM-comer PL-3RESP.DESC frijol
 ‘Ellos comieron frijoles’
- c. mi-kà’b bi-mé bé’l
 COM-encargar PL-3RESP.CON carne
 ‘Ellos encargaron carne’

Capítulo 4. Sistema de posesión en zapoteco

Los hablantes de las lenguas del mundo presentan la necesidad de establecer una relación de apropiación de los elementos de la naturaleza que los rodea. Esta cualidad de apropiación se puede expresar de diferentes formas dependiendo de los recursos gramaticales de cada lengua, aunque comúnmente se suelen basar en dos tipos principales de relación posesiva: alienables e inalienables. La primera se puede definir como una relación de posesión que no puede romperse, ya que no presenta un estadio previo sin dueño, mientras que la alienabilidad se caracteriza porque el objeto poseído tiene la propiedad de ser transferible de un poseedor a otro o requiere un estado previo no poseído (Bahr 1986).

Por consiguiente, en este capítulo describo sobre el sistema de posesión de la lengua *dixzê*. El cual emplea tres formas de marcar posesión de acuerdo con los rasgos semánticos de los sustantivos: inalienabilidad, alienabilidad y sin acceso a ser poseídos. Puesto que, los inalienablemente poseídos expresan la posesión únicamente por yuxtaposición, siguiendo un orden canónico, elemento poseído + elemento poseedor. Los alienablemente poseídos pueden expresar el rasgo posesivo de tres maneras: mediante el uso del sustantivo relacional *ché'n* con un orden, nominal poseído + *ché'n* + poseedor, la segunda forma es a través del prefijo de posesión *x-* que se adhiere al núcleo (*x*-poseído + poseedor) y por último mediante el uso del pronombre independiente de primera persona singular *dá* por yuxtaposición, que ocurre específicamente cuando el poseedor es primera persona singular.

En los siguientes subapartados describo sobre las características y particularidades que presentan cada una de las formas de posesión existentes en la lengua de estudio.

4.1 La posesión en lenguas zapotecas

La posesión en las lenguas zapotecas es un tema interesante por las diversas complejidades que presenta. Entre los estudios existentes sobre este tema se encuentran: Marlett (2010) quien aborda varias lenguas zapotecas en su estudio y analiza dos tipos de construcciones de posesión: la construcción posesiva directa y la construcción posesiva indirecta. El primer tipo

tres construcciones morfosintácticas de posesión, los nominales poseídos se dividen en tres clases básicas. A nivel semántico la distinción es entre los nominales inalienables, los alienables y los que no tienen acceso a ser poseídos. La primera clase comprende términos de partes del cuerpo y algunos términos de parentesco cercanos al poseedor, “la posesión de parentesco y la relación parte-todo (a menudo abarca partes del cuerpo) refleja un vínculo más estrecho entre el poseedor y el poseído que las construcciones de propiedad convencional. Una relación de parentesco o una parte del cuerpo, siempre se ve con respecto a un poseedor [...] esta relación intrínseca, íntima y obligatoria se ha denominado posesión inalienable.” (Aikhenvald 2013: 4). Mientras que, los nominales alienables pueden ocurrir independientemente de un todo, no requieren de un poseedor obligatorio.

La segunda clase involucra sustantivos para animales, objetos, nombres propios, secreciones del cuerpo, dos términos de parentesco nativos y todos los préstamos lingüísticos de términos de parentesco y partes del cuerpo que provienen del español. La última clase está conformada por los sustantivos que no son posibles poseer, como pueden ser los elementos de la naturaleza y fenómenos naturales (cielo, sol, río, luna, estrellas, nube, arcoíris, lluvia, temblor), así como también la fauna silvestre no comestible.

Las tres clases semánticas corresponden parcialmente a tres construcciones morfosintácticas: la yuxtapuesta, la prefijal y la que se realiza con el sustantivo relacional *ché'n*, así como se reporta en la lengua zapoteca sureña de San Pedro Mixtepec (Antonio, 2015). Los inalienables solamente tienen acceso a la yuxtaposición, mientras que los alienablemente poseídos pueden acceder a las tres formas, aunque con una especificidad en la forma yuxtapuesta, así como se describe a continuación.

4.2.1 Inalienabilidad con yuxtaposición

Los sustantivos inalienables se poseen por yuxtaposición, es decir, son dos elementos superpuestos que no tienen ningún afijo o conector que marque la relación posesiva que existe entre ellos. Siguen la estructura, nominal poseído más el término con función de poseedor, así como se muestra en los ejemplos (2a) y (2b). Cuando el poseedor se marca de

manera pronominal este tipo de posesión elige exclusivamente las formas dependientes cuando el pronombre presenta ambas formas (independiente y dependiente).

- (2) a. yá' Déi
Mano Adela
'La mano de Adela'
- b. bèl=àl
Hermana de mujer=2SG
'Tu hermana'

La posesión por yuxtaposición es muy productiva en la expresión de las partes del cuerpo y términos de parentesco inalienables, ya que estos sustantivos marcan una relación íntima o inherente con su poseedor. Por lo cual, presentan la característica de estar obligatoriamente poseídos por un poseedor que puede ser una frase nominal como en (3a), un clítico pronominal en (3b) o un pronombre independiente en (3c)⁸, siguiendo el orden canónico, elemento poseído más elemento poseedor.

- (3) a. Mi-zèt Marĩ [yá' Marĩ]_{FNPOS}
COM-lavar María mano María
'María lavó su mano'
- b. mi-lí'b xà' [yèk=àl]_{FNPOS}
COM-peinar 3RESP.DESC cabeza=2SG
'Ella te peinó' (Lit. 'Ella peinó tu cabeza')
- c. mi-gàx nè' [ní' mé]_{FNPOS}
COM-mojar 3SG pie 3RES.CON
'Ella mojó el pie de él/ella'

Como se mencionó anteriormente, los sustantivos que integran la clase de los inalienables son los elementos que refieren específicamente a partes del cuerpo, como se ilustra en (3d) y términos de parentesco consanguíneos y de relaciones afines con el poseedor como en (3e).

- d. yá'=l 'tu mano'
xì' nè' 'la nariz de él/ella'
ló mé 'la cara de él/ella'

⁸ Ocurre cuando el pronombre carece de forma dependiente.

tìch=àl	‘tu espalda’
kôrr gó	‘la pierna de usted’
yèk xà’	‘la cabeza de él/ella’
zalô=l	‘tu ojo’
rò’ nè’	‘laboca de él/ella’
garkè mé	‘la nalga de él/ella’
xîb=àl	‘tu muslo’
ní’ xà’	‘el pie de él/ella’
lâz=àl	‘tu pecho’
yèn mé	‘el cuello de él/ella’
xìk nè’	‘el brazo de él/ella’
lǔx gó	‘la lengua de usted’
laxtò’=l	‘tu estómago’
nchà nè’	‘la oreja de él/ella’
lé’n=àl	‘tu estómago (órgano interno)’
bikwèn yá’=l	‘el dedo de tu mano’
yekxîb mé	‘la rodilla de él/ella’

e.	bizàn=àl	‘tu hermano (del sexo opuesto)’
	bèl=àl	‘tu hermana (de mujer)’
	tsà’=w	‘el/la esposo(a) de usted’
	bixìts gó	‘la cuñada (de mujer) de usted’
	xìlòn xà’	‘el cuñado de ella’
	xìn gó	‘el/la hijo(a) de usted’
	xùz mé	‘el padre de él/ella’
	xìch=á	‘mi tío’
	xnaxìch=àl	‘tu tía’
	wèch=àl	‘tu hermano (de hombre)’
	xìn wyà’n gó	‘el/la hijastro(a) de usted’
	xìn xóts xà’	‘el/la nieto(a) de él/ella’
	xùz mbál=àl	‘tu padrino’

bizàn yè'n mé	'el/la primo(a) de él/ella'
bèl yé'n=àl	'tu prima (de mujer)'
wèch yè'n=àl	'tu primo (de hombre)'
xnà'=w	'la madre de usted'
xtít wnà'	'el abuelo de la mujer'
xnít=àl	'tu abuela'
xgà'n xà'	'el hijo de él/ella'
xchàp xà'	'la hija de él/ella'

En el sistema de posesión, los sustantivos inalienables presentan un rasgo particular, puesto que, solamente se pueden poseer por yuxtaposición y exclusivamente eligen el pronombre dependiente cuando los pronombres existen en las dos formas, así como sucede con primera y segunda persona de singular, únicamente tienen acceso a ser poseedor los dependientes, como se ilustra en (4a), (4b) y (4c), ya que con las formas independientes se obtiene construcciones posesivas agramaticales, como en (4d), (4e), (4f) y (4g).

- (4) a. wn-dìd=àl [nchá=n]_{FNPOS}
 COM-perforar=2SG oreja=1SG
 'Tú perforaste mi oreja'
- b. mi-tsigà' xà' [kôrr=àl]_{FNPOS}
 COM-estirar 3RESP.DESC pierna=2SG
 'Él estiró tu pierna'
- c. ng-yò yíx [zalô=w]_{FNPOS}
 COM-entrar basura ojo=2RESP
 'La basura se metió en el ojo de usted'
- d. *wn-dìd=àl [nchá nâ]_{FNPOS}
 COM-perforar=2SG oreja 1SG
 'LECTURA BUSCADA: Tú perforaste mi oreja'
- e. *wn-dìd=àl [nchá dá]_{FNPOS}
 COM-perforar=2SG oreja 1SG
 'LECTURA BUSCADA: Tú perforaste mi oreja'
- f. *mi-tsigà' xà' [kôrr lû]_{FNPOS}
 COM-estirar 3RESP.DESC pierna 2SG
 'LECTURA BUSCADA: Él estiró tu pierna'

- g. *ng-yò yíx [zalô gó]_{FNPOS}
 COM-entrar basura ojo 2RESP
 ‘LECTURA BUSCADA: La basura se metió en el ojo de usted’

4.2.2 Posesión alienable

Los sustantivos alienables no están conectados con su poseedor íntimamente, por lo tanto, se pueden encontrar en su forma absoluta ya que son opcionalmente poseídos, como es el caso de animales domésticos o comestibles que se ejemplifican en (5a), objetos en (5b), nombres propios (5c), secreciones del cuerpo (5d), partes del cuerpo y términos de parentesco que son préstamos del español (5e) y dos términos de parentesco nativos (5f).

- | | | | | | | |
|-----|----|--------|----------------------|----|-------|-------------------|
| (5) | a. | ngĩd | ‘gallina’ | b. | dà | ‘petate’ |
| | | borrèg | ‘borrego’ | | yó’ | ‘casa’ |
| | | mbèr | ‘guajolote’ | | yô | ‘tierra/terreno’ |
| | | mbèk | ‘perro’ | | ló’n | ‘cama’ |
| | | ngó’n | ‘toro’ | | yaxĩl | ‘silla’ |
| | | miyìn | ‘ave’ | | xĩl | ‘comal’ |
| | | bìch | ‘gato’ | | yéch | ‘metate’ |
| | | mikà | ‘chicharra’ | | yèch | ‘papel’ |
| | | mibé’w | ‘gusanito de maguey’ | | yà | ‘leña/árbol’ |
| | | myǎx | ‘chicatanas’ | | yèts | ‘olla’ |
| | c. | Marĩ | ‘María’ | d. | nchùk | ‘saliva’ |
| | | Chìk | ‘Francisco(a)’ | | rèn | ‘sangre’ |
| | | Páb | ‘Pablo’ | | bí’x | ‘orina de humano’ |
| | | Jwàn | ‘Juana’ | | gú’x | ‘pus’ |
| | | Pàw | ‘Paula’ | | báx | ‘lagaña’ |
| | | Pèr | ‘Pedro’ | | xnéts | ‘orina de animal’ |
| | | Bít | ‘Victor(ia)’ | | | |
| | | Tóñ | ‘Antonio’ | | | |
| | | Màx | ‘Tomasas’ | | | |

- | | | | | | |
|----|-------|------------|----|--------|---------|
| e. | kõl | ‘cola’ | f. | nguxìx | ‘nuera’ |
| | kúl | ‘culo’ | | bigùx | ‘yerno’ |
| | mòk | ‘moco’ | | | |
| | wès | ‘hueso’ | | | |
| | bèn | ‘vena’ | | | |
| | prím | ‘primo(a)’ | | | |
| | kuñád | ‘cuñado’ | | | |

Los sustantivos alienables tienen más opciones de posesión que los inalienables, puesto que se pueden poseer particularmente de tres maneras. La primera es mediante el uso del sustantivo relacional *ché'n* siguiendo el orden, nominal poseído + *ché'n* + poseedor, así como se observa en (6a).

- (6) a. ngĩd che-Màx
 gallina PRTC-Tomasa
 ‘La gallina de Tomasa’

La segunda forma de posesión es con la marca afijal *x-* en el núcleo, es decir, se adhiere al nominal poseído para indicar la relación de posesión, así como se puede observar en los ejemplos (6b) y (6c). No obstante, esta estructura es agramatical para los inalienables, así como se muestra en (6d).

- b. ngr-ò' [x-miyìn=àl]_{FNPOS}
 COM-salir POS-pájaro=2SG
 ‘Se salió tu pájaro’
- c. mi-chò'=l [x-nìt b'é]_{FNPOS}
 COM-cortar=2SG POS-caña 1PL.INCL
 ‘Cortaste nuestra caña’
- d. *mi-gâx=àl x-yá' mé
 COM-mojar=2SG POS-mano 3RESP.CON
 ‘LECTURA BUSCADA: Mojaste la mano de él/ella’

4.2.2.1 Yuxtaposición con *dá*

Hay un rasgo importante en la posesión de los sustantivos alienables que es significativo destacar, puesto que, presenta una forma de posesión yuxtapuesta cuando el poseedor es exclusivamente primera persona singular y se expresa con el pronombre independiente *dá*, así como se muestra en (7a) y (7b).

- (7) a. ngĩd dá
 gallina 1SG
 ‘Mi gallina’
- b. Pèr dá
 Pedro 1SG
 ‘Mi Pedro’

El pronombre independiente *dá*, probablemente sea cognado con la marca alienable *-d* empleada para la posesión en primera persona que reporta Cruz Santiago (En preparación) para la variedad sureña de San Bartolomé Loxicha. Sin embargo, en la lengua *dixzê*, el pronombre *dá* puede funcionar únicamente como poseedor de sustantivos alienables porque con los inalienables arroja construcciones agramaticales como se muestra en (7c).

- c. *yá’ dá
 mano 1SG
 LECTURA BUSCADA: Mi mano’

En la posesión de los sustantivos alienables, el pronombre *dá* desempeña una función transcendental, es el único que puede funcionar como poseedor de esta clase semántica por yuxtaposición, así como se muestra en (8a), ya que el uso de los demás pronombres de primera persona singular, *nâ* y *=n/=á*, está restringido, como se observa en los ejemplos (8b) y (8c).

- (8) a. mi-zét=á [dà dá]_{FNPOS}
 COM-lavar=1SG petate 1SG
 ‘Lavé mi petate’
- b. *mi-zét=á [dà nâ]_{FNPOS}
 COM-lavar=1SG petate 1SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Lavé mi petate’

- c. *mi-zét=á [dà=n]_{FNPOS}
 COM-lavar=1SG petate=1SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Lavé mi petate’

La yuxtaposición con *dá* es muy productiva en *dixzê* cuando se posee en primera persona singular, ya que su uso es más frecuente a comparación de la forma prefijal y el sustantivo relacional *ché'n*. Esta forma de posesión funciona exclusivamente con los sustantivos alienables, ya que con los inalienables resulta agramatical, así como se ilustra en (8d).

- d. *mi-zét=á [ló dá]_{FNPOS}
 COM-lavar=1SG cara 1SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Lavé mi cara’

El uso del pronombre *dá* marca claramente la separación de los sustantivos en: alienables e inalienables, ya que los primeros sí pueden poseerse con *dá*, mientras que los otros no tienen acceso a tener este pronombre como poseedor.

Cuando se trata de frases posesivas con núcleo, se emplea específicamente la estructura de yuxtaposición con *dá*, como en (8e), ya que cuando es una frase posesiva con elipsis del núcleo se ocupa el sustantivo relacional *ché'n* como se muestra en (8f), debido a que la estructura del (8g) es poco común.

- e. ngĩd dá
 gallina 1SG
 ‘Mi gallina’
- f. che- dá
 PRTC-1SG
 ‘Mío’
- g. ngĩd che-dá
 gallina PRTC-1SG
 ‘Mi gallina’

4.2.2.2 Uso del sustantivo relacional *ché'n*

La segunda forma de posesión existente para sustantivos alienables es mediante el uso del sustantivo relacional *ché'n*, el cual indica pertenencia. Se utiliza particularmente para los

sustantivos alienables, siguiendo un orden canónico: nominal poseído + *ché'n* + poseedor, así como en (9a) y (9b), en donde *ché'n* funciona como conector entre el núcleo y su dependiente.

- (9) a. ya-xtíl ché'n=àl
 árbol-castilla PRTC=2SG
 'Se quebró tu carrizo'
- b. yé' che-gó
 flor PRTC-2RESP
 'la flor de usted'

4.2.2.2.1 Reducción de *ché'n* a *che*

El sustantivo relacional *ché'n* suele sufrir reducción fonológica cuando participa en construcciones posesivas, la cual está condicionada por el poseedor, ya que cuando tiene poseedores pronominales independientes o frases nominales pierde sus propiedades para convertirse en una unidad prosódica como se ilustra en los ejemplos (10a) y (10b).

- (10) a. ngĩd che-mé
 gallina PRTC-3RESP.CON
 'La gallina de él/ella'
- b. mbèk che-Marĩ
 Perro PRTC-María
 'El perro de María'

En cambio, cuando el sustantivo relacional *ché'n* participa en construcciones posesivas con poseedores pronominales dependientes conserva su estructura original, así como se muestra en (10c) y (10d). Así mismo, cuando se utiliza para el planteamiento de preguntas no recurre a la reducción fonológica, ya que como se interroga sobre el poseedor del sustantivo alienable se debe hacer énfasis en este elemento, así como en (10e), puesto que, con la forma reducida *che* la construcción resulta agramatical en (10f).

- c. ngĩd ché'n=àl
 gallina PRTC=2SG
 'Tu gallina'

- d. mbèk ché'n=á
perro PRTC=1SG
'Mi perro'
- e. chǒ ché'n mbèr bà'
Quién PRTC guajolote DEM
'¿De quién es ese guajolote?'
- f. *chǒ che-mbèr bà'
Quién PRTC-guajolote DEM
'LECTURA BUSCADA: ¿De quién es ese guajolote?'

La razón que no puede reducirse *ché'n* en las preguntas es por el *pied-piping* con inversión que acontece en estas construcciones (ver Smith-Stark 1998), aunque no me detendré a explicarlo con detalle, ya que no es el propósito de este apartado.

Asimismo, la reducción de *ché'n* a *che* en las construcciones posesivas podría interpretarse como un proceso de gramaticalización del sustantivo relacional *ché'n* a una preposición *che* 'de' en la lengua *dixzê*.

4.2.2.2.2 Posesión con el sustantivo relacional *ché'n*

Existen algunos sustantivos alienables (animales domésticos/comestibles y objetos) que tienen acceso a poseerse tanto con la forma prefijal como con el sustantivo relacional *ché'n*, arrojando estructuras gramaticales y con la misma semántica. Así como se ilustra en (11a) y (11b).

- (11) a. nd-àw [x-miyìn=àl]_{FNPOS} kò'b
COM-comer POS-pájaro=2SG masa
'Tu pájaro comió masa'
- b. nd-àw [miyìn ché'n=àl]_{FNPOS} kò'b
COM-comer pájaro PRTC=2SG masa
'Tu pájaro comió masa'

Sin embargo, hay ocasiones en que las construcciones posesivas con el prefijo *x-* y con el sustantivo relacional *ché'n* pueden presentar diferencia semántica, debido a que los nominales alienables que tienen extensiones semánticas para la expresión de partes del

cuerpo o estilo de vida como es el caso de *ngô* ‘huevo’ y *néz* ‘camino’ se expresan específicamente con la forma prefijal, así como en (11c) y (11d). Mientras que, cuando están funcionando como nominales alienables en sí, se expresan con el sustantivo relacional *ché’n* como se ilustra en (11e) y (11f).

- c. x-kô=l
 POS-huevo=2SG
 ‘Tu pene’
- d. bi-wì’ [x-néz=àl]_{FNPOS}
 IMP-ver POS-camino=2SG
 ‘Fíjate en tu forma de vida’
- e. ngô ché’n=àl
 huevo PRTC=2SG
 ‘Tu huevo’ (huevo de algún ave que es de tu propiedad)
- f. bi-wì’ [néz ché’n=àl]
 IMP-ver camino PRTC=2SG
 ‘Fíjate en tu camino’ (camino que pasa por donde vive el poseedor).

También existe un pequeño subgrupo de sustantivos alienables que se poseen exclusivamente con el sustantivo relacional *ché’n* como es el caso de nombres propios⁹ en (12a) y secreciones del cuerpo en (12b) y (12c), ya que el uso prefijal con estos sustantivos arroja construcciones agramaticales como en (12d), (12e) y (12f).

- (12) a. Páb che-Chik
 Pablo PRTC-Francisca
 ‘Pablo de Francisca’
- b. xnéts che-mizìn
 orina PRTC-ratón
 ‘La orina del ratón’
- c. rèn che-ngíd
 sangre PRTC-gallina
 ‘La sangre de la gallina’

⁹ El nombre propio poseído puede ser hijo o pareja del poseedor.

- d. *x-Páb Chìk
 POS-Pablo Francisca
 ‘LECTURA BUSCADA: Pablo de Francisca’
- e. *x-xnéts mizìn
 POS-orina ratón
 ‘LECTURA BUSCADA: La orina del ratón’
- f. *x-rèn ngǐd
 POS-sangre gallina
 ‘LECTURA BUSCADA: La sangre de la gallina’

En el caso de *xnéts* ‘orina’, comienza en la secuencia *xn* cuando los sustantivos no poseídos en esta lengua normalmente tienen inicios con una sola consonante. Cuando existen secuencias regularmente es porque la primera consonante es un prefijo. Sin embargo, el uso de *ché’n* aquí es evidencia de que la *x* no está funcionando como prefijo, puesto que, no se puede usar el prefijo *x-* y *ché’n* en la misma construcción. Los sustantivos alienables tienden a tomar el prefijo o el sustantivo relacional *ché’n*, pero no ambos, como se ilustra en (12g). Aunque, *xnéts* no contiene un prefijo a nivel sincrónico, lo más probable es que diacrónicamente la palabra aceptó el prefijo *x-* para poseerse y en algún momento la *x* se reinterpretó como parte del sustantivo. La raíz tiene una semejanza notoria a *nìts* ‘agua’ y en otras lenguas de la Sierra Sur la *x* sí funciona como un prefijo en las palabras cognadas, por ejemplo, en *el di’zhke*’ (Beam de Azcona 2004a) ‘orina’ es *nêts*, pero ‘mi orina’ es *xnêts nâ* y en el *dí’zdéh* (Cruz Santiago y Beam de Azcona en preparación) *-néet* es el verbo ‘orinar’ mientras que *xnéet* es la forma poseída de ‘orina’. No obstante, en la lengua *dixzê* no se puede poseer con la forma prefijal porque no se admite la secuencia de dos consonantes iguales y la *x* se ha interpretado como parte del sustantivo.

- g. *x-nìts ché’n=àl
 POS-agua PRTC=2SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Tu agua’

Los sustantivos alienables que presentan inicios complejos con la aproximante labio velar /w/, como es el caso de *wnà* ‘mujer’ y *wxíl* ‘cuchillo’, tienden a poseerse únicamente con el sustantivo relacional *ché’n*, así como se ilustra en (13a) y (13b). Puesto que, con la forma prefijal se obtienen inicios sobre complejos que no están permitidos en la lengua. Por consiguiente, los ejemplos (13c) y (13d) son agramaticales.

- (13) a. wnà' che-Pèr
 mujer PRTC-Pedro
 'La mujer de Pedro'
- b. wɣíl ché'n=àl
 cuchillo PRTC=2SG
 'Tu cuchillo'
- c. *x-wnà' Pèr
 POS-mujer Pedro
 'LECTURA BSUCADA: La mujer de Pedro'
- d. *x-wɣíl=àl
 POS-cuchillo=2SG
 'LECTURA: Tu cuchillo'

Tal vez por el contacto lingüístico entre el *dixzê* y el español, se pueden ubicar contextos sintácticos en donde el sustantivo relacional *ché'n* funciona como preposición 'de' del español, ya que la estructura refleja un calco sintáctico del español a la lengua *dixzê*, así como se puede apreciar en los ejemplos (14a) y (14b).

- (14) a. chi' che-abrí
 Diez PREP-abril
 'Diez de abril'
- b. kàj che-ngô¹⁰
 caja PREP-huevo
 'La caja de huevo'

Todos los sustantivos que codifican envolturas de artículos y fechas muestran la estructura del calco sintáctico, puesto que nunca pueden funcionar con el prefijo *x-* de posesión, así como se ilustra en (14c) y (14d).

- c. *x-chi' abrí
 POS-diez abril
 'LECTURA BUSCADA: Diez de abril'

¹⁰ La preposición *ché'n* se usa para referirse a una caja vacía de huevo, puesto que, cuando es una caja que contiene huevo se emplea la construcción yuxtapuesta como se muestra en el ejemplo siguiente.

kàj ngô
 Caja huevo
 'caja de huevo'

- d. *x-kàj ngô
 POS-caja huevo
 ‘LECTURA BUSCADA: Caja de huevo’

4.2.2.3 Posesión prefijal y cambios suprasegmentales

La tercera forma de posesión para los sustantivos alienables es mediante la marca afijal *x-* en el núcleo, siguiendo la estructura: *x-* + elemento poseído + elemento poseedor, así como se muestra en (15a). Aunque, como se mencionó anteriormente, existe un subgrupo de sustantivos que tienen acceso a poseerse tanto con la forma prefijal como con el sustantivo relacional *ché'n*. Así mismo, hay otro subconjunto de sustantivos que se poseen exclusivamente con la forma prefijal como son los préstamos lingüísticos del español que codifican partes del cuerpo, los cuales tienen que ser formas ya adaptadas a la gramática de la lengua, es decir, que ya reemplazaron las formas nativas, como en (15b).

- (15) a. x-kò'b Chik
 POS-masa Francisca
 ‘La masa de Francisca’
- b. x-kúl=àl
 POS-culo=2SG
 ‘Tu culo’

Del mismo modo, es importante recalcar que no todos los nominales alienablemente poseídos tienen acceso a la posesión prefijal, puesto que, los sustantivos que presentan inicios complejos con la aproximante labio velar /w/ muestran una restricción, ya que la lengua no admite la secuencia de tres consonantes, así como se ilustra en (16a) y (16b). Por lo tanto, únicamente tienen acceso a poseerse con las formas que se se muestran en (16c) y (16d).

- (16) a. mb-í'd *[x-wnà' xà']_{FNPOS}
 COM-venir POS-mujer 3RESP.DESC
 ‘LECTURA BUSCADA: Vino la mujer de él’
- b. mi-zèt xà' *[x-wxí=àl]_{FNPOS}
 COM-lavar 3RESP.DESC POS-cuchillo=2SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Él lavó tu cuchillo’

- c. mb-í'd [wnà' che-xà']_{FNPOS}
 COM-venir mujer PRTC-3RESP.DESC
 'Vino la mujer de él'
- d. mi-zè't xà' [wɣíl ché'n=àl]_{FNPOS}
 COM-lavar 3RESP.DESC cuchillo PRTC=2SG
 'Él lavó tu cuchillo'

Los sustantivos alienables que inician con la aproximante /w/ tienen que cumplir con la particularidad de tener inicios simples para acceder a la posesión prefijal, así como se ilustra en (17a) y (17b), (17c) y (17d).

- (17) a. nd-àw gó wàch
 COM-comer 2RESP iguana
 'Usted comió iguana'
- b. nd-àw gó [x-wàch nè']_{FNPOS}
 COM-comer 2RESP POS-iguana 3SG
 'Usted comió la iguana de él/ella'
- c. ñ-á=lá winê
 HAB-ir=TERM curandero
 'Ya se fue el curandero'
- d. ñ-á=lá [x-winê xà']_{FNPOS}
 HAB-ir=TERM POS-curandero 3RESP.DESC
 'Ya se fue el curandero de él/ella'

En *dixzê* como en la mayoría de las lenguas del mundo, se prohíben secuencias de dos segmentos idénticos, *Principio de Contorno Obligatorio* (Leben 1973 y McCarthy 1986), (para mayor discusión ver Arellanes 2000, Chávez-Peón 2015). Puesto que, los nominales que inician con la fricativa postalveolar sorda /ʃ/ presentan restricción para poseerse con el prefijo *x-*, así como se puede observar en (18a) y (18b). Por consiguiente, solamente pueden participar en una construcción posesiva a través del uso del sustantivo relacional *ché'n* como en (18c) o por yuxtaposición con *dá* en primera persona en (18d).

- (18) a. nd-àw bè xlê
 COM-comer 3PL fruta
 'Ellos comieron fruta'

- b. *nd-àw bè [x-xlê gó]_{FNPOS}
 COM-comer 3PL POS-fruta 2RESP
 ‘LECTURA BUSCADA: Ellos comieron la fruta de usted’
- c. xlê ché’n=àl
 fruta PRTC=2SG
 ‘Tu fruta’
- d. xlê dá
 fruta 1SG
 ‘Mi fruta’

Aunque, hay una excepción con la palabra monosilábica *xì* ‘jícara’, ya que a pesar de tener inicio con la fricativa /j/ tiene acceso a la posesión prefijal, así como se muestra en los ejemplos (18e) y (18f), en donde ocurre la fortificación de la consonante inicial lenis /j/ por la fortis /tʃ/.

- e. mi-zèt xà’ xì
 COM-lavar 3RESP.DESC jícara
 ‘Él lavó la jícara’
- f. mi-zèt xà’ [x-chì xà’]_{FNPOS}
 COM-lavar 3RESP.DESC POS-jícara 3ESP.DESC
 ‘Él lavó su jícara’

4.2.2.3.1 Procesos morfofonológicos

A través de la posesión prefijal surgen procesos morfofonológicos en los nominales poseídos, puesto que la consonante inicial lenis cambia a consonante fortis cuando va precedida por la marca posesiva *x-*. Por ejemplo, en (19a) la forma no poseída del nominal rebozo es *bày* y en (19b) se muestra la forma que adquiere la consonante inicial /b/ en una frase posesiva como resultado del proceso de fortificación provocado por el prefijo *x-* de posesión.

- (19) a. mi-zèt=àl báy
 COM-lavar=2SG rebozo
 ‘Lavaste el rebozo’
- b. mi-zèt=àl [x-pày=àl]_{FNPOS}
 COM-lavar=2SG POS-rebozo=2SG
 ‘Lavaste tu rebozo’

Por consiguiente, los nominales que inician con la oclusiva bilabial sonora /b/, sufren el proceso morfológico de fortificación cuando van precedidos por el prefijo *x-* de posesión, así como en (19c) y (19d).

/b/ → /p/

- c. mi-gàb mé búy
 COM-bajar 3RESP.CON guayaba
 ‘Él bajó guayaba’
- d. mi-gàb mé [x-púy mé]_{FNPOS}
 COM-bajar 3RESP.CON POS-guayaba 3RESP.CON
 ‘Él bajó su guayaba (de él mismo)’

En las construcciones siguientes también se puede observar el proceso morfológico de fortificación, puesto que la consonante inicial lenis de los nominales poseídos se convierte en consonante fortis cuando están en una relación de posesión mediante la forma prefijal.

/d/ → /t/

- (20) a. mi-tò=n dà
 COM-vender=1SG petate
 ‘Vendí el petate’
- b. mi-tò=n [x-tà=1]_{FNPOS}
 COM-vender=1SG POS-petate=2SG
 ‘Vendí tu petate’

ⁿdʒ/ → /tʃ/

- c. mi-ré’ch nchöb
 COM-regarse maíz
 ‘Se regó el maíz’
- d. mi-ré’ch [x-chöb=àl]_{FNPOS}
 COM-regarse POS-maíz=2SG
 ‘Se regó tu maíz’

/z/ → /s/

- e. nd-àw=àl zèd
 COM-comer=2SG sal
 ‘Comiste sal’
- f. nd-àw=àl [x-tsèd=àl]_{FNPOS}
 COM-comer=2SG POS-sal=2SG
 ‘Comiste tu sal’

En los ejemplos (20e) y (20f) ocurren dos procesos morfofonológicos, el primero es la fortificación de la consonante inicial /z/ a /s/ y el segundo es la epéntesis del segmento /t/ en adyacencia progresiva provocada por la /ʃ/. Analizo /t/ y /s/ como dos segmentos diferentes y no como una africada /ts/. Puesto que, en (21a) se ejemplifica claramente la consonante epentética /t/ que precede a la fricativa /s/ inicial del nominal cuando va prefijada por la /ʃ/, morfema empleada para indicar respeto en los nominales que codifican nombres de varones adultos. El cual es similar a la marca prefijal de posesión. Por consiguiente, la forma del nominal en aislamiento *Samwél* ‘Samuel’ evita confundir la fricativa /s/ como parte de la africada /ts/.

- (21) a. x-tsamwél
 don-samuel
 ‘Don Samuel’

En (22a), el nominal *ngó’n* ‘ganado’ inicia con una nasal, prefijo que indica semánticamente animacidad, el cual se elide al añadirse el prefijo de posesión *x-* como en (22b). Puesto que, todos los nominales que llevan la marca semántica de animacidad como es el caso de nombres de animales, no presentan ninguna restricción para desarrollar el proceso de fortificación.

/g/ → /k/

- (22) a. mi-lí’b=àl ngó’n
 COM-amarrar=2SG ganado
 ‘Tu amarraste el ganado’
- b. mi-lí’b=àl [x-kó’n=àl]_{FNPOS}
 COM-amarrar=2SG POS-ganado=2SG
 ‘Tu amarraste tu ganado’

En el caso de los nominales que tienen inicios con la vibrante simple /r/ como: *ròb* ‘tenate’ y *rè* ‘cántaro’, al agregársele el prefijo /f/ de posesión la consonante inicial del elemento se convierte en una africada /tʃ/, como se puede apreciar en los ejemplos (23a) y (23b).

/r/ → /tʃ/

- (23) a. x-chòb xà’
 POS-tenate 3RESP.DESC
 ‘El tenate de él/ella’
- b. x-chè Tòñ
 POS-cántaro Antonia
 ‘El cántaro de Antonia’

Asi mismo, los sustantivos que inician con la fricativa lenis /z/ cambian a africada fortis /tʃ/ cuando están en una relación de posesión con la forma prefijal, así como se muestra en (24a) y (24b). La forma de los nominales en aislamiento es *xíl* ‘comal’ y *xé’b* ‘espanto’.

/z/ → /tʃ/

- (24) a. x-chíl=àl
 POS-comal=2SG
 ‘Tu comal’
- b. x-ché’b mè’d
 POS-espanto niño
 ‘El espanto del niño’

En cambio, los nominales que tienen inicios con la semiconsonante /j/ recurren al proceso de epéntesis consonántica cuando participan en construcciones posesivas prefijales, puesto que, se epentetiza la oclusiva velar /k/ en la posición inicial del nominal poseído, así como se ilustra en (25a), ya que la forma del sustantivo árbol en aislamiento es *yà* y en una construcción posesiva es *x-kyà*. Lo mismo se puede observar con *yô* ‘tierra’ en (25b).

- (25) a. x-kyà=1
 POS-árbol=2SG
 ‘Tu árbol’

- b. x-kyô Măx
 POS-tierra Tomás
 ‘El terreno de Tomás’

En la tabla 10, se resumen las formas que adquiere la consonante inicial lenis de los nominales poseídos cuando van precedidos por el prefijo *x-* de posesión.

Tabla 10. Forma que adquiere la consonante inicial de los nominales poseídos con /ʃ/

Nominal en aislamiento	Después de /ʃ/ <x>
/b/ 	/p/ <p>
/d/ <d>	/t/ <t>
/r/ <r>	/tʃ/ <ch>
/ʎ̃/ <nch>	
/z/ <x>	
/z/ <z>	/s/ <s>
/g/ <g>	/k/ <k>

Sin embargo, los nominales poseídos que inician con segmentos que no tienen la distinción fortis-lenis como son: las nasales, la lateral, la vibrante múltiple y la fricativa velar (nasales /m/, /n/ /l/, /r/ y /x/) no recurren a ningún tipo de proceso morfofonológico, así como se ilustra en los ejemplos siguientes, *mè'd* ‘niño’ en (26a), *nìts* ‘agua’ en (26b), *ló'n* ‘cama’ en (26c), *rús* ‘cana’ en (26d) y *jòk* ‘foco’ en (26e).

- (26) a. x-mè'd nè'
 POS-niño 3SG
 ‘El hijo de él/ella’
- b. x-nìts gó
 POS-agua 2RESP
 ‘El agua de usted’
- c. x-ló'n Páb
 POS-cama Pablo
 ‘La cama de Pablo’

- d. x-rús=àl
POS-cana=2SG
'Tu cana'
- e. x-jòk bé
POS-foco 1PL.INCL
'Nuestro foco'

Asimismo, los segmentos que ya son fortis conservan su rasgo en las construcciones posesivas prefijales como se ilustra en (27a) con la oclusiva dental /t/, en (27b) con la oclusiva bilabial /p/ y (27c) con la africada postalveolar /tʃ/.

- (27) a. x-tàs gó
POS-taza 2RESP
'La taza de usted'
- b. x-pelòt=àl
POS-pelota=2SG
'Él compró tu pelota'
- c. x-chífb miyì'
POS-chivo hombre
'El chivo del hombre'

4.2.2.3.2 Cambio tonal y cambio de fonación

En la posesión prefijal hay cambio tonal en las bases nominales cuando el poseedor es primera persona singular, ya que cambian su tono subyacente por el tono alto, así como se muestra en los ejemplos (28a) y (28b), (28c) y (28d), (28e) y (28f). Lo cual está condicionado principalmente por la persona gramatical que funciona como poseedor (primera persona singular). Puesto que, con otras personas gramaticales el cambio tonal no se produce, por solo citar unos ejemplos en (29a), (29b) y (29c).

- (28) a. nd-àw miyìn kò'b
COM-comer pájaro masa
'El pájaro comió masa'
- b. nd-àw [x-miyín=á]_{FNPOS} kò'b
COM-comer POS-pájaro=1SG masa
'Mi pájaro comió masa'

- c. mi-lá=n mâx¹¹
COM-bajar=1SG fruto
'Bajé el fruto'
- d. mi-lá=n chòp [x-máx=á]_{FNPOS}
COM-bajar=1SG dos POS-fruto=1SG
'bajé dos frutos míos'
- e. mi-zèt=àl níl
COM-lavar=2SG nixtamal
'Lavaste el nixtamal'
- f. mi-zèt=àl [x-níl=á]_{FNPOS}
COM-lavar=2SG POS-nixtamal=1SG
'Tú lavaste mi nixtamal'
- (29) a. nd-àw [x-miyìn=àl kò'b]_{FNPOS}
COM-comer POS-pájaro=2SG masa
'tu pájaro comió masa'
- b. mi-zèt gó [x-níl bé]_{FNPOS}
COM-quebrar 2RESP POS-nixtamal 1PL.INCL
'Usted lavó nuestro nixtamal'
- c. mi-ché'=w [x-mâx nó]_{FNPOS}
COM-cambiar=2RESP POS-fruto 1PL.EXCL
'Usted cambió nuestro fruto'

La condición de la posesión prefijal es que las bases nominales cumplan con la particularidad de tener el tono alto cuando están en una relación de posesión con la primera persona singular. Puesto que, cuando el sustantivo poseído ya presenta el tono alto, este se conserva como en (30a) y (30b), (30c) y (30d).

- (30) a. mi-zò'b xà' níz
COM-desgranar 3RESP.DESC mazorca
'Él desgranó la mazorca'
- b. mi-zò'b xà' [x-níz=á]_{FNPOS}
COM-desgranar 3RESP.DESC POS-mazorca=1SG
'Él desgranó mi mazorca'

¹¹ Fruto que produce una clase de enredadera silvestre.

- c. mi-chò'=l biyé'n
 COM-cortar=2SG nopal
 'Tú cortaste nopal'
- d. mi-chò'=l [x-piyé'n=á]_{FNPOS}
 COM-cortar=2SG POS-nopal=1SG
 'Tú cortaste mi nopal'

También se puede observar el cambio tonal en la posesión por yuxtaposición de algunos sustantivos inalienables condicionado por la primera persona singular. Especialmente los que pertenecen a la categoría de términos de partes del cuerpo como en (31a) y (31b). Mientras que, los que codifican términos de parentesco presentan algunas restricciones. Solamente tienen acceso al cambio tonal los nominales que tienen núcleos glotalizados como en (31c) y agramatical para los que tienen vocales modales como en (31d) y (31e), ya que estos conservan sus tonos subyacentes en primera singular como se ilustra en (31f) y (31g).

	POSEEDOR DIFERENTE A 1SG	POSEEDOR 1SG
(31) a.	yèk ngǐd Cabeza gallina 'La cabeza de la gallina'	yék=á cabeza=1SG 'Mi cabeza'
b.	rò' mè'd boca niño 'La boca del niño'	ró'=n boca=1SG 'Mi boca'
c.	tsà' mé esposo 3RESP.CON 'El esposo de ella'	tsá'=n esposo=1SG 'Mi esposo'
d.	xùz=àl padre=2SG 'Tu padre'	*xúz=á padre=1SG 'LECTURA BUSCADA: Mi padre'
e.	wèch bè hermano de varón 3PL 'El hermano de ellos'	*wéch=á hermano de varón=1SG 'LECTURA BUSCADA: Mi hermano'
f.	xùz=á padre=1SG 'mi padre'	

- g. wèch=á
 ‘hermano de varón=1SG
 ‘mi hermano’

A parte del cambio tonal que ocurre en las bases nominales poseídas en primera persona, también se pueden identificar casos con cambio de fonación en el núcleo, es decir, la glotalización de la vocal modal como en (32a) o la pérdida de la glotalización como en (32b). Estos fenómenos también se han reportado en la variedad sureña de San Pedro Mixtepec (Antonio 2015).

NOMINAL EN AISLAMIENTO	NOMINAL POSEÍDO
(32) a. xìn ‘hijo’	xí’n=á Hijo=1SG ‘Mi hijo’
b. lè’n ‘estómago’	lèn=á Estómago=1SG ‘Mi estómago’

La glotalización o pérdida de la glotalización ocurren solamente cuando el nominal es poseído por primera persona singular, ya que, con otras personas gramaticales la base nominal conserva su forma, así como se muestra en (32c) y (32d).

- c. xìn xà’
 hijo 3RESP.DESC
 ‘El hijo de él/ella’
- d. lè’n Tăb
 estómago Octavio
 ‘El estómago de Octavio’

La pérdida de glotalización en las bases nominales ha sido documentada en construcciones posesivas del *dí’istèh* de San Agustín Mixtepec en la Sierra Sur (Beam de Azcona 2004b). Este comportamiento especial que tiene la primera persona gramatical no es específico de la posesión, ya que también se puede observar en la categoría verbal (Beam de Azcona 2004a: 302).

4.3 Estrategia morfológica

La estrategia morfológica “consiste en pares nominales supletivos no poseído vs., poseído” (López 2016: 322). Así como se ha reportado en otras variedades zapotecas (Beam de Azcona 2004a, Antonio 2015 y López 2016) sobre el fenómeno de supletismo, en el sistema de posesión de la lengua *dixzê* también se identifican algunos ejemplos de ello, así como se puede observar en la tabla 11, en donde las formas poseídas inician con /l/ vesus sin /l/ las no poseídas.

Tabla 11. Formas inalienables con /l/ y formas sin /l/

Formas con /l/ inicial	Formas sin /l/ inicial
<i>lá'w</i> ‘tortilla’	<i>yè't</i> ‘tortilla’
<i>lìx</i> ‘casa/hogar’	<i>yó'</i> ‘casa’
<i>lâx</i> ‘pueblo’	<i>yéx</i> ‘pueblo’

Los nominales de la tabla 11, *lá'w* ‘tortilla’, *lìx* ‘casa/hogar’ y *lâx* ‘pueblo’¹² se pueden justificar como formas poseídas, puesto que, cuando participan en una construcción posesiva en primera persona sólo se pueden expresar con el pronombre dependiente, como se ilustra en (33a), (33b) y (33c), pero agramatical con los independientes (33d), (33e), (33f), (33g), (33h) y (33i). Además, la base nominal recurre al cambio tonal subyacente por el tono alto como en (33b) y (33c).

- (33) a. *lá'w=á*
Tortilla=1SG
‘Mi tortilla’
- b. *líx=á*
POS-1SG
‘Mi casa’

¹² Todas las formas poseídas inician con la lateral /l/, por lo que se podría considerar como un elemento gramatical antiguo que se ocupaba para indicar posesión que quedó fosilizado en los nominales.

- c. láx=á
pueblo=1SG
'Mi pueblo'
- d. *lá'w dá
tortilla 1SG
'LECTURA BUSCADA: Mi tortilla'
- e. *lá'w nâ
tortilla 1SG
'LECTURA BUSCADA: Mi tortilla'
- f. *lîx dá
casa 1SG
'LECTURA BUSCADA: Mi casa'
- g. *lîx nâ
casa 1SG
'LECTURA BUSCADA: Mi casa'
- h. *lâx dá
pueblo 1SG
'LECTURA BUSCADA: Mi pueblo'
- i. *lâx nâ
pueblo 1SG
'LECTURA BUSCADA: Mi pueblo'

Sin embargo, las formas no poseídas *yèt* 'tortilla' y *yó'* 'casa' tienen acceso a la posesión prefijal sin ningún problema, así como se muestra en (34a) y (34b), mediante el uso del sustantivo relacional *ché'n* y con acceso a poseerse con los tres pronombres de primera persona, como en (34c), (34d), (34e), (34f), (34g) y (34h). Asimismo, pueden participar en contrucciones posesivas por yuxtaposición en primera persona con el pronombre *dá*, en (34i) y (34j).

- (34) a. x-két=á
POS-tortilla=1SG
'Mi tortilla'
- b. x-kyó'=n
POS-casa=1SG
'Mi casa'

- c. yè̀t ché'n=á
tortilla PRTC=1SG
'Mi tortilla'
- d. yè̀t che-dá
tortilla PRTC-1SG
'Mi tortilla'
- e. yè̀t che-nâ
tortilla PRTC-1SG
'Mi tortilla'
- f. yó' ché'n=á
tortilla PRTC=1SG
'Mi tortilla'
- g. yó' che-dá
tortilla PRTC-1SG
'Mi tortilla'
- h. yó' che-nâ
tortilla PRTC-1SG
'Mi tortilla'
- i. yè̀t dá
tortilla 1SG
'Mi tortilla'
- j. yó' dá
casa 1SG
'Mi casa'

La forma no poseída del nominal pueblo, *yéx*, presenta un rasgo particular ya que no tiene acceso a la posesión prefijal como se ilustra en (35a), pero sí puede acceder a la posesión con el sustantivo relacional *ché'n*, aunque para hacerlo requiere obligatoriamente de la partícula *lat* como en (35b). Esta forma sólo se puede emplear específicamente por los originarios de la comunidad de Coatecas Altas para hacer referencia a su lugar de origen con sus paisanos, pero no se puede usar con fuereños. Asimismo, tampoco se admite su uso para poseer otros pueblos, por ejemplo, lugar de origen de algún fuereño ya que la construcción arroja agramaticalidad como se ejemplifica en (35c), la única forma permitida en estos casos es *lâx* como en (35d). Por consiguiente, *lat* puede ser una partícula arcaica que se empleaba para

marcar posesión pero que en la actualidad ya no está funcionando como tal, por lo que requiere del sustantivo relacional *ché'n* para participar en la construcción posesiva.

- (35) a. *x-kéx=á
 POS-pueblo=1SG
 'LECTURA BUSCADA: Mi pueblo'
- b. lat-yêx che-bé
 PART-pueblo PRTC-1PL.INCL
 'Nuestro pueblo'
- c. *lat-yêx chè yá'ts
 PART-pueblo PRTC fuereño
 'LECTURA BUSCADA: El pueblo del hispanohablante'
- d. lâx yá'ts
 pueblo fuereño
 'El pueblo del hispanohablante'

4.4 Préstamos del español

Los préstamos lingüísticos del español tienen comportamientos especiales en la posesión. Puesto que, los nominales alienables que codifican animales y objetos tienen acceso a poseerse con las tres formas de posesión, prefijal en (36a) y (36b), con el sustantivo relacional *ché'n* en (36c) y (36d) y por yuxtaposición en primera persona en (36e) y (36f).

- (36) a. x-pùrr Bèt
 POS-burro Beto
 'El burro de Beto'
- b. x-kamìs=àl
 POS-camisa=2SG
 'Tu camisa'
- c. bùrr che-Bèt
 burro PRTC=Beto
 'El burro de Beto'
- d. kamìs ché'n=àl
 camisa PRTC=2SG
 'Tu camisa'

- e. b̀urr dá
 burro 1SG
 ‘Mi burro’

- f. kamìs dá
 camisa 1SG
 ‘Mi camisa’

Sin embargo, los préstamos que expresan partes del cuerpo y términos de parentesco presentan restricciones para acceder a las tres formas de posesión. Puesto que, se tiene que hacer distinción entre formas adaptadas a la gramática de la lengua (reemplazaron las formas nativas)¹³ y préstamos recientes¹⁴. Los primeros tienen acceso únicamente a la posesión prefijal como en (37a) y (37b), ya que con el sustantivo relacional *ché’n* y por yuxtaposición en primera persona se obtienen construcciones agramaticales, como en (37c), (37d), (37e) y (37f).

- (37) a. x-k̀òl má
 POS-cola 3AN
 ‘La cola del animal’

- b. x-kuñád=àl
 POS-cuñado=2SG
 ‘Tu cuñado’

- c. *k̀òl che-má
 cola PRTC-3AN
 ‘LECTURA BUSCADA: La cola del animal’

- d. *kuñád ché’n=àl
 cuñado PRTC=2SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Tu cuñado’

- e. *k̀òl dá
 cola 1SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Mi cola’

- f. *kuñád dá
 cuñado 1SG
 ‘LECTURA BUSCADA: Mi cuñado’

¹³ Préstamos adaptados a la gramática del *dixzê*: *Kúl* ‘culo/nalga’, *k̀òl* ‘cola’, *kuñád* ‘cuñado’, *sobrìn* ‘sobrino’

¹⁴ Préstamos recientes: *mòk* ‘moco’, *pát* ‘pata’, *trìp* ‘tripa’, *molyěj* ‘molleja’

En cambio, los préstamos recientes en *dixzê* tienen un comportamiento contrario, es decir, que acceden a la posesión únicamente con el sustantivo relacional *ché'n* como en (38a) y (38b), pero agramatical con la forma prefijal y por yuxtaposición, así como se ejemplifica en (38c), (38d), (38e) y (38f).

- (38) a. mòk ché'n=àl
moco PRTC=2SG
'Tu moco'
- b. păt che-ngïd
pata PRTC-gallina
'La pata de la gallina'
- c. *x-mòk=àl
POS-moco=2SG
'LECTURA BUSCADA: Tu moco'
- d. *x-păt ngïd
POS-pata gallina
'LECTURA BUSCADA: La pata de la gallina'
- e. *mòk dá
moco 1SG
'LECTURA BUSCADA: Mi moco'
- f. *păt dá
pata 1SG
'LECTURA BUSCADA: Mi pie'

4.5 Construcciones con frases nominales posesivas

Las frases nominales poseídas juegan un papel importante en por lo menos tres construcciones especiales en el *dixzê*. Beam de Azcona (2015) ha mostrado cómo la falta de marcación de número en el zapoteco de la Sierra Sur ha originado una especie de construcción de conjunto (*inclusory construction*) con frases nominales poseídas, en que tanto el poseedor como el poseído cuentan como referentes contados por un cuantificador. En 4.5.1 se describe cómo son estas construcciones en la lengua *dixzê*.

Desde Butler (1976) se ha sabido de una construcción zapoteca (conocida con diferentes nombres como “el reflexivo de posesión” o “construcción de sujeto encubierto”) en que hay elisión cuando el sujeto es correferente con el poseedor del objeto. En 4.5.2 se identifica una estructura relacionada en el *dixzê*, que es cuando el poseedor del objeto se elide cuando es correferente con el sujeto en adelantamiento.

El uso de sustantivos relacionales o preposiciones derivados de ellos ha sido un tema de mucha investigación en lenguas zapotecas (Lillehaugen 2003, 2006, Lillehaugen Sonnenschein 2012, Pérez Báez 2012, Maclaury 1989). En 4.5.3 se hará referencia a la extensión semántica que han desarrollado algunos sustantivos inalienables (partes del cuerpo y un término de parentesco *wèch* ‘hermano’) para la expresión de funciones locativas, dativas y como sustantivo de comparación en la lengua *dixzê*.

4.5.1 Construcciones de conjunto

En la lengua *dixzê* existen expresiones que denotan construcciones de conjunto, también conocidas en inglés como *inclusory constructions*. Las cuales define Beam de Azcona (2015) como construcciones en donde una palabra refiere a un grupo completo, mientras otra frase nominal en la construcción refiere a una parte del mismo grupo. Así como se observa en (39a), en donde *ròp* ‘dos’ refiere al número de sujetos del predicado y la frase posesiva *x-mè`d mé* (literalmente ‘su niño’ pero en esta construcción con el sentido ‘su niño de él y él’) especifica las personas que conforman el conjunto de sujetos.

- (39) a. *r-òp* *x-mè`d* *mé* *ngw-â* *dán*
 COLEC\dos POS-niño 3RESP.CON COM-ir campo
 ‘Él y su niño fueron al campo’

En otras lenguas del mundo (Aissen 1989, Bril 2004, Lichtenberk 2000, Singer 2001) y aún en lenguas zapotecas con pronombres plurales, las construcciones de conjunto emplean pronombres plurales y no cuantificadores, pero en lenguas zapotecas sureñas las construcciones de conjunto necesitan de un cuantificador para indicar el conjunto completo, el cual en la lengua *dixzê* solamente puede formarse con los numerales: dos, tres y cuatro, como se muestra en (39a), (39b) y (39c), aunque este último puede ser ambiguo, puesto que,

se puede entender como: ‘las cuatro hijas de Martina compraron ese terreno’ es decir, sin incluir a Martina. Sin embargo, el contexto definirá la semántica.

- b. y-õn xìch bè nd-àw=è
 COLEC\tres tío 3PL COM-comer=3INA
 ‘Ellos (dos) y su tío lo comieron’
- c. d-âp xchà’p Tĩn ngw-zì’ yô bà’
 COLEC\cuatro hija Martina COM-comprar terreno DEM
 ‘Martina y sus tres hijas compraron ese terreno’

Con los numerales (5, 6, 7, 8, 9, etc.) no es posible formar construcciones de conjunto, debido a que arroja una lectura diferente, así como se muestra en (39d) y (39e).

- d. xò’p xgà’n Pèr mi-tò yó’
 seis hijo Pedro COM-vender casa
 ‘Seis hijos de Pedro vendieron la casa’
- e. gâx xìn mé ngôl yô
 siete hijo 3RESP.CON COM.tocar terreno
 ‘A siete hijos de él les tocó terreno’

Beam de Azcona (2015) argumenta que la razón de usar cuantificadores en las construcciones de conjunto en la variedad sureña es porque ésta difiere de otras lenguas zapotecas en carecer de marcación de número (Marlett y pickett 1986, Beam de Azcona 2014). Sin embargo, la lengua *dixzê* se encuentra en la frontera geográfica entre el zapoteco sureño y el zapoteco central. Colinda al sur con lenguas que no marcan el número y al norte con lenguas que sí lo hacen. Quizás por difusión (en una dirección u otra) existe la marcación de número de manera marginal en *dixzê*. Puesto que, se puede identificar un morfema *bi-* que se utiliza exclusivamente para pluralizar nominales que codifican seres humanos (sustantivos genéricos y pronombres de tercera persona plural) como se ilustra en los ejemplos (40a), (40b) y (40c), pero agramatical con nominales de otra naturaleza, como en (40d) y (40e).

- (40) a. ngw-zì’ bi-miyì’ yô
 COM-comprar PL-hombre terreno
 ‘Los hombres compraron terreno’

- b. ni- xîx bi-mixwĩn
 HAB-reírse PL-niña
 ‘Las niñas se ríen’
- c. mi-tò bi-mé yé’
 COM-vender PL-3RESP.CON flor
 ‘Ellos vendieron flores’
- d. *nd-àw bi-mbèk bé’l
 COM-comer PL-perro carne
 ‘LECTURA BUSCADA: Los perros comieron carne’
- e. *nglw-bì xà’ bì-là
 COM-TIRAR 3RESP.DESC PL-hoja
 ‘LECTURA BUSCADA: Él tiró las hojas’

Este marcador de plural *bì-* no cubre todo el sistema nominal de la lengua. Por lo cual, el *dixzê* se basa en otros recursos para codificar el número, como suele ser la expresión de construcciones de conjunto a través del uso de frases posesivas con numerales o cuantificadores.

A diferencia de otras lenguas del mundo, las lenguas zapotecas sureñas no emplean pronombres plurales. Por lo cual, Beam de Azcona (2015) plantea que los numerales y las frases nominales poseídas se han vuelto partes importantes y fijas de esta construcción en la variedad sureña. El *dixzê* muestra una similitud con el zapoteco de la Sierra Sur al tener la misma forma para las construcciones de conjunto y difiere de ella al tener un marcador de plural *bì-*. El cual, puede tener dos posibles explicaciones: 1) que el *dixzê* solamente ha adquirido marcación de número recientemente vía contacto con el zapoteco central o 2) el *dixzê* ha adquirido la versión sureña de la construcción de conjunto por contacto con lenguas zapotecas de la Sierra Sur. Sea cual sea la razón, lo importante es que la lengua de estudio tiene una construcción de conjunto que obligatoriamente emplea una frase nominal poseída y en que tanto el poseedor como el elemento poseído cuentan para la cantidad total expresada por el numeral.

4.5.2 Reflexivo de posesión

Cuando el poseedor de una frase posesiva es correferente con el sujeto que está en posición de adelantamiento, éste poseedor se elide. En la lengua *dixzê* esto sucede únicamente cuando el sujeto está indicado con frase nominal y en posición preverbal, así como en (41a), (41b) y (41c).

- (41) a. Marĩ mi-zèt x-chamár
María COM-lavar POS-cobija
'María fue la que lavó su cobija'
- b. Lěn mi-tsombê ló'n ché'n
Elena COM-limpiar cama PRTC
'Elena fue la que limpió su cama'
- c. Marĩ mi-zèt ló
María COM-lavar cara
'María fue la que se lavó la cara'

Sin embargo, cuando el sujeto está indicado por pronominalización el reflexivo de posesión ya no es posible, ya que el objeto poseído obligatoriamente requiere su poseedor, aunque sea correferente con el sujeto adelantado, así como se ilustra en (41d) y (41e). Puesto que, si la oración sigue la estructura de reflexivo de posesión se entiende que el poseedor es diferente al sujeto como en (41f).

- d. lû mi-ché'ch x-chöb=əl
2SG COM-regar POS-maíz=2SG
'Tú fuiste el que regó tu maíz'
- e. nâ ngw-zĩ bestíd dá
1SG COM-comprar vestido 1SG
'Yo fui la que compré mi vestido'
- f. gó mi-tĩb x-kyalyíd
2RESP COM-costurar POS-huarache
'Usted fue el que le costuró su huarache (de alguien)'

Asimismo, cuando el sujeto se indica en su posición canónica la construcción de reflexivo de posesión ya no es posible, en (41g) y (41h), ya que con esta estructura se entiende que el poseedor es diferente al sujeto.

- g. mi-chò' bè dà ché'n
 COM-cortar 3PL petate PRTC
 'LECTURA BUSCADA: Ellos cortaron el petate (de alguien)'
- h. mi-ché' xà' x-plús
 COM-cambiar 3RESP.DESC POS-blusa
 'Ella cambió la blusa (de alguien)'

4.5.3 Funciones gramaticales de sustantivos relacionales

El esquema corporal del ser humano se ha gramaticalizado en la lengua *dixzê* para desempeñar diversas funciones y cubrir las necesidades gramaticales de la lengua. Puesto que, estos sustantivos funcionan como sustantivos relacionales para indicar una relación locativa, dativa o como sustantivos de comparación y presentan la misma estructura que las frases nominales poseídas.

4.5.3.1 Función locativa

Las construcciones posesivas con función locativa derivan de términos de partes del cuerpo y se han extendido con los objetos del entorno para funcionar como referentes en la relación locativa. Así como se ilustra en (42a) y (42b).

- (42) a. n-zõb mè'd ló yà
 EST-sentarse niño SR: cara árbol
 'El niño está sentado en el árbol'
- b. mi-lò'b=àl lé'n yó'
 COM-barrer=2SG SR:estómago casa
 'Tú barriste en la casa'

Este tema ha sido documentado en otras variedades zapotecas. Por lo tanto, para mayor información y discusión véase MacLaury (1989), Jensen de López (2001) y Lillehaugen (2003, 2006) y Lillehaugen Sonnenschein (2012).

4.5.3.2 Función dativa

El sustantivo *ló* ‘cara’ se destaca en la lengua *dixzê* por el alto nivel de gramaticalización que ha desarrollado, aparte de funcionar como locativo también tiene acceso a ser un marcador especial de caso dativo, ya que es el único nominal derivado de partes del cuerpo que puede introducir al recipiente o complemento indirecto, así como se muestra en los ejemplos (43a) y (43b).

- (43) a. *nch-àp=á=y* *ló* *Tín*
 COM-decir=1SG=3INA SR:cara Cristina
 ‘Se lo dije a Cristina’
- b. *ngw-zĩ=n* *ngó’n* *ló* *x-Chìnt*
 COM-comprar=1SG ganado SR: cara don-Jacinto
 ‘Le compré un ganado a don Jacinto’

Este marcador *ló* ‘cara’ también ha sido identificado en el zapoteco del valle de Oaxaca por Lillehaugen (2004) como un marcador de caso dativo emergente.

4.5.3.2 Función como sustantivo de comparación

La gramaticalización del nominal *ló* ‘cara’ en la lengua *dixzê* ha permitido que éste pueda desempeñar varias funciones en la lengua, además de expresar funciones locativas y dativas, también puede actuar como sustantivo de comparación entre dos entidades específicas, es decir, cuando dos nominales se examinan para establecer sus relaciones de semejanza o diferencia, así como se muestra en (44a) y (44b).

- (44) a. *más* *n-ò’l* *x-mé’d=á* *ló* *x- mè’d=àl*
 Más EST-largo POS-niño=1SG SR: cara POS-niño=2SG
 ‘Mi niño está más alto que tu niño’
- b. *más* *chè’p* *nchöb* *nch-àw* *nó* *ló* *mbèr*
 Más poco maíz HAB-comer 1PL.EXCL SR: cara guajolote
 ‘Nosotros comemos menos maíz que los guajolotes’

Además, el nominal inalienable *wèch* ‘hermano’ que en este contexto significa ‘similitud’ puede fungir como sustantivo de comparación para establecer relaciones de semejanza entre dos entidades, así como se ilustra en (44c) y (44d).

- c. ngw-zì' xà' wèch libr bà'
 COM-comprar 3RESP.DESC hermano libro DEM
 'Él compró un libro igual a ese/Él compró un libro como ese'
- d. wèch x-plús=àl ki-nó=n
 hermano POS-blusa=2SG PROG-tener=1SG
 'Tengo una blusa como la tuya'

4.6 Resumen

En la lengua *dixzê* existe un sistema de posesión complejo, puesto que, no basta con tomar en cuenta los rasgos semánticos de los sustantivos (alienables e inalienables), sino que también es importante considerar otras propiedades, como: el origen de los nominales (nativos o préstamos léxicos del español) y características fonológicas de la consonante inicial de los sustantivos, ya que, los que tienen inicios complejos con la aproximante bilabial /w/ o que inician en /ʃ/, sonido idéntico al prefijo de posesión, presentan restricción para poseerse con la forma prefijal. Asimismo, también es necesario conocer las funciones del sistema pronominal en las construcciones posesivas, sobre todo, especial atención en el comportamiento complejo del pronombre de primera persona de singular, el cual, puede provocar cambio tonal o cambio en tipo de fonación en las bases nominales poseídas (glotalización o desglotalización). La complejidad se observa sólo en primera persona gramatical, ya que, los demás pronombres tienen un comportamiento sistemático.

Por consiguiente, tomando en cuenta los rasgos especificados anteriormente se pueden resumir tres grupos de sustantivos: los inalienables, alienables y los que nunca se pueden poseer. Asimismo, se identifican tres formas de posesión; yuxtapuesta, prefijal y con el sustantivo relacional *ché'n*. Las cuales, se ocupan de acuerdo a las características semánticas, léxicas y fonológicas de los nominales poseídos. Por ejemplo, los sustantivos inalienables se poseen particularmente por yuxtaposición y cuando el poseedor es expresado por pronominalización optan por los pronombres dependientes cuando estos existen en ambas formas (dependientes e independientes). Mientras que, la mayoría de los alienables tienen acceso a las tres formas de posesión. Sin embargo, es necesario especificar que hay un pequeño subgrupo de alienables que presentan restricciones, los préstamos lingüísticos del

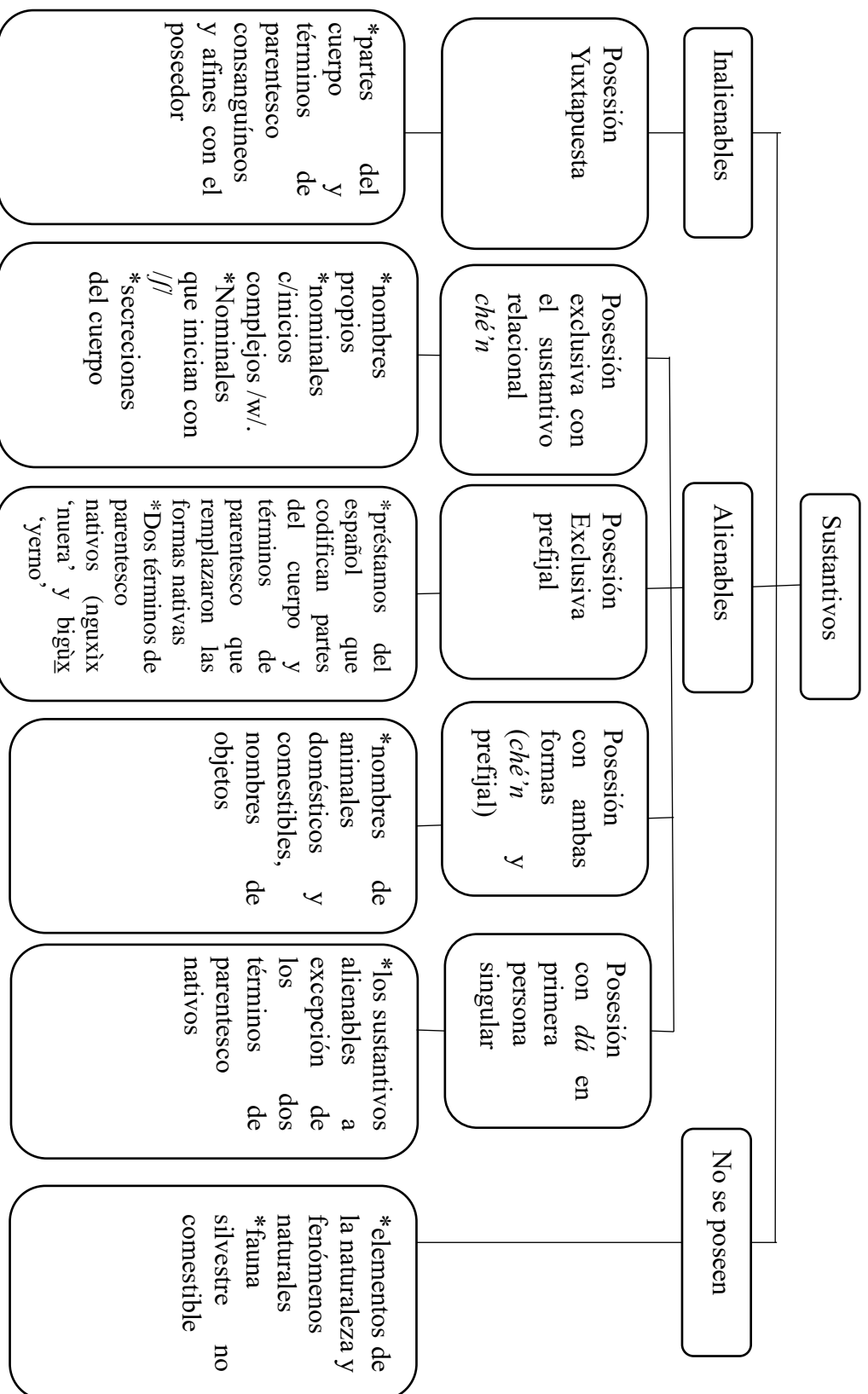
español. Los cuales tienen un comportamiento especial, puesto que, consideran rasgos de inherencia con el poseedor y sobre todo si son formas adaptadas o recientes en la lengua.

El poseedor se puede expresar con frases nominales o pronombres, cuando se trata de pronominalización, la posesión prefijal les da preferencia a las formas dependientes. Mientras que, con el sustantivo relacional *ché'n* ambos pronombres tienen acceso y la posesión por yuxtaposición solamente se puede realizar en primera persona y con el uso exclusivo del pronombre independiente *dá*. Asimismo, es necesario recalcar que la forma prefijal presenta poca productividad a comparación de las demás formas de posesión que tiene la lengua *dixzê*. Sin embargo, la forma más recurrente es yuxtaposición con inalienables.

Los nominales alienables se pueden categorizar en subgrupos por las propiedades formales que presentan en la posesión. Por ejemplo, un subgrupo alienable que tiene acceso a poseerse en ambas formas (prefijal y con el sustantivo relacional *ché'n*); segundo subgrupo, nominales que únicamente se poseen con el sustantivo relacional *ché'n* y por último el tercero que estaría compuesto por alienables que tienen acceso solamente a la posesión prefijal.

En la figura 4, se resumen las clases semánticas de los sustantivos, así como también las formas de posesión a las que tienen acceso dependiendo de sus rasgos y características.

Figura 4. Sistema de posesión en *dixzê*



Capítulo 5. Una exploración a la adquisición de la posesión

5.1 Introducción

Una vez presentado el sistema adulto de la posesión en la lengua de estudio en la presente sección se realiza una exploración de carácter longitudinal sobre el desarrollo de la posesión del *dixzê* en una niña focal, retomando tres periodos de muestreo: edades de (2; 07; 07 años), (3; 01; 22 años) y (3; 05; 28 años).

Los niños que están en proceso de adquisición del sistema de posesión del *dixzê*, se enfrentan a un sin número de retos, ya que tienen que considerar varios rasgos lingüísticos de la lengua, distinguir la naturaleza semántica de los nominales (inalienables y alienables) como dicta la gramática zapoteca, considerar sus características lingüísticas, es decir, si son formas nativas o son préstamos del español. Si son de este último grupo tienen que fijar la atención si ya son préstamos adaptados a la gramática de la lengua o no. De igual manera, es necesario tomar en cuenta el inicio fonológico de los elementos poseídos como también las particularidades del poseedor. Puesto que, el sistema pronominal de la lengua es complejo por las especificidades que presenta en la posesión. Por ejemplo, cuando los pronombres existen tanto en la forma dependiente como independiente, solamente los primeros tienen acceso a ser poseedor de sustantivos inalienables, así como se ilustra en (1a). Mientras que, el uso del independiente es agramatical con esta clase semántica como en (1b).

- (1) a. yá'=l
 Mano=2SG
 'Tu mano'
- b. *yá' lû
 mano 2SG
 'LECTURA BUSCADA: Tu mano'

Sin embargo, esto no es todo, ya que por ser una lengua tonal también es importante considerar los tonos en la posesión, puesto que estos juegan un papel importante en el sistema, como el cambio tonal en primera persona singular con los sustantivos inalienables que codifican partes del cuerpo y con la posesión prefijal para los alienables. Así como también, el uso de los

procesos morfofonológicos en la posesión prefijal, entre otras especificidades que se abordaron en los apartados subsecuentes.

El capítulo está organizado de la siguiente forma. Como primera instancia se hace una breve descripción de algunos estudios sobre la adquisición de morfología, enseguida, está la parte introductoria sobre la adquisición de posesión en niños que aprenden inglés británico. Posteriormente, se da a conocer el método que se empleó para la documentación de los datos infantiles y las características de la familia de estudio. Asimismo, se hace énfasis en las frecuencias de las formas posesivas que recibió la niña focal tanto en el *input* directo como indirecto. Por consiguiente, esto lleva a tener un apartado sobre las producciones de frases posesivas de la niña por muestra. Para este fin, se analiza el desarrollo de las producciones de frases posesivas para identificar los retos y dificultades que presenta el sistema de posesión en la adquisición del *dixzê*. Finalmente, aparecen las conclusiones generales del tema de investigación.

5.2 Estudios de adquisición de la morfología

En los estudios de adquisición del lenguaje se ha reportado que, en general, los niños adquieren tempranamente los sustantivos, mientras que los verbos representan un desarrollo más tardío. El argumento planteado es que, los sustantivos etiquetan categorías naturales, observables en el mundo y los verbos indican eventos más específicos que son más difíciles de aprender que los sustantivos concretos (Gentner y Clark citado en Brown 1998: 713). Esta afirmación se basa particularmente en hallazgos de niños que aprenden el inglés y otras lenguas indoeuropeas. Por lo que, ha sido cuestionada en estudios de lenguas no indoeuropeas como el coreano, donde los niños tienen una explosión verbal temprana en su vocabulario. Lo mismo, se ha reportado para los niños tzeltales (Brown 1998), los verbos superan en número a los nominales adquiridos.

Asimismo, reporta de León (1998, 2013) para los niños tzotziles, el vocabulario temprano consta de un inventario más grande de raíces verbales que de sustantivos, dado que las propiedades del habla adulta y del habla dirigida a los niños provocan que los niños estén expuestos a un *input* más cargado de verbos que de nominales, lo cual se refleja en las producciones infantiles. Por

consiguiente, en sus producciones se pueden observar más raíces verbales, las cuales presentan la característica de ser raíces desnudas, es decir, extraen la raíz que luego se usa para combinar la morfología postverbal. Por lo tanto, los datos revelan que los niños aprenden primero los sufijos antes de los prefijos, ya que, “los factores de prominencia perceptual juegan un papel central en la adquisición temprana de la morfología verbal en la lengua maya” (Slobin citado en de León 2013: 302). Los niños tzotziles extraían fácilmente la raíz verbal del *input* dada su prominencia en la posición final de la palabra y la oración, ya que, en todas las lenguas mayas estudiadas (Pye 1983, 2002, Pye, Pfeiler, de León, Brown y Mateo 2007) los niños aprenden primero los sufijos y luego los prefijos.

Gómez (1998) estudió la adquisición de la morfología en una lengua polisintética, el huichol, en una niña desde 1 a 6 años de edad. Muestra que, los afijos que produjo la niña más temprano fueron los sufijos y que hasta los tres años estos siguen predominando tanto en verbos como en nombres, aunque en menor grado en los verbos. El predominio de los sufijos es bastante fuerte, ya que son más prominentes perceptualmente que los prefijos, pero se reduce considerablemente a los 2; 6 y 3 años de edad. Después de los 3; 5 años aparecen los prefijos de mediana dificultad semántica y hasta después de los 4 años aparece el prefijo más complejo. Por consiguiente, la autora concluye que el factor perceptual ha tenido más peso que el de complejidad semántica, aunque estos se combinan con otros después de los 2 años y medio aproximadamente, puesto que, la aparición de los afijos nominales de posesión muestra la combinación de los factores perceptual y semántico.

En otros estudios también se ha mostrado la importancia de factores perceptuales en la adquisición del lenguaje, puesto que, el acento y los patrones silábicos pueden ser determinantes en la adquisición temprana de las terminaciones verbales en los niños maya quiché (Pye 1983, 2002).

5.3 Estudios de la adquisición de posesión

La mayoría de los trabajos que existen sobre la adquisición de posesión se han enfocado en el inglés y en menor proporción en otras lenguas. Un estudio disponible sobre este tema está el de

Hay (2006), quien realizó la documentación con 66 niños británicos que estaban aprendiendo el inglés a la edad de 18, 24 y 30 meses de edad. En sus resultados registra que la posesión de objetos surgió en el segundo año de vida y se consolidó en el año siguiente. Además, de que las formas productivas tempranas fueron los pronombres posesivos de primera y segunda persona, ya que, los niños que eran capaces de proclamar ‘mío’ también fueron más propensos a reconocer que un objeto podría ser ‘tuyo’. De acuerdo a Fasig, “los niños pequeños adquieren una mayor comprensión de la propiedad después del segundo año.” (citado en Hay 2006: 49). Aunque, puede variar, puesto que, por las particularidades morfológicas de una lengua, los niños pueden tardar en adquirirla.

Clark (2009) plantea que, en la etapa de 2 años de edad, los niños realizan combinaciones de dos palabras para expresar una gama similar de funciones, como: hacer solicitudes, describir locaciones e indicar posesión. Por lo cual, la combinación de dos palabras es común a esta edad. En su estudio con un niño inglés de 2 años, pudo contrastar que el 89% de sus producciones fueron combinaciones de dos palabras. De las cuales, 58% fueron combinaciones de un verbo y un sustantivo, mientras que, el 31% representaba combinaciones de dos sustantivos, en donde uno generalmente era el poseedor y el objeto poseído o el objeto y su locación. Por lo tanto, los hallazgos son consistentes con los encontrados en el estudio de Hay (2006).

Asimismo, existe otro estudio que examina las formas lingüísticas de 65 niños hablantes del inglés de entre 15 y 29 meses de edad, Oshima-Takane (1995), en sus datos identificó que los niños comienzan a expresar la relación entre el poseedor y el poseído aproximadamente al mismo tiempo que comienzan a hacer combinaciones de dos palabras, por lo regular usaban formas nominales para designar poseedores, ya que las formas pronominales eran relativamente usadas por los que tenían un nivel de desarrollo más alto. Contrastando estos resultados con las producciones tempranas de la niña focal del estudio del *dixzê*, se puede ver que las construcciones posesivas alienables con el sustantivo relacional *ché'n* y yuxtaposición para inalienables (partes del cuerpo) siguen la estructura de combinaciones de dos palabras. Esto es congruente con el punto de que la combinación de dos palabras se desarrolla temprano en el habla infantil asociada con la posesión.

En cuanto a la adquisición de la posesión en zapoteco, encontramos los estudios que se enfocan exclusivamente en los términos de partes del cuerpo y su función locativa, ya que tienen la característica de estar siempre poseídos (Jensen de López 2001, Lillehaugen 2003 y Toledo 2006). El estudio realizado por Jensen de López (2001) se basó en datos espontáneos de un niño focal a la edad de 15 a 33 meses, hablante del zapoteco de San Marcos Tlapazola, de la región de Valles Centrales de Oaxaca. Sus resultados muestran que, en esta etapa, el niño ya producía sustantivos de partes del cuerpo, algunas veces con significado locativo y en ocasiones con significado literal. De la misma manera, Lillehaugen (2003) comprobó en sus datos obtenidos con dos niños zapotecos de San Lucas Quiaviní de 1; 6 y 2; 3 años de edad, que los sustantivos de partes del cuerpo son adquiridos temprano, ya sea como partes del cuerpo con significado literal o locativo. Por lo tanto, estos términos inalienables (partes del cuerpo) que tienen uso locativo en zapoteco son nominales que presentan una estructura morfológica simple. Por lo cual, su desarrollo es temprano y ésta consistencia se puede observar en las producciones tempranas inalienables de la niña focal de la lengua *dixzê*.

Toledo (2006), observó en dos niños zapotecos del Istmo de 1; 07; 14 y 1; 08; 25 años de edad, que los términos de las partes del cuerpo también tuvieron una tendencia productiva, aunque con mayor proporción el uso con significado literal, mientras que, el uso locativo era menor, ya que los niños generalizaban el uso del término *lí* ‘cara’ en varios contextos.

Por consiguiente, los estudios realizados sobre adquisición de las partes del cuerpo con uso literal y locativo en las variedades zapotecas, dan evidencia que esta clase semántica es productiva en el vocabulario infantil temprano.

5.4 Metodología

La investigación sobre la adquisición de la posesión en *dixzê* se inició con la recolección de datos de ocho niños (5 mujeres y 3 hombres) de edades entre 2; 02 a 12: 00 años, pero dada la limitación de tiempo se redujo el análisis a un estudio de caso. El criterio considerado fue elegir una niña (Lili) con la que se recolectaron tres muestras que permitían una comparación longitudinal.

Muestra 1: 2; 07; 07 años (año; mes; día)

Muestra 2: 3; 01; 22 años

Muestra 3: 3; 05; 28 años

La documentación de los datos analizados en esta investigación se realizó mediante grabación de videos de conversaciones espontáneas y elicitaciones basadas en una lista de frases nominales posesivas que se plantearon en primera y segunda o tercera persona de singular empleando como lengua de instrucción el zapoteco. Esta lista se utilizó con el objetivo de que la niña focal construyera en zapoteco las diversas formas de posesión que existen (prefijal, yuxtapuesta y con el sustantivo relacional *ché'n*) para decir, por ejemplo 'mi guajolote'. Sin embargo, para evitar proporcionar una forma de posesión a la niña focal se optó por plantear las frases posesivas en español, ya que la lengua de estudio tiene la característica de que la interrogación sobre el poseedor se realiza obligatoriamente con el sustantivo relacional *ché'n*. Por consiguiente, esto ayudó a obtener producciones de la niña libremente.

La otra herramienta de elicitación fue a través del uso de estímulos que se enlistan a continuación:

1. Juguetes e imágenes de animales y trastos de cocina



2. Prendas de vestir de la niña focal y de su familia



3. Ilustración de su familia en hojas blancas



4. Planteamiento de preguntas sobre las partes del cuerpo de la niña y de una muñeca



Una vez conformado el corpus, se seleccionaron muestras de tres cortes de tiempo que se transcribieron en el programa Elan para su análisis. Por consiguiente, de la muestra 1 se tiene la transcripción de una hora con cinco minutos, de la segunda muestra dos horas, de la tercera una hora con tres minutos y de los datos elicitados tres horas con cuatro minutos. Por lo tanto, la base de datos infantiles conforma un total de siete horas con doce minutos.

Por otra parte, la información que conforma la base de datos del sistema de posesión adulto se recabó en conversaciones naturales que se dieron entre hablantes bilingües de entre 34 y 78 años de edad, de los cuales cinco son mujeres y dos hombres. De esta muestra se transcribió un total de tres horas con once minutos.

5.4.1 Características de la familia de estudio

La investigación se realizó con una niña focal, Liliana (Lili), quien es la tercera de los hijos de la familia. Es una familia extendida, conformada por: la abuela, el padre, la madre, hija mayor, hijo varón y Liliana. Cuando se tuvieron los primeros acercamientos con Lili, tenía 2; 02 años y sus producciones eran exclusivamente en español ya que su padre y hermana mayor se dirigían a ella en esa lengua, pero los demás miembros (madre, abuela y hermano) lo hacían en *dixzê*. Además, a esta edad la niña se encontraba en la etapa de una palabra, no había producción de frases posesivas, motivo por el cual no se empleó para el análisis de la tesis.

Por la característica que presentaba la familia, fue necesario hablar con ellos sobre la importancia de conservar y fomentar la enseñanza de la lengua zapoteca, puesto que la comunidad está actualmente en una situación crítica, la mayoría de los niños están reemplazando la lengua nativa por el español y si no se toma conciencia de la problemática, en un futuro el *dixzê* podría quedar en el olvido y formar solamente parte de la historia de la comunidad.

Por consiguiente, la familia reflexionó sobre la observación emitida ya que en el transcurso de la investigación tomaron la decisión de educar a Lili en un ambiente monolingüe en *dixzê*. Todos empezaron a emplear la lengua nativa con Lili, como medio principal de comunicación y así la niña empezó a recibir un *input* exclusivo en *dixzê*. Lo cual ayudó a promover el uso de la lengua en este hogar zapoteco.

5.5 Tipos de posesivos en el *input* directo, indirecto y en la producción entre adultos

Los niños adquieren el lenguaje de su entorno sociocomunicativo a través de procesos cognitivos y socio-interaccionales. La función del *input* es central, ya que el habla que escuchan a su alrededor es determinante en su proceso de desarrollo, “escuchar solo la comunicación sin tomar parte en las interacciones comunicativas (u observar el lenguaje en el lenguaje de señas) no es suficiente para aprender un idioma [...]. Por lo tanto, la interacción comunicativa parece ser la fuerza motriz detrás del aprendizaje del lenguaje e incluso puede conducir al desarrollo de nuevos sistemas lingüísticos” (Stoll 2016a: 141). El *input* desempeña una función importante en el desarrollo del lenguaje, Peters propone, “que el niño, a partir de sus habilidades cognitivas y del *input* que recibe, puede extraer suficiente información para la construcción del lenguaje” (citado en Serra, *et al.* 2000: 70).

Dado el hecho de que la interacción y el *input* juegan un papel fundamental en la adquisición del lenguaje, en el análisis del tema de investigación, la adquisición del sistema de posesión del *dixzê*, se retoman los *inputs* tanto directo como indirecto que recibió la niña de la comunidad de estudio para explorar su relación con la forma de posesión adquirida de manera más temprana.

En este marco, para el análisis del tema de investigación fue necesario extraer los *inputs* que recibía la niña focal en las tres muestras de datos, así como se ilustra en la tabla 12. Nótese que incluimos tanto el *input* directo como el indirecto que es el que la niña escucha en su ambiente comunicativo.

Tabla 12. Números absolutos y porcentajes de frases posesivas en *inputs* por muestra

Muestra	Duración	Edad	Núm. de Frases posesivas					
			<i>Input</i> directo		Participantes	<i>Input</i> indirecto		Participantes
#	%	#	%					
1	1:05 Hrs	2; 07; 07 años	80	43.9	Madre, hermana y hermano	102	56.0	Madre, abuela, hermana, y hermano
2	2:00 Hrs	3; 01; 22 años	207	61.6	Madre, padre, abuela, y hermano	129	38.3	Madre, padre, abuela, y hermano
3	1:03 Hrs	3; 05; 28 años	70	22.8	Madre, padre, abuela, hermana y hermano	237	77.1	Madre, padre, abuela, hermana, y hermano

5.5.1 *Input* directo

Antes de iniciar con las frecuencias del *input* directo, es necesario recordar que la posesión de los sustantivos inalienables se realiza mediante yuxtaposición como en (2a) y los alienables con el sustantivo relacional *ché'n* como en (2b), prefijal (2c) y por yuxtaposición cuando el poseedor es exclusivamente primera persona singular como se ilustra en (2d).

- (2) a. yá' mbál
Mano compadre
'La mano del compadre'
- b. níl ché'n=àl
nixtamal PRTC=2SG
'Tu nixtamal'
- c. x-níl=àl
POS-nixtamal=2SG
'Tu nixtamal'
- d. níl dá
nixtamal 1SG
'Mi nixtamal'

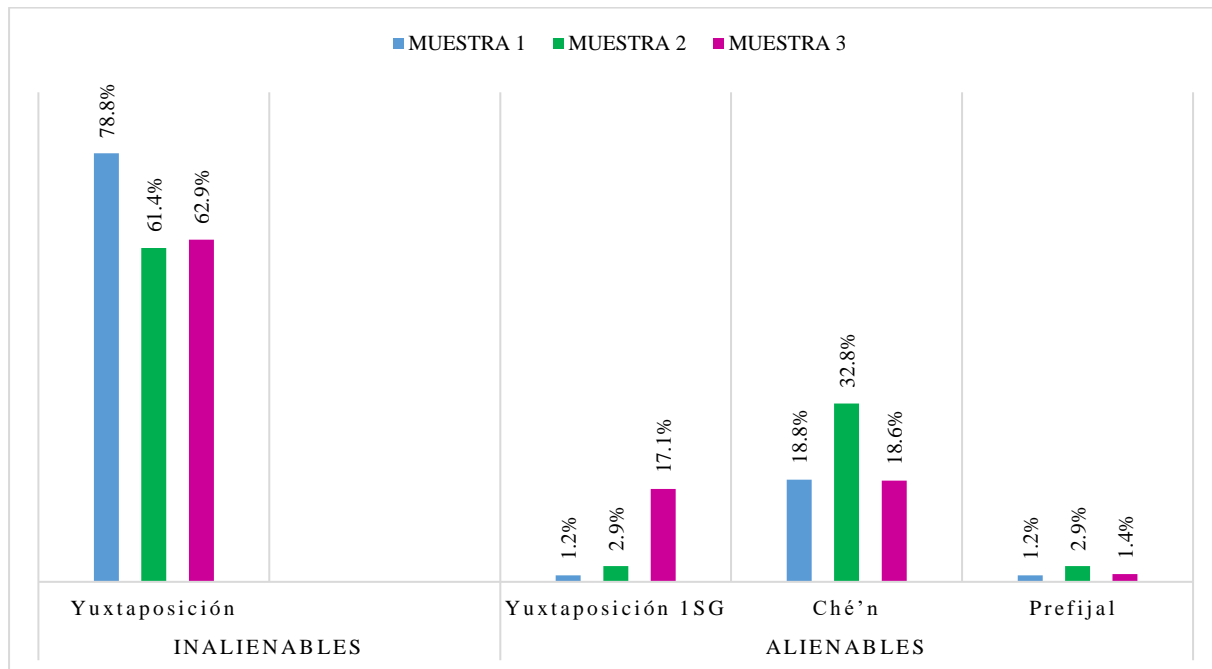
En las tres muestras analizadas de datos infantiles se obtienen resultados muy consistentes, puesto que, en todas se observa que el tipo de posesión más productivo en el *input* directo es la posesión de los sustantivos inalienables por yuxtaposición. Ya que en la muestra 1, Lili recibe un *input* directo de frases posesivas inalienables equivalente a 63/80, en la muestra 2, 127/207 y en la tercera, 44/70. Así como se puede observar en la tabla 13 y en la gráfica 1.

Tabla 13. Números absolutos y porcentajes de frases posesivas en el *input* directo

MUESTRAS		Muestra 1				Muestra 2				Muestra 3					
				TOTAL				TOTAL				TOTAL			
		#	%	#	%	#	%	#	%	#	%	#	%		
INALIENABLES	Yuxtaposición	63	78.8	63	78.8	127	61.4	127	61.4	44	62.9	44	62.9		
	ALIENABLES														
ALIENABLES	Yuxtaposición	1	1.2	17	21.2	6	2.9	80	38.6	12	17.1	26	37.1		
	1SG														
	Ché'n	15	18.8			68	32.8			13	18.6				
	Prefijal	1	1.2			6	2.9			1	1.4				
TOTAL		80	100.0	80	100.0	207	100.0	207	100.0	70	100.0	70	100.0		

En la gráfica 1 se muestran estos resultados en porcentajes.

Gráfica 1. Porcentaje de frases posesivas en el *input* directo



Por otra parte, en cuanto a la forma de posesión de los sustantivos alienables se puede apreciar en la gráfica 1, que el uso del sustantivo relacional *ché'n* es la forma más frecuente en el *input* directo, mientras que la menos productiva es la prefijal.

5.5.1.1 Uso de frases posesivas inalienables en el *input* directo

Por la gramaticalización que han desarrollado los sustantivos que codifican partes del cuerpo y el término de parentesco *wèch* ‘hermano’ (ver 4.5.3) en la lengua *dixzè*, se pueden encontrar diversos contextos en donde estos nominales funcionan como frase locativa en (3a), dativa en (3b) o como sustantivo de comparación en (3c). Aunque, el término de parentesco *wèch* presenta la peculiaridad de que sólo puede funcionar como sustantivo de comparación, así como se ejemplifica en (3d).

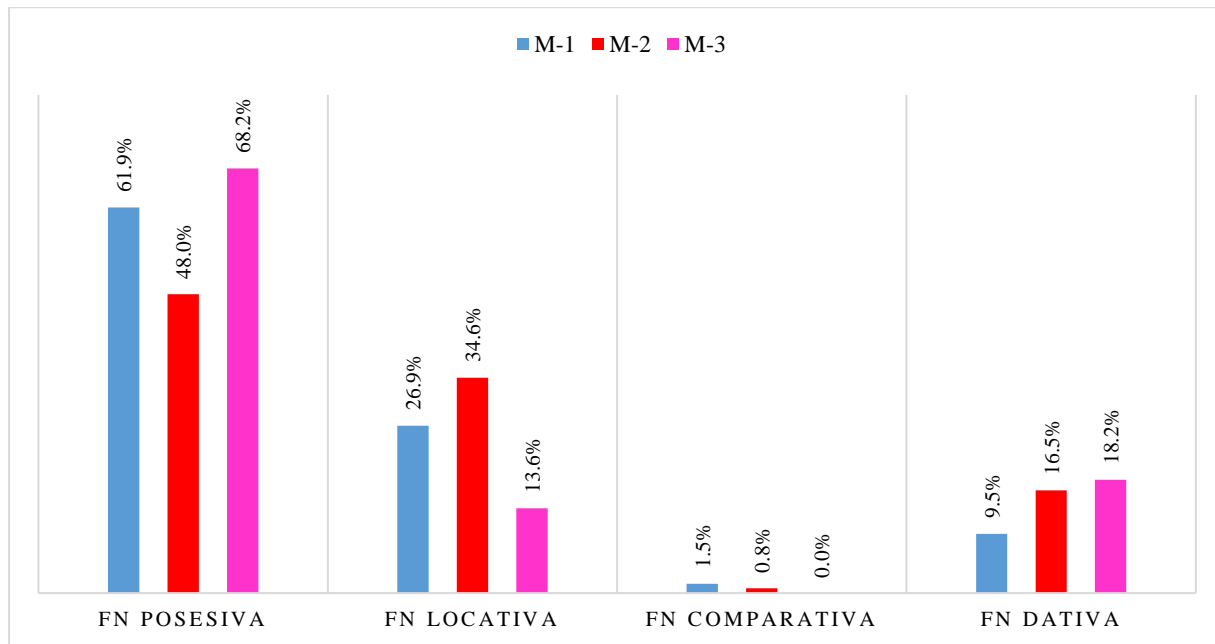
- (3) a. *düb jwèrs ni-xiyék=á yèk yà zé'*
 Todo fuerza HAB-girar=1SG SR:cabeza árbol DEM
 ‘Con toda la fuerza giro la punta de aquel árbol’
- b. *nch-àb xà'=y ló Gǎnj*
 COM-decir 3RESP.DESC SR:carra Ángela
 ‘Él se lo dijo a Ángela’
- c. *galô xnít=àl nch-â ló xà'*
 ‘primero abuela=2SG COM-ir SR:carra 3RESP.DESC
 ‘Tu abuela se fue primero que él/ella’
- d. *ngw-zǐ=n wèch x-kíd=àl*
 COM-comprar=1SG hermano POS-gallina=2SG
 ‘Compré una gallina como la tuya’

En las producciones del *input* directo se pueden distinguir claramente dichos usos de los nominales inalienables, ya que aparte de expresarse como frase posesiva, también tienen una alta frecuencia con uso locativo. Así como se ilustra en la tabla 14 y gráfica 2. En donde la muestra 1 representa 17/63 con función locativa, en la muestra 2, 44/127 y en la 3, 6/44.

Tabla 14. Números absolutos y porcentajes de inalienables en el *input* directo

MUESTRAS	USO DE INALIENABLES								T	
	FN posesiva		FN locativa		FN comparativa		FN Dativa			
	#	%	#	%	#	%	#	%	#	%
M-1	39	61.9	17	26.9	1	1.5	6	9.5	63	100
M-2	61	48.0	44	34.6	1	0.8	21	16.5	127	100
M-3	30	68.2	6	13.6	0	0.0	8	18.2	44	100

Gráfica 2. Porcentaje de inalienables en el *input* directo



En consecuencia, la niña está escuchando una alta frecuencia de frases con sustantivos inalienables, en especial como frases posesivas y locativas en el *input*, lo que tiene su efecto en la adquisición de la posesión.

5.5.2 *Input* indirecto

El *input* indirecto es el lenguaje que los niños perciben de los miembros que los rodean en el contexto sociocomunicativo, es decir, son expresiones no dirigidas directamente a ellos. Así “la cantidad total del lenguaje que los niños escuchan tiene un impacto en el tamaño del vocabulario y también en el desarrollo gramatical del niño.” (Stoll 2016a: 151). Aunque los estudios de adquisición generalmente se enfocan en el *input* directo, es importante mencionar que en estudios más recientes se ha visto la relevancia del *input* indirecto (Shneidman y Goldin-Meadow 2012).

Las frases posesivas que conforman el *input* indirecto se obtuvieron de las tres muestras de datos naturales analizados por cortes de tiempo en esta investigación (con respecto a la base de datos veáse la tabla 12). Una vez extraídas las construcciones posesivas, los resultados arrojan un alto índice de uso de los nominales inalienables por yuxtaposición. Puesto que, los participantes de

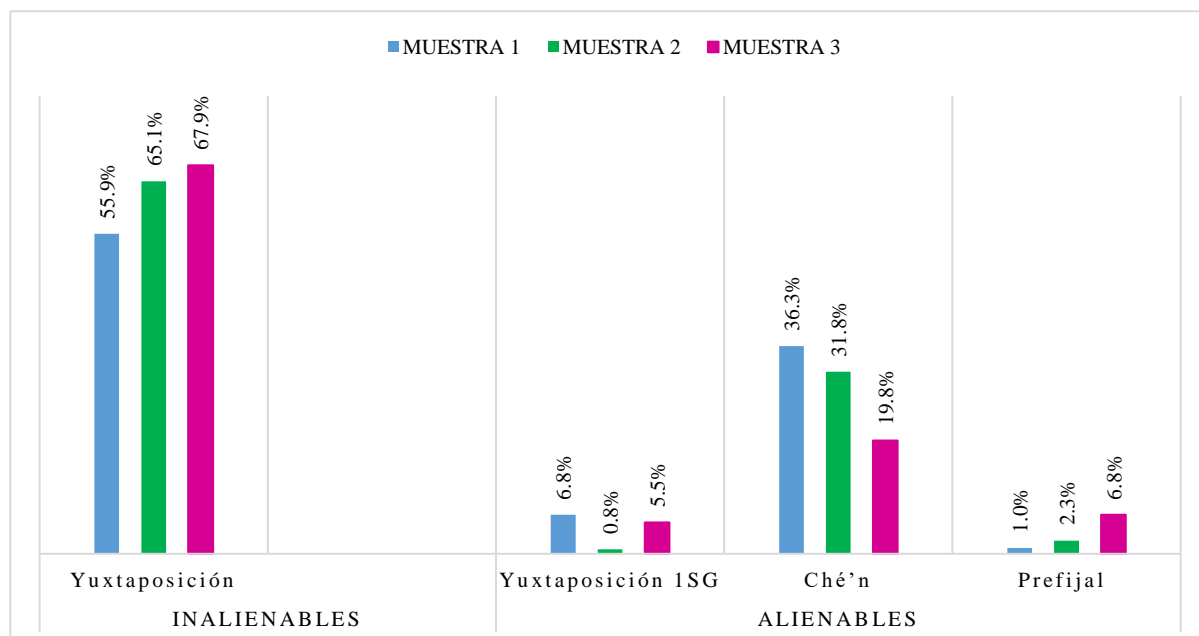
las grabaciones analizadas (abuela, madre, padre, hermana y hermano de Lili) emplearon un total de 102 frases en la primera muestra, de las cuales 57 corresponden a posesión de sustantivos inalienables, es decir, representa una frecuencia de 57/102, lo cual equivale a 55.9%; en la segunda muestra la ocurrencia de los inalienables corresponde a 84/129, que en porcentaje es equivalente al 65.1% y en la tercera muestra la frecuencia de inalienables es de 161/237 que en porcentaje representa el 67.9%. Estas cifras se pueden observar en la tabla 15, tanto en números absolutos como en porcentajes.

Tabla 15. Números absolutos y porcentajes de frases posesivas en el *input* indirecto

MUESTRAS		Muestra 1				Muestra 2				Muestra 3			
		#	%	TOTAL		#	%	TOTAL		#	%	TOTAL	
				#	%			#	%			#	%
INALIENABLES	Yuxtaposición	57	55.9	57	55.9	84	65.1	84	65.1	161	67.9	161	67.9
ALIENABLES	Yuxtaposición 1SG	7	6.8	45	44.1	1	0.8	45	34.9	13	5.5	76	32.1
	<i>Ché'n</i>	37	36.3			41	31.8			47	19.8		
	Prefijal	1	1.0			3	2.3			16	6.8		
TOTAL		102	100.0	102	100.0	129	100.0	129	100.0	237	100.0	237	100.0

Estos números se representan en porcentajes en la gráfica 3.

Gráfica 3. Porcentaje de frases posesivas en el *input* indirecto



En la posesión de los sustantivos alienables el uso del sustantivo relacional *ché'n* es la forma más frecuente en el *input* indirecto, mientras que, la posesión prefijal es la de menor uso.

En este sentido, tanto el *input* directo como el indirecto muestran el mismo perfil de preferencias de parte de los adultos, ya que en ambos la posesión de nominales inalienables es la que predomina en el habla, alcanzando un porcentaje que duplica la proporción que muestran los nominales alienables. Por lo tanto, este resultado puede dar elementos para predecir hallazgos que tendremos de las producciones tempranas de frases posesivas de la niña focal de estudio.

Asimismo, podemos observar que la forma de posesión que sobresale en el habla adulta y habla dirigida a Lili es el uso del sustantivo relacional *ché'n* y este patrón podría reflejarse en las producciones tempranas de la niña, ya que “la exposición auditiva breve a cualquier tipo de presentación repetida de material lingüístico artificial es suficiente para que los niños prelingüísticos generalicen patrones estadísticos (Saffran, Gómez y Gerken citado en Stoll 2015: 353).

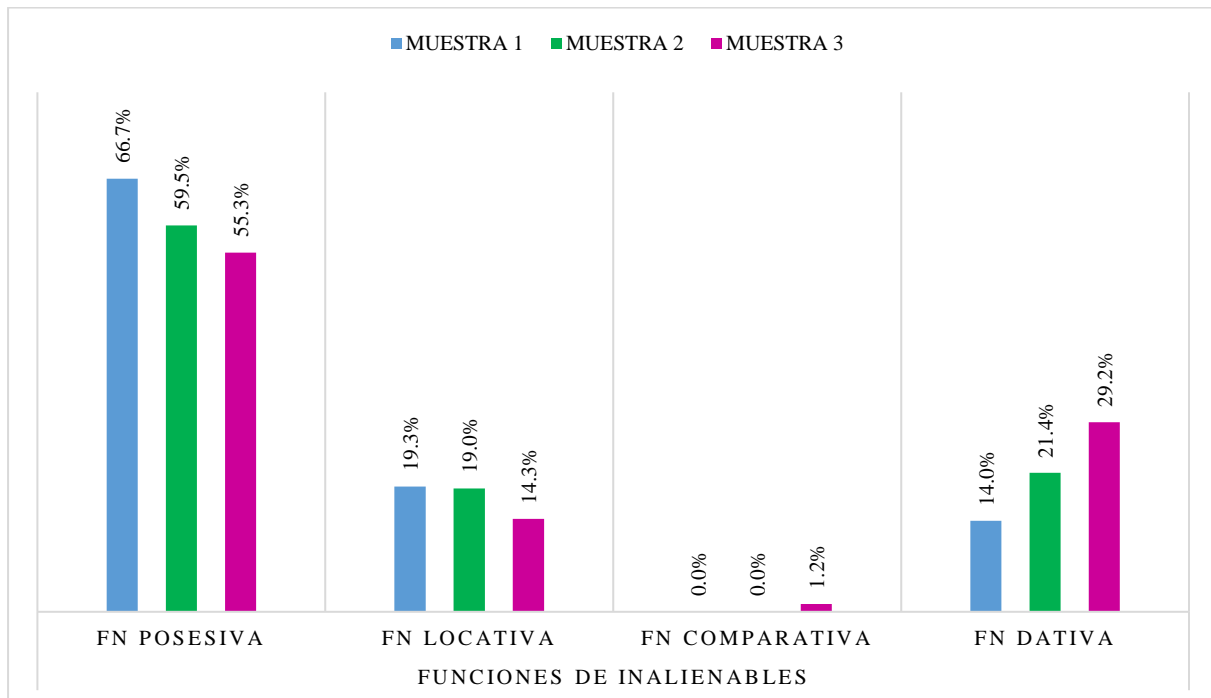
5.5.2.1 Uso de frases posesivas inalienables en el *input* indirecto

Las frases posesivas inalienables presentan una alta frecuencia en el *input* indirecto, ya que aparte de expresar un uso meramente posesivo también se pueden apreciar con uso locativo, dativo y como sustantivo de comparación por las extensiones semánticas que han desarrollado algunas partes del cuerpo en la lengua *dixzê*. Por consiguiente, en la tabla 16 y gráfica 4 se observa que el uso posesivo y dativo son los que resaltan, aunque el primero es el más sobresaliente.

Tabla 16. Números absolutos y porcentajes de sustantivos inalienables en el *input* indirecto

MUESTRA	FUNCIONES DE INALIENABLES								T	
	FN posesiva		FN locativa		FN comparativa		FN Dativa			
	#	%	#	%	#	%	#	%	#	%
M-1	38	66.7	11	19.3	0	0.0	8	14.0	57	100
M-2	50	59.5	16	19	0	0.0	18	21.4	84	100
M-3	89	55.3	23	14.3	2	1.2	47	29.2	161	100

Gráfica 4. Porcentaje de sustantivos inalienables en el *input* indirecto



Es interesante cuestionarse si la clase semántica inalienable es adquirida con sus diversos usos, si los niños se enfocan en un uso en particular o el patrón es similar al que se observa en la gráfica 4. Sin embargo, la evidencia a estas interrogantes se hallará en el análisis de las producciones de Lili.

5.5.3 Producción en habla adulta

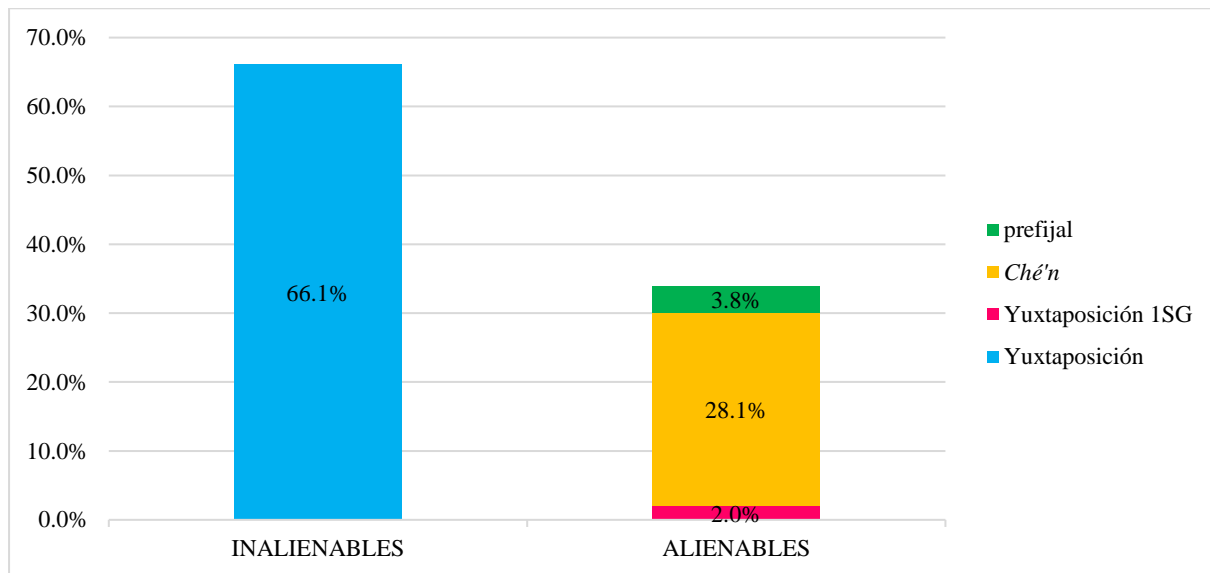
La forma de posesión más frecuente en el habla adulta y su influencia en el proceso de adquisición del sistema de posesión en los niños zapotecos es un tema de gran interés en esta investigación, ya que nos da una muestra de las características del *input* que reciben los niños en la construcción de la categoría de posesión en la lengua de estudio. Por esta razón, fue necesario analizar las frases posesivas que emplean las personas adultas en conversaciones naturales, se transcribió una hora de conversación que se efectuó específicamente entre adultos.

Los resultados obtenidos de esta muestra de conversación natural entre adultos son muy consistentes con los datos arrojados en el *input* directo, ya que indistintamente la clase semántica más productiva en el habla es la posesión de los sustantivos inalienables. Puesto que, de un total de 399 frases posesivas, 264/399 corresponden a posesión inalienable, lo cual representa el 66.1% del total de las producciones, así como se puede observar en la tabla 17 representado en números absolutos y en la gráfica 5 representado en porcentajes.

Tabla 17. Números absolutos y porcentajes de frases posesivas frecuentes en el habla adulta

FRASES POSESIVAS		#	%	TOTAL	
				#	%
INALIENABLES	Yuxtaposición	264	66.1	264	66.1
	ALIENABLES				
	Yuxtaposición 1SG	8	2.0	135	33.9
<i>Ché'n</i>	112	28.1			
Prefijal	15	3.8			
TOTAL		399	100.0	399	100.0

Gráfica 5. Porcentaje de frases posesivas frecuentes en el habla adulta



Por lo tanto, comparando la forma de posesión más frecuente en el *input* indirecto y la que es más productiva en conversaciones adultas se obtienen resultados muy consistentes, puesto que en estos dos tipos de datos se observa que la posesión de nominales inalienables es la más productiva en el habla (se poseen por yuxtaposición), así como se puede apreciar en la gráfica 5.

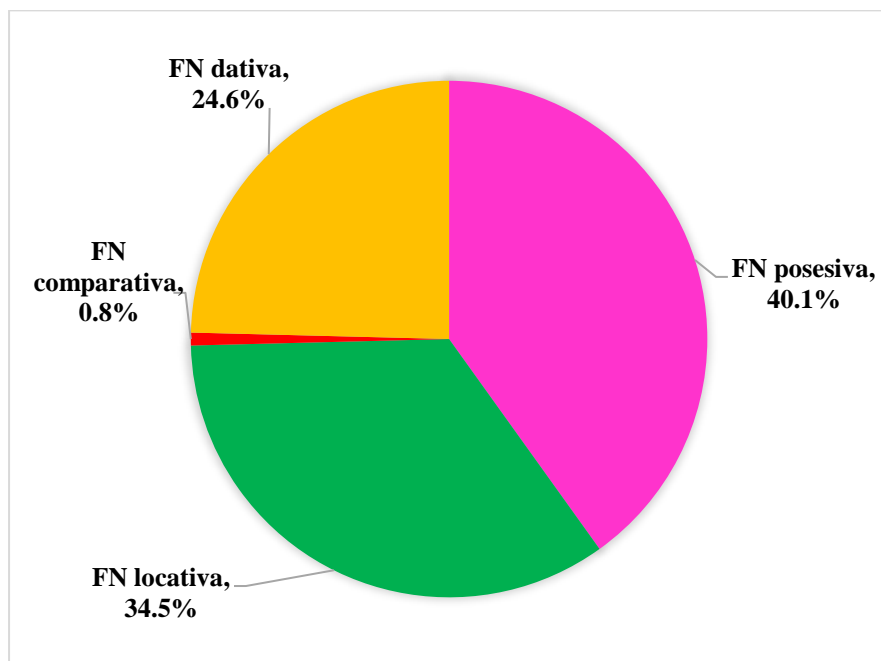
5.5.3.1 Uso de sustantivos inalienables en el habla adulta

De la misma manera que ocurre con los resultados obtenidos en el *input* directo e indirecto, en los datos de conversaciones entre adultos se registra un alto porcentaje en la posesión de sustantivos inalienables con uso semántico locativo y el uso menos frecuente es el comparativo. Así como se muestra en la tabla 18 en números absolutos y en la gráfica 6 con porcentajes.

Tabla 18. Números absolutos y porcentajes de los inalienables en el habla adulta

USO DE INALIENABLES	#	%
FN posesiva	87	35.5
FN locativa	91	37.1
FN comparativa	2	0.8
FN dativa	65	26.5
TOTAL	264	100.0

Gráfica 6. Porcentaje de los inalienables en el habla adulta



La alta presencia del sustantivo inalienable con función locativa en el *input* dará una pauta importante para la adquisición del sistema de posesión. Pasemos a los datos de la niña del estudio.

5.6 Producción infantil de posesivos por muestra

Como hemos indicado, el *input* de los cuidadores juega un papel determinante en la adquisición del lenguaje, ya que “el rol del *input* que recibe el niño consiste en fijar unos parámetros determinados y facilitar la deducción de todos los que dependan de ellos” (Serra *et al.* 2000: 67).

En el presente trabajo, como se mostró en las secciones anteriores se analizó el *input* directo, el *input* indirecto y el habla entre adultos. Aunque, es necesario aclarar primero en qué consisten estas muestras de datos. El primer tipo de *input*, es el habla que se dirige directamente al niño, mientras que, el *input* indirecto es el habla que percibe el infante en su entorno familiar o social pero no son destinadas a él. El habla entre adultos es una muestra de conversación natural entre personas externas a la familia de la niña focal, por lo tanto, no se podía agrupar en ningún tipo de *input*. Estas muestras de datos se retomaron con la finalidad de descubrir el patrón de uso de las frases posesivas en la lengua zapoteca de Coatecas Altas y también ver si coinciden entre sí.

Por consiguiente, después de analizar las muestras del *input* directo e indirecto, se pasó al análisis de las producciones de la niña del estudio para luego contrastarlas con el *input* y determinar su impacto. Ya que, de acuerdo al estudio cuantitativo y comparativo realizado con niños estadounidenses y mayas yucatecos, “sugieren que el habla adulta dirigida al niño es importante para el aprendizaje temprano de las palabras, incluso en las comunidades donde gran parte del *input* temprano del lenguaje de los niños proviene sobre todo del habla escuchada (*overheard speech*)” (Shneidman y Goldin-Meadow 2012: 1).

Antes de mostrar las producciones de Lili, es necesario revelar que el número de líneas que presentan los ejemplos varían. Puesto que, cuando las producciones son correctas se emplean cuatro líneas, así como se ilustra en (4a), mientras que las construcciones con error fonológico de algún fonema consonántico o vocálico se registran seis líneas, ya que se agrega la forma correcta adulta y su respectiva línea de glosa como se ejemplifica en (4b), asimismo cuando el ejemplo presenta error gramatical se emplean seis líneas, con la expresión lectura buscada en vez de traducción, así como se ilustra en (4c). Los ejemplos que muestran un asterisco (*)

indican error gramatical, la diagonal indica omisión de morfema y el remarcado con rojo señala las palabras omitidas en la construcción.

- (4) a. trs-Lili:
trs-Lili:
glosa:
traducción:
- b. trs-Lili:
trs-Lili::
glosa
trs-Adulta:
glosa:
traducción:
- c. *trs-Lili:
trs-Lili:
glosa:
trs-Adulta:
glosa:
LECTURA BUSCADA:

También se aclara que, el criterio para considerar un morfema u operación morfológica productiva es su uso mínimo de 3 veces en contextos diferentes, sin ser una repetición del turno anterior adulto.

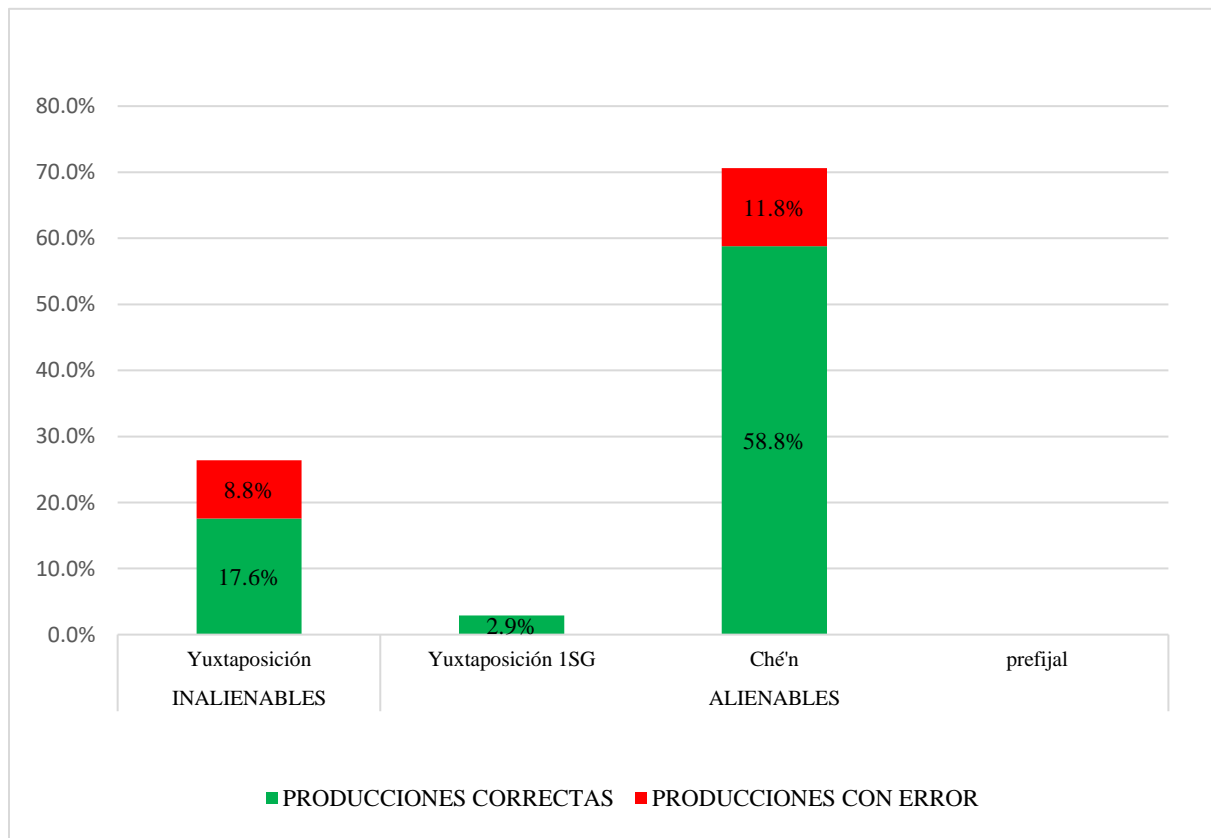
5.6.1 Producciones de Lili en la muestra 1

En esta muestra inicial, Lili tiene la edad de 2; 07; 07 años y sus producciones posesivas más frecuentes se basan en los nominales alienables, es decir, presenta una frecuencia de uso 25/34. De las cuales 24/25 corresponden a la forma de posesión con el sustantivo relacional *ché'n* y 1 producción de un total de 25, 1/25, representa la posesión por yuxtaposición con el pronombre primera persona, *dá*. Mientras que, la forma prefijal todavía no es productiva en esta etapa. Así como se ilustra en la tabla 19 en números absolutos y en la gráfica 7 los datos en porcentajes.

Tabla 19. Números absolutos y porcentajes de las producciones correctas y erróneas de Lili en la muestra 1

MUESTRA 1		PRODUCCIONES				TOTAL	
		CORRECTAS		CON ERROR			
		#	%	#	%	#	%
INALIENABLES	Yuxtaposición	6	17.6	3	8.8	9	26.5
ALIENABLES	Yuxtaposición 1SG	1	2.9	0	0	25	73.5
	<i>Ché'n</i>	20	58.8	4	11.8		
	Prefijal	0	0	0	0		
TOTAL		27	79.4	7	20.6	34	100.0

Gráfica 7. Porcentaje de las producciones correctas y erróneas de Lili en la muestra 1



En la gráfica 7, la parte sombreada con verde indica la proporción de producciones correctas y con rojo la proporción que presenta errores. Por consiguiente, se puede observar que en ambas categorías semánticas, inalienables y alienables hay producciones con error, aunque con un porcentaje mayor en la alienable. Lo cual significa que en esta etapa infantil ninguna categoría semántica está adquirida completamente. Sin embargo, ya se pueden ver producciones de frases posesivas alienables en primera persona con las tres formas que existen para esta persona gramatical en *dixzê*, así como se muestra en los ejemplos (5a), (5b) y (5c) Por consiguiente, la niña focal ya identifica este paradigma pronominal.

- (5) a. trs-Lili: líg chenâ
 trs-Lili: líg che-nâ
 glosa: liga PRTC-1SG
 traducción: 'Mi liga'
- b. trs-Lili: chòp mên ĩn chedá
 trs-Lili: chòp mên ĩn che-dá
 glosa: dos persona pequeño PRTC-1SG
 trs-Adulta: chòp mên wĩn che-dá
 glosa: dos persona pequeño PRTC-1SG
 traducción: 'Mis dos personas pequeñas'
- c. trs-Lili: chebisón ché'ná
 trs-Lili: chebisón ché'n=á
 glosa: televisión PRTC-1SG
 trs-Adulta: telebisión ché'n=á
 glosa: televisión PRTC=1SG
 traducción: 'Mi televisión'

De los datos presentados en la gráfica 7, se puede observar que Lili presenta errores con una frecuencia más elevada en los alienables, de un total de 25 construcciones posesivas alienables 4 son emitidas con errores, sobre todo cuando la posesión es con el sustantivo relacional *ché'n*. Puesto que, se observa claramente el error de sobrerregularización, el cual define Serra como: “la aplicación de una operación gramatical a palabras o estructuras que no la incluye, en muchos casos por tratarse de una construcción irregular” (2000: 329). Así como se puede observar en (6a), en donde la niña focal emplea el sustantivo relacional *ché'n* para poseer el préstamo del español ‘cola’ considerándolo como un sustantivo alienable. Sin embargo, la clase semántica elegida es acertada, aunque por ser un préstamo del español presenta la particularidad de

poseerse específicamente con la forma prefijal, rasgo que todavía no ha sido identificado por la niña en esta etapa de la adquisición.

- (6) a. *trs-Lili: yèlt kōl chenè'
 *trs-Lili: yèlt kōl che-nè'
 glosa: no hay cola PRTC-3SG
 trs-Adulta: yènt x-kōl nè'
 glosa: no hay POS-cola 3SG
 LECTURA BUSCADA: 'No está la cola de él/ella'

El segundo error identificado con la posesión de esta clase semántica alienable es el error de omisión, que es cuando “los niños omiten un constituyente o una forma gramatical necesaria gramaticalmente” (Serra, *et al.* 2000: 334). Así como en (6b), en donde se observa la omisión de un constituyente sintáctico. Puesto que, por ser respuesta a una pregunta, Lili omite el sujeto de la cláusula no verbal que es correferente con el sustantivo poseído.

- b. *trs-Lili: ché'n mamíl/ mami
 *trs-Lili: ché'n mamíl/ mami
 glosa: PRTC mamila=/ mami
 trs-Adulta: ché'n mamíl^é mami
 glosa: PRTC mamila=3INA mámi
 LECTURA BUSCADA: 'Es de la mamila mami'

La construcción se produjo en un contexto natural, ya que mientras Lili estaba jugando con su hermano (mayor que ella), su madre se le acercó para recoger el chupón (del biberón) que estaba tirado a un costado de ella, se lo muestra y pregunta: *chǒ ché'n kwarè* ‘¿de quién es esto?’, aunado a la pregunta, Lili respondió con la frase posesiva ejemplificada en (6b).

Sin embargo, la producción de los sustantivos inalienablemente poseídos también presenta errores, ya que, de un total de 9 construcciones posesivas inalienables, 3 de ellas exhiben errores. Curiosamente, los errores se presentaron en la posesión de los nominales compuestos. El primero, es de omisión como se muestra en (7a) puesto que, la niña omitió el segundo elemento del nominal compuesto poseído, así como su poseedor obligatorio por ser un sustantivo inalienable. Asimismo, en (7b) se identifica el mismo error ya que el primer elemento del compuesto poseído es omitido, aunque en esta construcción permanece su poseedor.

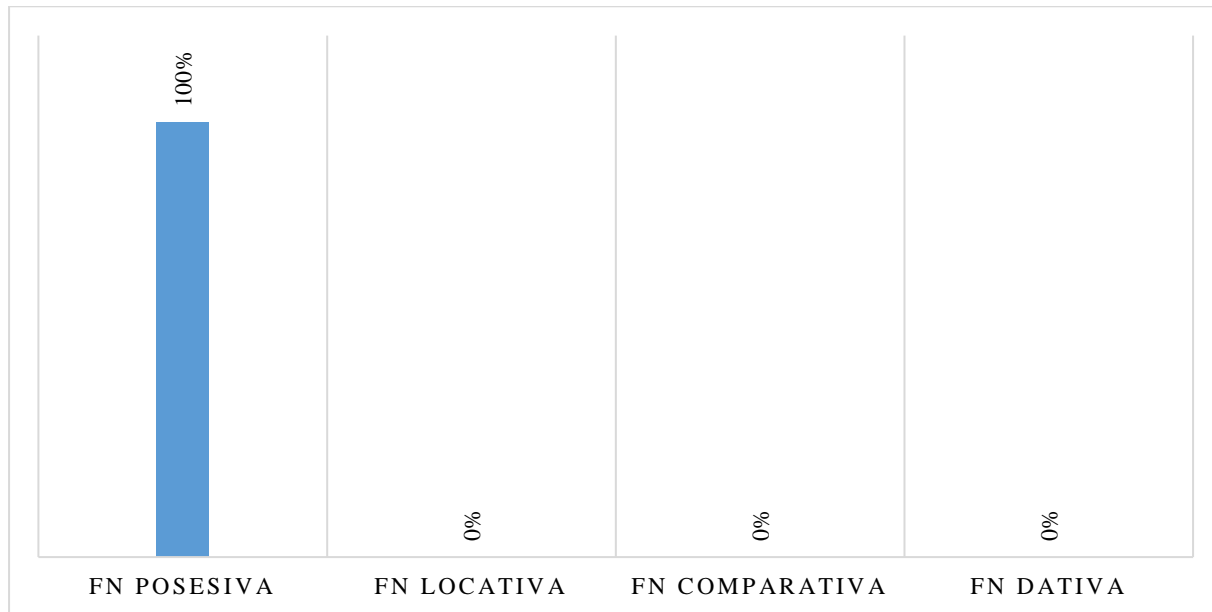
- (7) a. *trs-Lili: kalẽ tũ yìch/
 *trs-Lili: ka-l-ê tũ yìch/
 glosa: nada más-IMP-jalar uno pelo=
 trs-Adulta: ka-wr-ê tũ yìch **yèk nè'**
 glosa: nada más-IMP-jalar uno pelo cabeza 3SG
 LECTURA BUSCADA: 'Nada más quita un cabello de él/ella'
- b. *trs-Lili: ch̀ ch̀ yów/ yèk nè'
 *trs-Lili: ch̀ ch-ò yów / yèk nè'
 glosa: INTER HAB-estar nido pelo cabeza 3SG
 trs-Adulta: ch̀ nch-ò yó **yìch** yèk nè'
 glosa: INTER HAB-estar nido pelo cabeza 3SG
 LECTURA BUSCADA: '¿Qué tiene nido el cabello de él/ella?'

Mientras tanto, las pocas producciones de posesión inalienable de Lili se limitan a expresar el uso posesivo, ya que los usos locativo, dativo y sustantivo de comparación aún no se observan en este periodo de edad (2; 07; 07 años). Así como se ilustra en la tabla 20 en números absolutos y en la gráfica 8 a nivel porcentual.

Tabla 20. Números absolutos de los inalienables en las producciones de Lili en la muestra 1

FRASES NOMINALES DE INALIENABLES	FRECUENCIA
FN POSESIVA	9
FN LOCATIVA	0
FN COMPARATIVA	0
FN DATIVA	0
TOTAL	9

Gráfica 8. Porcentaje de los inalienables en las producciones de Lili en la muestra 1



En la muestra 1, Lili produce sustantivos inalienables solamente con uso posesivo, puesto que, los usos semánticos, locativo, comparativo y dativo que tienen algunos nominales de partes del cuerpo todavía no se observan en esta muestra inicial.

5.6.2 Producciones de Lili en la muestra 2

En la muestra 2, los resultados de las producciones de Lili son similares a los de la muestra 1, ya que también emplea con mayor frecuencia frases posesivas con sustantivos alienables, de un total de 148 construcciones posesivas, 76 corresponden a posesión alienable, las cuales son poseídas de manera más recurrente por medio del sustantivo relacional *ché'n*, ya que representa 64/76 frases posesivas alienables, mientras que, la yuxtaposición alienable en primera persona es equivalente a 12/76.

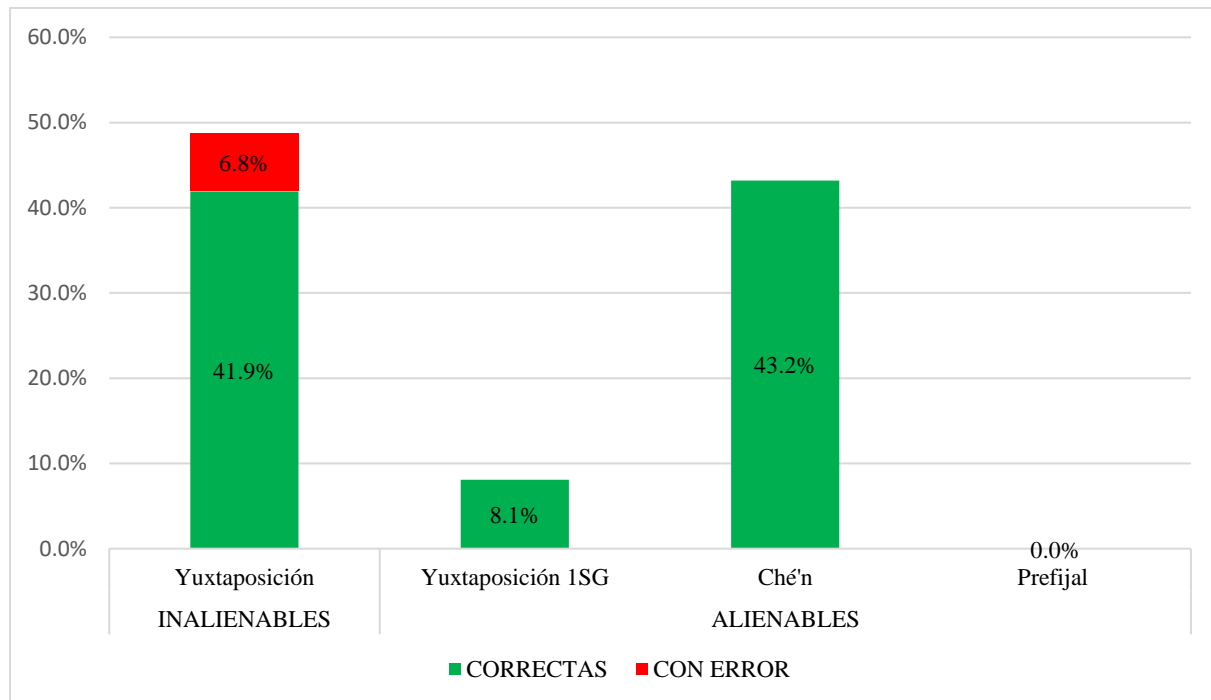
A esta edad de 3; 01; 22 años, los errores se hacen más evidentes en la categoría de inalienables, puesto que, es la única clase semántica que presenta estos detalles. De un total de 72 construcciones posesivas inalienables, 10 presentan errores, así como se refleja en los datos de la tabla 21 y de la gráfica 9. Mientras que, la posesión de nominales alienables se producen sin

complejidades y la forma más productiva que emplea Lili es el sustantivo relacional *ché'n* y mínimamente la yuxtaposición con *dá* 'primera persona singular'.

Tabla 21. Números absolutos y porcentajes de las producciones correctas y erróneas de Lili en la muestra 2

MUESTRA 2		PRODUCCIONES				TOTAL	
		CORRECTAS		CON ERROR			
		#	%	#	%	#	%
INALIENABLES	Yuxtaposición	62	41.9	10	6.8	72	48.7
ALIENABLES	Yuxtaposición 1SG	12	8.1	0	0.0	76	51.3
	<i>Ché'n</i>	64	43.2	0	0.0		
	Prefijal	0	0.0	0	0.0		
TOTAL		138	93.2	10	6.8	148	100.0

Gráfica 9. Porcentaje de las producciones correctas y erróneas de Lili en la muestra 2



En esta etapa de la adquisición del sistema de posesión del *dixzê* siguen presentes los errores tanto de omisión como de sobreregularización destacadamente en los nominales inalienables. Puesto que, la posesión de sustantivos compuestos continúa siendo un reto para la niña focal, así como se observa en (8a), Lili omitió el segundo elemento que conforma el compuesto, por lo que el nominal *yìch* ‘pelo’ lo trató como alienable y resolvió esta complejidad construyendo una frase posesiva por yuxtaposición empleando el pronombre de primera persona singular *dá*, el cual es agramatical para los inalienables.

- (8) a. *trs-Lili: *yìch/ dá*
 *trs-Lili: *yìch / dá*
 glosa: pelo ojo 1SG
 trs-Adulta: *yìch zaló=n*
 glosa: pelo ojo=1SG
 LECTURA BUSCADA: ‘Mi pestaña’

En el ejemplo (8b) se presenta un sustantivo super complejo, el compuesto está conformado por tres elementos. Por lo cual, Lili tampoco pudo construir la frase posesiva, puesto que, recurrió al error de omisión, es decir, prescindió los dos últimos elementos del compuesto.

- b. *trs-Lili: *yìch/ dá*
 *trs-Lili: *yìch / / dá*
 glosa: pelo espalda ojo 1SG
 trs-Adulta: *yìch tìch zaló=n*
 glosa: pelo espalda ojo=1SG
 LECTURA BUSCADA: ‘Mi ceja’

Además, recurrió al error de sobreregularización, es decir, aplicó el uso del sustantivo relacional *ché'n*, forma de posesión exclusiva para alienables a la posesión de nominales inalienables compuestos, así como se ejemplifica en (8c) y (8d). Sin embargo, a parte del error de sobreregularización también se identifica el error de omisión en (8c), ya que descartó el uso de *yèk* ‘cabeza’, segundo elemento del compuesto poseído.

- c. *trs-Lili: *yìch/ chemè'd*
 *trs-Lili: *yìch / che-mè'd*
 glosa: pelo cabeza PRTC-niño
 trs-Adulta: *yìch yèk mè'd*
 glosa: pelo cabeza niño
 LECTURA BUSCADA: ‘El cabello del niño’

- d. *trs-Lili: lé'n ché'n rròb
 *trs-Lili: lé'n ché'n rròb
 glosa: estómago PRTC tenate
 trs-Adulta: lé'n rròb
 glosa: estómago tenate
 LECTURA BUSCADA: 'En el tenate'

Otro error relevante en la muestra 2, es la sobrerregularización del cambio tonal (cambio del tono subyacente por el tono alto) en la posesión inalienable en primera persona singular. Puesto que, la niña ya concibe esta particularidad, aunque, no ha identificado la especificidad que presenta. Puesto que, sólo aplica para nominales alienables con posesión prefijal e inalienables que codifican partes del cuerpo y términos de parentesco con núcleo glotalizado, ya que, los términos de parentesco con núcleos modales quedan exentos de la regla. Por lo tanto, el nominal poseído *xùz* 'padre' no requiere cambiar su tono subyacente por el tono alto. Sin embargo, la niña focal sobrerregularizó la regla en su producción, así como se ilustra en (8e).

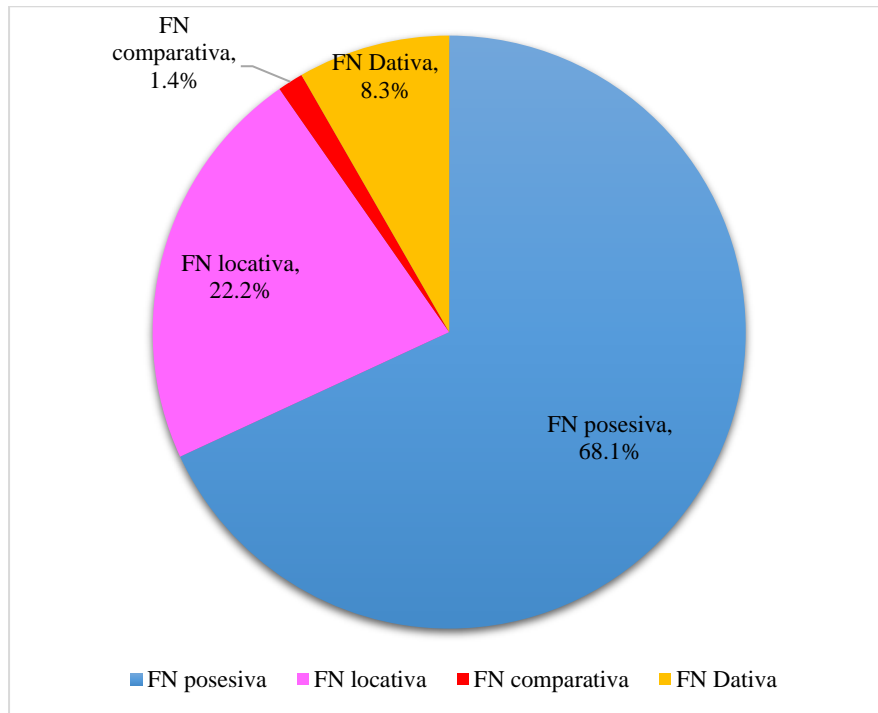
- e. *trs-Lili: xúxá
 *trs-Lili: xúx=á
 glosa: padre=1SG
 trs-Adulta: xùz=á
 glosa: padre=1SG
 LECTURA BUSCADA: 'Mi padre'

A esta edad, Lili emite productivamente construcciones posesivas inalienables simples, sobre todo las que codifican partes del cuerpo. Puesto que, emplea correctamente los términos para expresar los usos: posesivo, locativo, sustantivo de comparación y dativo, así como se muestra en los datos de la tabla 22 y de la gráfica 10.

Tabla 22. Números absolutos y porcentajes de los inalienables en las producciones de Lili en la muestra 2

MUESTRA 2	USO DE INALIENABLES									
	FN posesiva		FN locativa		FN comparativa		FN Dativa		TOTAL	
	#	%	#	%	#	%	#	%	#	%
	49	68.1	16	22.2	1	1.4	6	8.3	72	100.0

Gráfica 10. Porcentaje de los inalienables en las producciones de Lili en la muestra 2



5.6.3 Producciones de Lili en la muestra 3

En esta última muestra, Lili tiene la edad de 3; 05; 28 años y las construcciones posesivas más productivas que formula son los nominales inalienables. Las cuales representan el 75% del total de las producciones, mientras que, los alienables tienen una proporción del 25%. Sin embargo, en esta etapa ya se empiezan a ver las primeras producciones de nominales alienables con posesión prefijal como se ilustra en los ejemplos (9a) y (9b). Los datos demuestran que la curva de adquisición de palabras nuevas tiene un incremento más pronunciado a esta edad, el acelerón es evidente, puesto que, en muestras posteriores el uso más frecuente estaba en los alienables y ahora se presenta en la categoría inalienable como en (10a), (10b), (10c) y (10d).

- (9) a. trs-Lili: mǎ skaryídá
 trs-Lili: mǎ s-karyíd=á
 glosa: dónde está POS-huarache=1SG
 trs-Adulta: mǎ x-kyalyíd=á
 glosa: dónde está POS-huarache=1SG
 traducción: '¿Dónde está mi huarache?'

- b. trs-Lili: Sélé pó ngolá'l sköl nè'
 trs-Lili: Sélé pó ng-o-lá'=l s-köl nè'
 glosa: Cele dónde COM-ir-dejar=2SG POS-cola 3SG
 trs-Adulta: Sélé pló ngw-a-lá'=l x-köl nè'
 glosa: Cele dónde COM-ir-dejar=2SG POS-cola 3SG
 traducción: 'Sele, ¿dónde dejaste la cola de él/ella'
- (10) a. trs-Lili: nchò'bè' ló ló'n
 trs-Lili: nch-ò'b=è' ló ló'n
 glosa: HAB-poner=3INA SR: cara cama
 traducción: 'Está sobre la cama'
- b. trs-Lili: nâ nixàt yèn mè'd
 trs-Lili: nâ ni-xàt yèn mè'd
 glosa: 1SG HAB-aplastar cuello niño
 traducción: 'Yo soy la que aplasta el cuello del niño'
- c. trs-Lili: lè' ki-zèt plàt rò' labadèr
 trs-Lili: lè' ki-zèt plàt rò' labadèr
 glosa: FOC PROG-lavar plato SR:boca lavadero
 traducción: 'Está lavando platos en el lavadero'
- d. trs-Lili: nchatàw béy ló xà'
 trs-Lili: nch-a-tàw béy ló xà'
 glosa: HAB-ir-comer 1PL.INCL=3INA SR: cara 3RESP.DESC
 traducción: 'Vamos a comerlo enfrente de ella'

A esta edad, Lili produce todas las formas de posesión existentes en la lengua *dixzè*, es decir, presenta un sistema de posesión casi similar a la forma adulta. Aunque, sigue teniendo dificultades con el cambio tonal de los términos de parentesco inalienables cuando los posee en primera persona singular, así como se muestra en (11a) y (11b). Puesto que, sobregeneraliza el cambio tonal subyacente del nominal poseído por el tono alto cuando esta regla sólo aplica para los inalienables que codifican partes del cuerpo, términos de parentesco con núcleo glotalizado y alienables con posesión prefijal. Por consiguiente, los tonos también presentan un reto en esta etapa de la adquisición de los posesivos.

- (11) a. *trs-Lili: nchâ síchá
 *trs-Lili: nch-â sích=á
 glosa: HAB-ir tío=1SG
 trs-Adulta: nch-â xìch=á
 glosa: COM-ir tío=1SG
 LECTURA BUSCADA: 'Se fue mi tío'

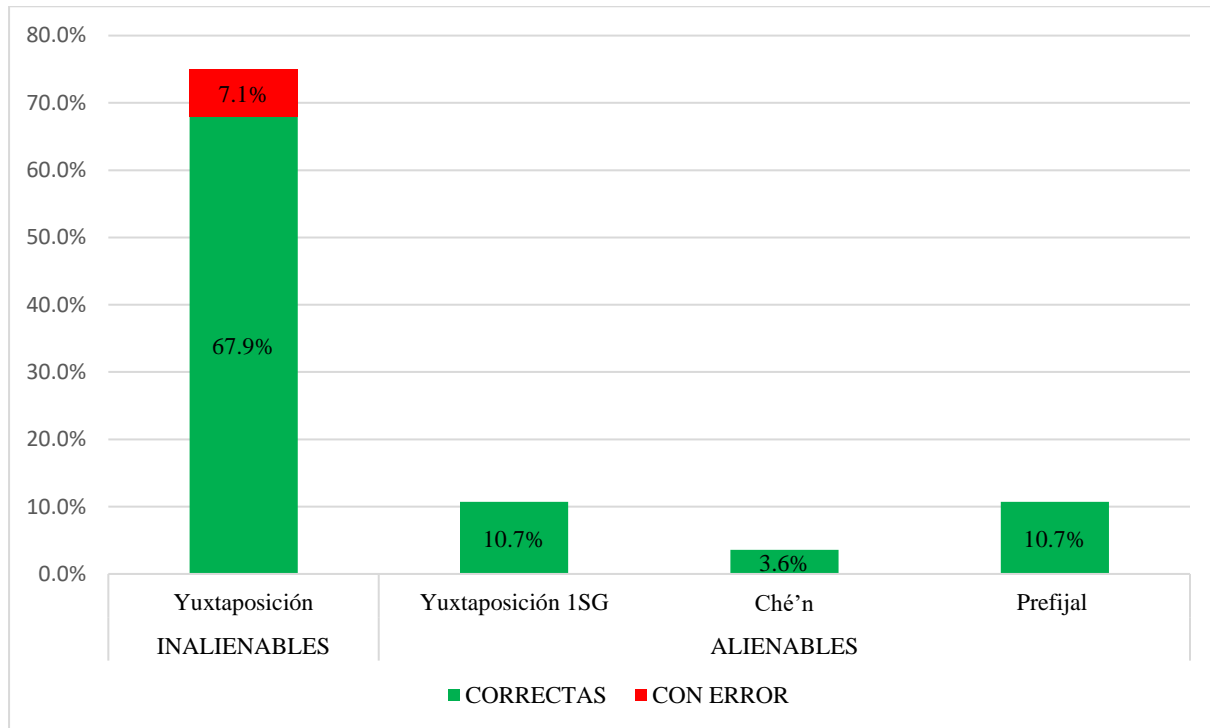
- b. *trs-Lili: nilú'laká súzá lóy
 *trs-Lili: nilú'=la=ká súz=á ló=y
 glosa: HAB-verse=claro=AFIR padre=1SG cara=3INA
 trs-Adulta: ni-lú'=la=ká xùz=á ló=y
 glosa: HAB-verse=claro=AFIR padre=1SG cara=3INA
 LECTURA BUSCADA: 'Claramente se ve mi padre en eso'

Las producciones posesivas de Lili en esta tercera muestra se pueden observar en la tabla 23, en números absolutos y en la gráfica 11 la representación en porcentajes.

Tabla 23. Números absolutos y porcentajes de las producciones correctas y erróneas de Lili en la muestra 3

MUESTRA 3		PRODUCCIONES				TOTAL	
		CORRECTAS		CON ERROR			
		#	%	#	%	#	%
INALIENABLES	Yuxtaposición	19	67.9	2	7.1	21	75.0
ALIENABLES	Yuxtaposición 1SG	3	10.7	0	0.0	7	25.0
	<i>Ché'n</i>	1	3.6	0	0.0		
	Prefijal	3	10.7	0	0.0		
TOTAL		26	92.9	2	7.1	28	100.0

Gráfica 11. Porcentaje de las producciones correctas y erróneas de Lili en la muestra 3

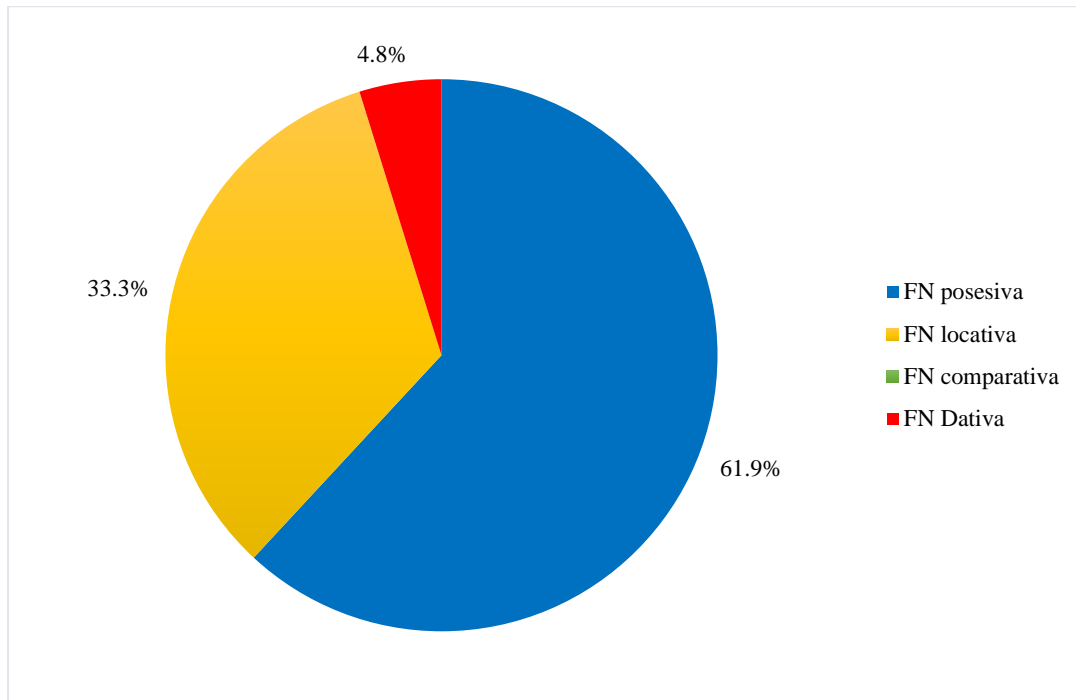


Así como se observó en la muestra anterior, en esta tercera muestra también se refleja que Lili emplea productivamente la mayoría de los usos semánticos de los términos de partes del cuerpo. Lo cual, se representa en números absolutos en la tabla 24 y en porcentajes en la gráfica 12.

Tabla 24. Números absolutos y porcentajes de los inalienables en las producciones de Lili en la muestra 3

MUESTRA 3	USO DE INALIENABLES									
	FN posesiva		FN locativa		FN comparativa		FN Dativa		TOTAL	
	#	%	#	%	#	%	#	%	#	%
	13	61.9	7	33.3	0	0.0	1	4.8	21	100.0

Gráfica 12. Porcentaje de los inalienables en las producciones de Lili en la muestra 3



La tabla y gráfica revelan que en la muestra 3, la niña maneja el uso locativo y posesivo de los términos de las partes del cuerpo, sistemas que han sido documentados en la adquisición temprana en general. Igualmente han sido descritos en su adquisición en zapoteco de otras lenguas (Lillehaugen, 2003, Jensen de López 2001 y Toledo 2006).

5.7 Desarrollo de las construcciones posesivas

Los resultados de las muestras analizadas del *input* directo, *input* indirecto y las producciones espontáneas y elicitadas de la niña focal se concentraron en tablas y en gráficas por tipos de datos, así como por cortes de tiempo. Además, los sustantivos inalienables que tienen extensiones semánticas como son algunos términos de partes del cuerpo se registraron por muestra para ser comparados con el perfil de posesivos en el *input* y explorar su impacto en la adquisición del sistema de la posesión.

5.7.1 Análisis de la muestra 1

En la primera muestra, Lili tiene la edad de 2; 07; 07 años y en sus producciones predominan las frases posesivas alienables, puesto que, de un total de 34 construcciones posesivas producidas, 25 corresponden a posesión alienable, las cuales representan una proporción del 73.5% de las producciones. Asimismo, de las 25 construcciones posesivas alienables, 24 se expresaron con el sustantivo relacional *ché'n* y solo una se produjo por yuxtaposición en primera persona singular. Por consiguiente, los errores se hacen más evidentes en esta categoría semántica, representa una porción del 11.8%. El error que se observa es el de sobrerregularización, ya que la niña emplea el sustantivo relacional *ché'n* para marcar posesión en los nominales en los que no es aplicable, como los préstamos lingüísticos del español. Puesto que, estos presentan la particularidad de dividirse en dos subgrupos: los préstamos que están en proceso de adaptación y los que ya están adaptados (reemplazaron las formas nativas). Por lo cual, los primeros se poseen específicamente con el sustantivo relacional *ché'n* y los últimos marcan posesión con la forma prefijal, así como es el caso de *kòl* 'cola'. Sin embargo, Lili todavía no distingue esta especificidad en los préstamos. Por lo que, generaliza el uso del sustantivo relacional *ché'n* para poseerlos, aunque la forma adulta sería con el prefijo, así como se ilustra en el ejemplo (12a).

- (12) a. *trs-Lili: yèlt kòl chenè'
 *trs-Lili: yèlt kòl che-nè'
 glosa: no hay cola PRTC-3SG
 trs-Adulta: yènt x-kòl nè'
 glosa: no.hay POS-cola 3SG
 LECTURA BUSCADA: 'No está su cola de él/ella'

En la muestra 1, la posesión de los sustantivos inalienables tiene baja frecuencia, representa una proporción del 26.5%, mientras que los alienables el 73.5%. La poca frecuencia de los inalienables se debe a que las producciones de Lili se limitaron a expresar únicamente el uso de frase posesiva como en (12b), puesto que, el uso locativo, comparativo y dativo todavía no son productivos en esta etapa.

Asimismo, en la posesión de la categoría semántica inalienable, los errores configuran un porcentaje del 8.8% y recae principalmente en la posesión de los sustantivos compuestos.

- b. trs-Lili: dè'b yá'n
 trs-Lili: d-è'b yá'=n
 glosa: IMP-sobar mano=1SG
 traducción: 'Soba mi mano'

En esta etapa, Lili emplea sin dificultad la posesión de los nominales inalienables simples que codifican partes del cuerpo como se ejemplifica en (12c) y (12d). Mientras que, la posesión de los inalienables compuestos presenta un reto para la adquisición del sistema de posesión. Dado que, se observan errores en las construcciones posesivas con estos nominales como se ejemplifica en (12e), en donde hace presencia el error de omisión (Serra, *et al.* 2000: 334), ya que la niña omite el segundo elemento obligatorio del compuesto y su respectivo poseedor.

- c. trs-Lili: tá'ch chà nè'
 trs-Lili: tá'ch chà nè'
 glosa: POT.aplastar oreja 3SG
 trs-Adulta: t-à'ch nchà nè'
 glosa: POT-aplastar oreja 3SG
 traducción: 'Aplasta la oreja de él/ella'
- d. trs-Lili: yèk nè'
 trs-Lili: yèk nè'
 glosa: cabeza 3SG
 traducción: 'La cabeza de él/ella'
- e. *trs-Lili: kalé tû yìch/
 *trs-Lili: ka-l-ê tû yìch / /
 glosa: nada más-IMP-jalar uno pelo cabeza 3SG
 trs-Adulta: ka-wr-ê tû yìch **yèk nè'**
 glosa: nada más-IMP-jalar uno pelo cabeza 3SG
 LECTURA BUSCADA: 'Nada más quita un cabello de él/ella'

Después de emitir la construcción (12e), Lili se autocorrigió y agregó el poseedor, pero recurrió a la omisión del primer elemento del compuesto, así como se muestra en (12f). Este intento de autocorrección refleja que la niña estaba consciente de la estructura incompleta de su producción, por lo cual, siguió autocorrigiéndose hasta obtener la versión final, en la cual agregó el elemento faltante (segundo nominal del compuesto) aunque cometió otro error en la posición del sujeto de un imperativo después de la frase nominal, así como en (12g).

- f. *trs-Lili: ch̀ ch̀ yów/ yèk nè'
 *trs-Lili: ch̀ ch-ò yó / yèk nè'
 glosa: INTER HAB-estar nido pelo cabeza 3SG
 trs-Adulta: ch̀ nch-ò yó yìch yèk nè'
 glosa: INTER HAB-estar nido pelo cabeza 3SG
 LECTURA BUSCADA: '¿Qué tiene nido el cabello de él/ella?'
- g. trs-Lili: ch̀ yó yèch yèk nè' *gwìlè'w
 trs-Lili: ch-ò yó yèch yèk nè' *gwì=lè'=w
 glosa: HAB-haber nido pelo cabeza 3SG POT.mirar=E.DISC=2RESP
 trs-Adulta: nch-ò yó yìch yèk nè' gwì'=w lè'
 glosa: HAB-haber nido pelo cabeza 3SG POT.mirar=2RESP E.DISC
 LECTURA BUSCADA: 'Mire usted, tiene nido el cabello de él/ella'

Por lo tanto, en esta etapa inicial las complejidades para la construcción de frases posesivas inalienables con compuestos son destacados en las producciones de la niña, ya que realizó varias autocorrecciones hasta llegar a la forma correcta de la frase nominal poseída (aún con error en la oración).

5.7.2 Análisis de la muestra 2

En esta muestra Lili tiene la edad de 3; 01; 22 años y produce correctamente la posesión de los sustantivos alienables, lo cual es equivalente al 51.3% del total de las producciones. La forma de posesión más recurrente que utiliza con esta clase semántica es el uso del sustantivo relacional *ché'n*, que representa el 43.2% del total de las frases posesivas emitidas. En los ejemplos, (13a) y (13b) se ilustran algunas producciones de Lili con esta forma de posesión.

- (13) a. trs-Lili: chélé chenó
 trs-Lili: chélé che-nó
 glosa: Cele PRTC-1PL.INCL
 trs-Adulta: Selè che-nó
 glosa: Cele PRTC-1PL.INCL
 traducción: 'Nuestro Cele'
- b. trs-Lili: bestíd che-mè'd
 trs-Lili: bestíd che-mè'd
 glosa: vestido PRTC-niño
 traducción: 'El vestido de la niña'

Lili posee correctamente los sustantivos inalienables simples, particularmente los que codifican partes del cuerpo como en (14a) y (14b), ya que con la posesión de términos de parentesco inalienables en primera persona singular presenta dificultades, así como se ilustra en (14c). Puesto que, aplica el cambio tonal en la raíz nominal, *xùz* ‘padre’, cuando esto solo es aplicable para posesión de partes del cuerpo, términos de parentesco con núcleo glotalizado y posesión prefijal de nominales alienables.

- (14) a. trs-Lili: *yèk mên*
 trs-Lili: *yèk mên*
 glosa: cabeza persona
 traducción: ‘La cabeza de la persona’
- b. trs-Lili: *tìch kunèj*
 trs-Adulta: *tìch konèj*
 trs-Adulta: *tìch konèj*
 glosa: espalda conejo
 traducción: ‘La espalda del conejo’
- c. *trs-Lili: *xúxá*
 *trs-Lili: *xúxá*
 glosa: padre=1SG
 trs-Adulta: *xùz=á*
 glosa: padre=1SG
 LECTURA BUSCADA: ‘Mi padre’

Asimismo, la niña focal presenta dificultades para la posesión de los sustantivos inalienables compuestos, ya que recurre a los errores que se describen a continuación:

- a) Error de sobrerregularización

Lili recurre al error de sobrerregularización cuando intenta aplicar la forma de posesión alienable (uso del sustantivo relacional *ché’n*) para la posesión inalienable, es decir, posee el término inalienable *yìch yèk* ‘cabello’ mediante el uso del sustantivo relacional *ché’n*, así como se ilustra en (14d), lo cual es incorrecto en la forma adulta. Asimismo, la aplicación del cambio tonal a la posesión de términos de parentesco inalienables cuando son poseídos en primera persona singular, descrito anteriormente, es otro ejemplo de la sobrerregularización en esta etapa.

- d. *trs-Lili: yìch/ chemè'd
 *trs-Lili: yìch / che-mè'd
 glosa: pelo cabeza PRTC-niño
 trs-Adulta: yìch **yèk** mè'd
 glosa: pelo cabeza niño
 LECTURA BUSCADA: 'El cabello del niño'

b) Error de omisión

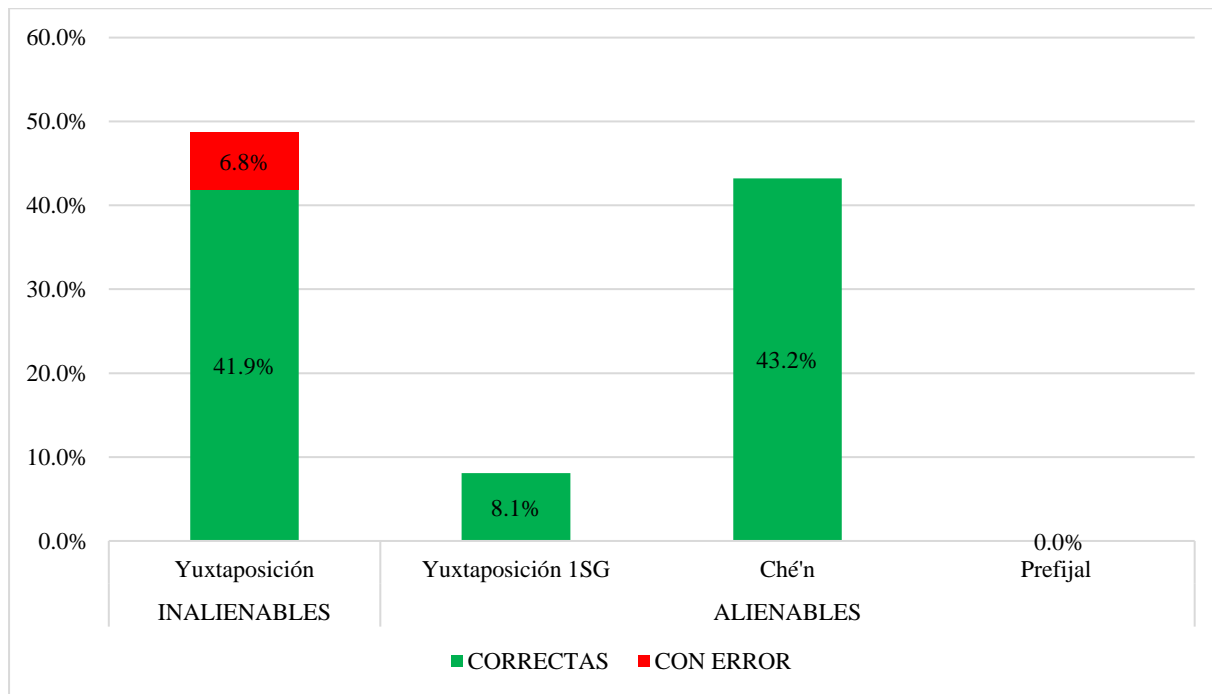
También recurre al error de omisión, puesto que tiende a elidir el primer elemento del compuesto como en (15a) o el segundo elemento en (15b).

- (15) a. *trs-Lili: / yék=á
 *trs-Lili: / yék=á
 glosa: pelo cabeza=1SG
 trs-Adulta: **yìch** yék=á
 glosa: pelo cabeza=1SG
 LECTURA BUSCADA: 'Mi cabello'

- b. *trs-Lili: yìch/ dá
 *trs-Lili: yìch / dá
 glosa: pelo ojo 1SG
 trs-Adulta: yìch **zaló=n**
 glosa: pelo ojo=1SG
 LECTURA BUSCADA: 'Mi pestaña'

Cabe resaltar que la niña focal presenta mayor dificultad en la posesión de sustantivos inalienables por las especificidades y complejidades que tiene esta clase semántica tanto en cambio tonal y estructura de los compuestos. En contraste, para la posesión de alienables resuelve el problema construyendo frases posesivas a través del uso frecuente del sustantivo relacional *ché'n*. Así como se muestra en la gráfica 13.

Gráfica 13. Porcentaje de las producciones de Lili en la muestra 2



Por el elevado porcentaje de errores en la posesión de los nominales compuestos se puede resumir que la parte más compleja de la adquisición del sistema de posesión de la lengua *dixzê* se centra en este tipo de nominales. Dado que, los compuestos que codifican las partes del cuerpo se conforman de 2 o 3 sustantivos a la vez y la sílaba prominente se posiciona particularmente en el segundo elemento del compuesto o en el tercero cuando son compuestos sobre complejos. Lo cual conlleva, que “las sílabas según su situación en las palabras, el proceso de simplificación más frecuente es su omisión cuando no es acentuada (átona), con más frecuencia si está en posición inicial que en otras, como en la posición final” (Serra, *et al.* 2000: 209).

No obstante, en esta etapa se puede observar claramente que Lili expresa productivamente los nominales inalienables con los cuatro usos semánticos que algunos de ellos desempeñan en la lengua, como es el caso de *ló* ‘cara’ en los ejemplos (16a) posesivo, (16b) locativo, (16c) sustantivo de comparación y en (16d) dativo.

- (16) a. trs-Lili: ló konèk
 trs-Lili: ló konèk
 glosa: cara conejo
 trs-Adulta: ló kònèj
 glosa: cara conejo
 traducción: 'La cara del conejo'
- b. trs-Lili: Chél chô ló tû kwalè'
 trs-Lili: Chél ch-ô ló tû kwa-lè'
 glosa: Sele EST-pararse SR: cara uno cosa-DEM
 trs-Adulta: Selè n-zô ló kwa-rè'
 glosa: Cele EST-pararse SR: cara cosa-DEM
 traducción: 'Cele está parado en esto'
- c. trs-Lili: wèchtà má rè'y
 trs-Lili: wèch= tà má rè'=y
 glosa: hermano=así 3AN DEM=3INA
 traducción: 'Así, cómo este animal'
- d. trs-Lili: châ lǔnè ló xná'n
 trs-Lili: ch-â lǔ=n=è ló xná'=n
 glosa: HAB-ir POT.enseñar=1SG=3INA SR: cara madre=1SG
 trs-Adulta: nch-â lǔ=n=è ló xná'=n
 glosa: HAB-ir POT.enseñar=1SG=3INA SR: cara madre=1SG
 traducción: 'Voy a enseñárselo a mi madre'

La frecuencia de *ló* 'cara' con sus diversos usos en esta etapa de la adquisición, comprueban que los términos de partes del cuerpo aparecen a temprana edad (Jensen de López 2001).

Aunque, con el nominal inalienable *lé'n* 'estómago/dentro', Lili presenta dificultades para construir frases posesivas, ya que recurría al error de sobrerregularización al utilizar el sustantivo relacional *ché'n*, así como se observa en (17a).

- (17) a. trs-Lili: lé'n *ché'n* rròb
 trs-Lili: lé'n *ché'n* rròb
 glosa: lé'n PRTC ròb
 trs-Adulta: lé'n ròb
 glosa: estómago tenate
 LECTURA BUSCADA: 'En el tenate'

5.7.3 Análisis de la muestra 3

En esta muestra, la niña focal tiene 3; 05; 28 años de edad y emplea correctamente la posesión de los sustantivos alienables con las tres formas de posesión existentes para esta clase semántica, yuxtaposición en (18a), uso del sustantivo relacional *ché'n* en (18b) y prefijal en (18c). En esta etapa ya se desarrollan las primeras producciones posesivas prefijales de los nominales *yalyíd* 'huarache' y *mè'd dò* 'bebé', los cuales tienen acceso a las tres formas de posesión. Por consiguiente, en este proceso de desarrollo de la posesión prefijal en (18c) se puede observar que la niña realiza el proceso morfofonológico de fortificación de la consonante inicial del elemento poseído, ya que en los datos elicitados se pudo contrastar que la forma que ocupa para referirse a este objeto es *garyíd* 'huarache'. Sin embargo, la forma adulta es *yalyíd* 'huarache', por lo cual correspondería el proceso de epéntesis consonántica de la oclusiva velar /k/ a inicio del nominal poseído, así como se muestra en (18d). En este caso, adecuándose a la forma no poseída que produjo Lili con g y aplicando la regla de procesos morfofonológicos la forma poseída correspondiente sería fortificación de la consonante inicial lenis, por lo que la producción correspondiente sería adecuada.

- (18) a. trs-Lili: sǎnch dá
trs-Lili: sǎnch dá
glosa: chapulín 1SG
trs-Adulta: xǎnch dá
glosa: chapulín 1SG
traducción: 'Mi chapulín'
- b. trs-Lili: má cheLùpkáy
trs-Lili: má cheLùp=ká=y
glosa: 3AN PRTC-Lupe=AFIR=3INA
traducción: 'Sí es animal de Lupe'
- c. trs-Lili: mă skaryídá
trs-Adulta: mă xkyalyídá
trs-Adulta: mă x-kyalyíd=á
glosa: dónde POS-huarache=1SG
traducción '¿Dónde está mi huarache?'
- d. trs-Lili: x-kyalyíd=á
trs-Lili: x-kyalyíd=á
glosa: POS-huarache=1SG
traducción: 'Mi huarache'

Sin embargo, la niña ya empieza a emitir sus primeras producciones distinguiendo cuándo aplicar la regla de fortificación y cuándo no es necesario. Por ejemplo, en (18e), Lili planteó la construcción correctamente, ya que el elemento poseído *mè'd dò'* 'bebé' no recurre a ningún proceso morfofonológico por la nasal inicial, /m/.

- e. trs-Lili: yèk smèd dó'nè
 trs-Lili: yèk s-mèd dó'=n=è
 glosa: cabeza POS-niño tierno=1SG=3INA
 trs-Adulta: yèk x-mè'd dó'=n=è
 glosa: cabeza POS-niño tierno=1SG=3INA
 traducción: 'Es la cabeza de mi bebé'

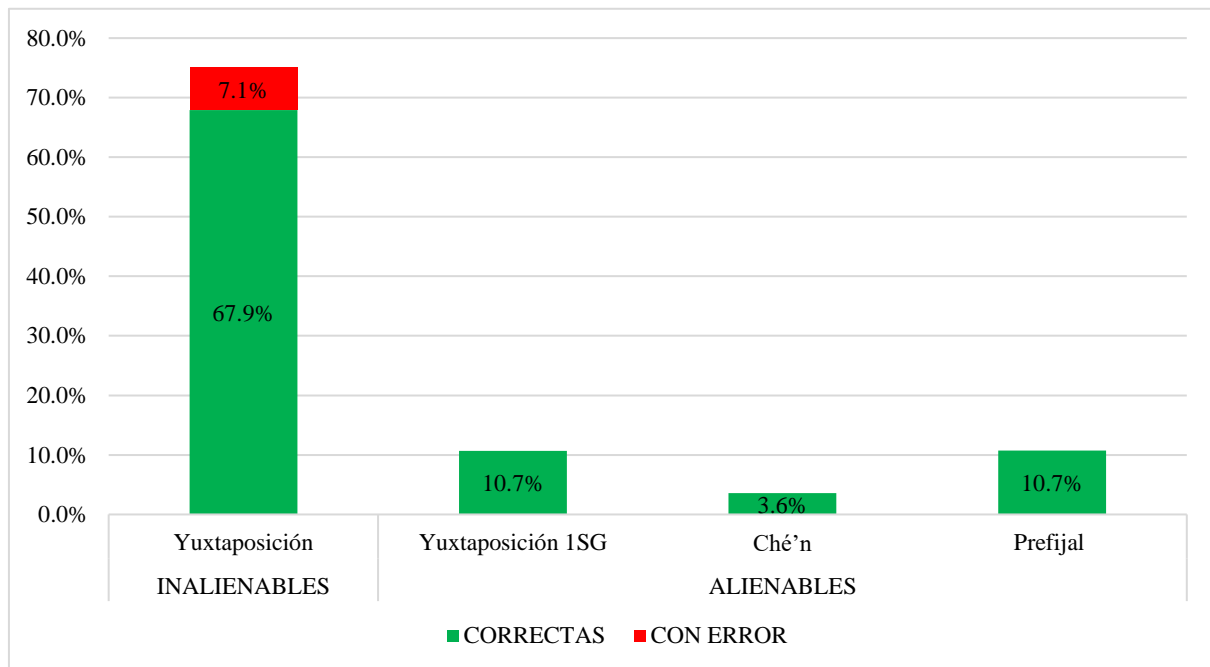
Las pocas producciones posesivas prefijales que se obtuvieron de la muestra 3 no permiten determinar la productividad de esta forma de posesión. Aunque, contrastando estos resultados con los datos elicitados se puede establecer que a la edad de 3; 05; 28 años, Lili se encuentra en la etapa de atención y desarrollo de las reglas morfológicas de la posesión prefijal.

Lili tiende a omitir el proceso morfofonológico de fortificación como en (18f), uso incorrecto del pronombre primera persona singular y sin cambio tonal como (18g) y marcación de doble posesión en (18h).

- f. *trs-Lili: sbéwá
 *trs-Lili: s-béw=á
 glosa: POS-peine=1SG
 trs-Adulta: x-péw=á
 glosa: POS-peine=1SG
 LECTURA BUSCADA: 'Mi peine'
- g. *trs-Lili: schìb dá
 *trs-Lili: s-chìb dá
 glosa: POS-chivo 1SG
 trs-Adulta: x-chíb=á
 glosa: POS-chivo=1SG
 LECTURA BUSCADA: 'Mi chivo'
- h. *trs-Lili: spìch ché'n Sele
 *trs-Lili: s-pìch ché'n Sele
 glosa: POS-gato PRTC Cele
 trs-Adulta: x-pìch Sele
 glosa: POS-gato Cele
 LECTURA BUSCADA: 'El gato de Cele'

Asimismo, la posesión que es más productiva en el habla de Lili es con los nominales inalienables por yuxtaposición, con una frecuencia de 21/28, equivalente al 75% del total de las producciones. Por consiguiente, los errores se hacen evidentes en esta clase semántica, 2/21, es decir, presenta 2 errores de un total de 21 construcciones posesivas inalienables emitidas, esto equivale en porcentajes al 7.1%, así como se representa en la gráfica 14.

Gráfica 14. Porcentaje de las producciones de Lili en la muestra 3



Hasta aquí hemos observado todas las complejidades a las que se enfrenta la niña focal para adquirir el sistema de posesión. Dado que, tiene que atender los diversos elementos gramaticales, sintácticos y fonológicos que intervienen en una construcción posesiva. Por consiguiente, esto conlleva a un desarrollo tardío de la posesión prefijal en la lengua *dixzê*.

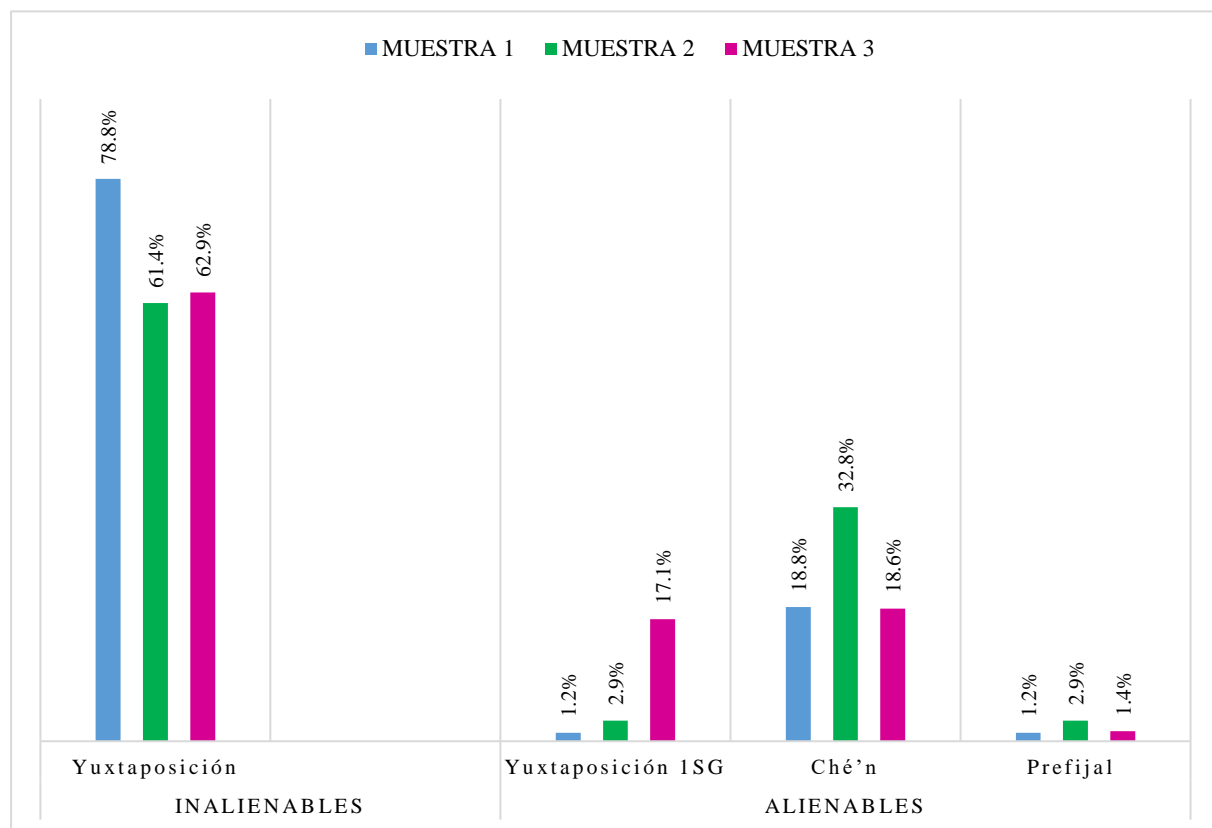
5.7.4 Conclusiones

En este estudio se exploraron las producciones tempranas de frases posesivas con la participación de una niña focal, hablante del *dixzê*. Fue observada en su hogar en tres momentos

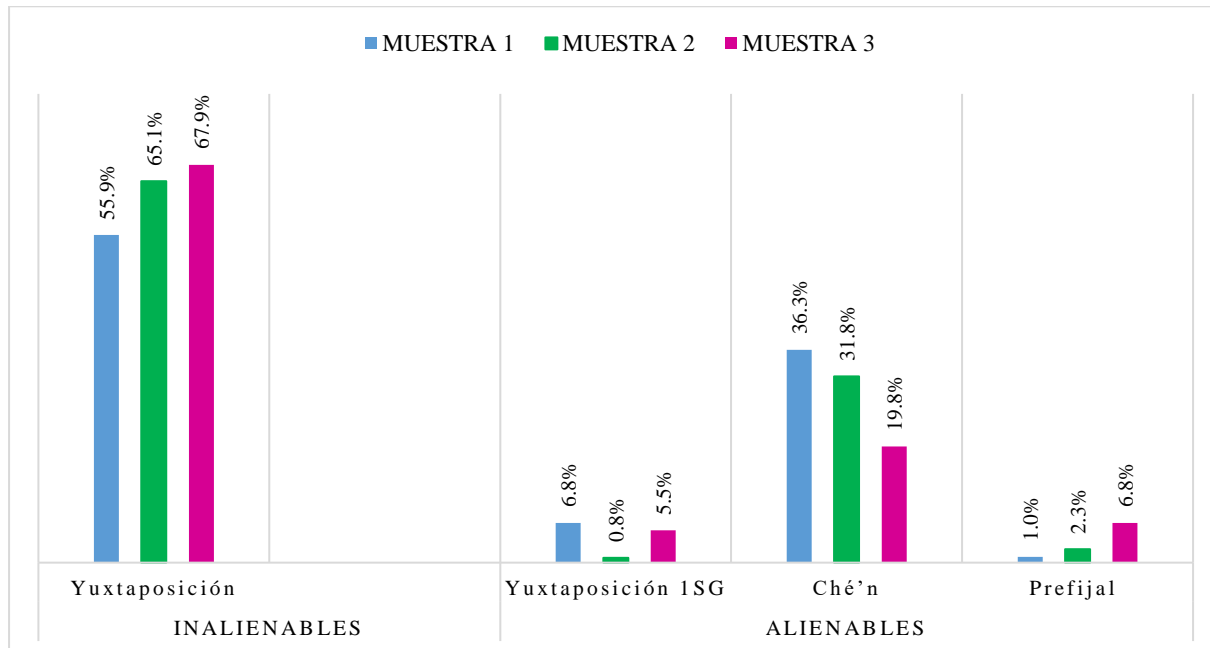
desde que tenía 2; 07; 07 años de edad a través de un diseño longitudinal, el cual permitió hacer un análisis exploratorio de las relaciones de sus primeras producciones con el *input* recibido.

Por consiguiente, los resultados nos permiten mostrar que en las producciones tempranas del habla infantil predomina la posesión de los sustantivos alienables, ya que de las tres muestras analizadas se puede observar que, en la primera, la clase semántica alienable representa una proporción del 73.5%, en la muestra 2 tuvo una frecuencia del 51.3% y en la última muestra la proporción disminuyó a 25%. Estos datos demuestran que, inicialmente la niña no se ajustaba al *input* adulto que recibía, ya que tanto en la muestra 1 y 2, sus producciones posesivas más frecuentes se enfocaron en los sustantivos alienables, a pesar de que el *input* directo e indirecto se centran en mayor proporción en la clase semántica inalienable. Así como se muestra en las gráficas 15 y 16.

Gráfica 15. Porcentaje de las frases posesivas en el *input* directo



Gráfica 16. Porcentaje de las frases posesivas en el *input* indirecto

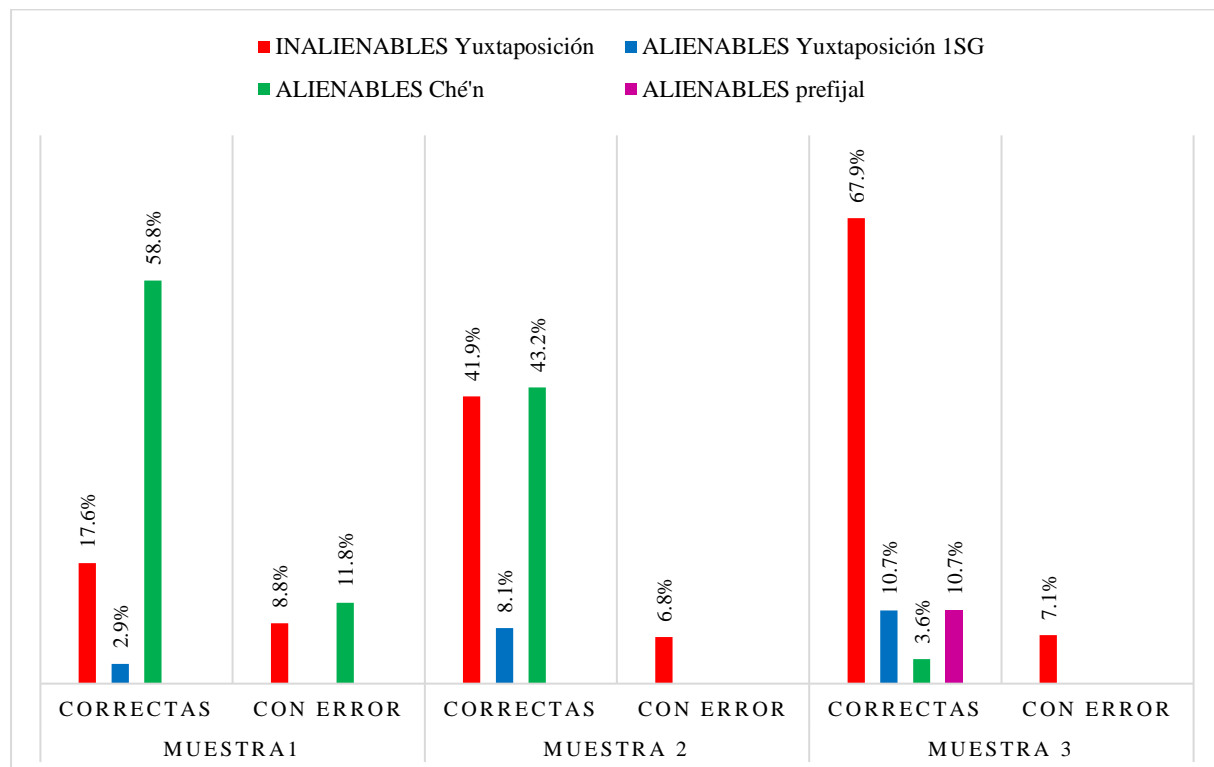


Se observa claramente que a la edad de 2;07; 07 y 3; 01; 22 años (año, mes y día), la niña focal resolvía las complejidades de los nominales inalienables recurriendo al error de sobrerregularización (Serra, *et al.* 2000), ya que aplicaba el uso del sustantivo relacional *ché'n* que es específico para la clase alienable a la posesión de los nominales inalienables. Además, en este periodo de edad no se observa el uso de las extensiones semánticas (uso locativo, dativo y sustantivo de comparación) que tienen algunos términos de partes del cuerpo y el de parentesco *wèch* 'hermano' en las producciones infantiles. Asimismo, en esta etapa inicial, la forma de posesión más productiva es con el sustantivo relacional *ché'n*, que representa una proporción del 58.8% en la primera muestra y 43.2% en la segunda.

Teniendo en cuenta los resultados que se han expuesto, se puede resaltar la secuencia de adquisición y la frecuencia de uso de las formas de posesión. En la primera muestra presenta un error del 11.8% con el uso del sustantivo relacional *ché'n*, ya que sobregeneralizaba su uso para préstamos lingüísticos que codifican partes del cuerpo, los cuales se poseen específicamente con la forma prefijal. Sin embargo, en la muestra 2 (edad 3; 01; 22 años) y en la muestra 3 (3; 05; 28 años) esto fue resuelto, puesto que, las producciones de Lili presentan un patrón similar al uso adulto, así como se ilustra en la gráfica 17. Aunque, no se puede decir lo mismo de la clase

semántica inalienable, ya que en la muestra 1, presentaba una proporción del 8.8% de error, lo cual se esperaría ver resuelto en la muestra 2, pero los resultados arrojan lo contrario. La dificultad se mantuvo con una proporción del 6.8%. Esta complejidad, se centró en la posesión de los sustantivos compuestos y el cambio tonal en la posesión de los términos de parentesco en primera persona singular, esta evidencia proviene de los errores de sobrerregularización que realizaba la niña al aplicar el uso del sustantivo relacional *ché'n* para la posesión de los compuestos, así como también el cambio tonal a la clase inalienable cuando es poseída en primera persona, especificidad aplicada solo a términos de partes del cuerpo y términos de parentesco con núcleo glotalizado cuando tienen como poseedor primera persona. Por lo tanto, las inconsistencias en las producciones infantiles demuestran que la forma de posesión más compleja es la yuxtapuesta con nominales inalienables compuestos.

Gráfica 17. Secuencia de las formas de posesión en las producciones de Lili



A partir de los resultados que muestra la gráfica 17, se pueden observar que en la muestra 3 (03; 05; 28 años) no se han resuelto los conflictos que presentaba la niña en la posesión inalienable,

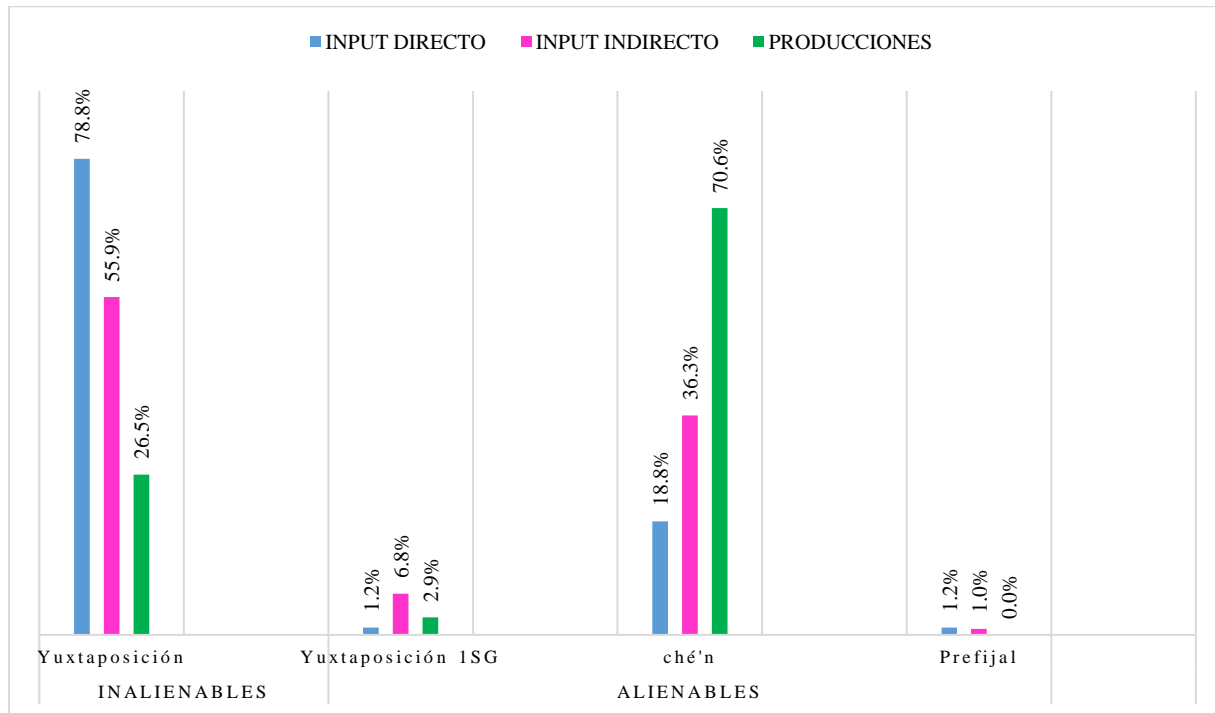
específicamente el cambio tonal en la posesión de los términos de parentesco en primera persona singular, error identificado en la muestra 2. Lo cual, asume, que por las particularidades que presenta la categoría semántica inalienable, como: el cambio tonal en primera persona condicionado entre términos de partes del cuerpo y parentesco, puesto que, los primeros tienen acceso al cambio de tono uniformemente, mientras que, los de parentesco tienen que presentar la especificidad de tener núcleo glotalizado para tener acceder al cambio tonal. Además, la posesión de nominales inalienables presentan sólo una forma de posesión, lo cual, conflictúa la expresión de los compuestos en construcciones posesivas, puesto que, no existe otra alternativa para resolver la complejidad. Por lo tanto, la categoría inalienable de compuestos es adquirida más tarde.

Sin embargo, en cuanto a la posesión de sustantivos compuestos no queda claro si ya es adquirida o no, puesto que, no se obtuvieron producciones posesivas con estos nominales en esta última muestra.

Como estudio ilustrativo, se puede observar que en esta etapa se complementa la posesión alienable con sus tres formas de posesión, ya que aparece la prefijal, aunque no se puede retomar como adquirida por la frecuencia mínima que presenta en las producciones de la niña focal. Este dato nos revela que la forma posesiva que es adquirida más tarde es la prefijal, ya que Peters plantea la hipótesis de que “probablemente los morfemas más difíciles son los átonos, internos de la palabra, están en fronteras silábicas y con funciones opacas” (citado en Stoll 2015: 352). Teniendo en cuenta esto se puede considerar el prefijo *x-* de posesión como un morfema opaco por no ser prominente en la posición estructural. Además, el otro factor importante es su baja frecuencia en el *input*.

Teniendo en cuenta los resultados que se han expuesto y la importancia del *input* (Shneidman y Goldin-Meadow 2012), se puede afirmar que inicialmente la niña no se ajustó al modelo canónico adulto, a pesar de la cantidad elevada de frases posesivas inalienables en el *input* directo e indirecto que recibió en la primera muestra, así como se ilustra en la gráfica 18.

Gráfica 18. Contraste entre *inputs* y las producciones de Lili en la muestra 1

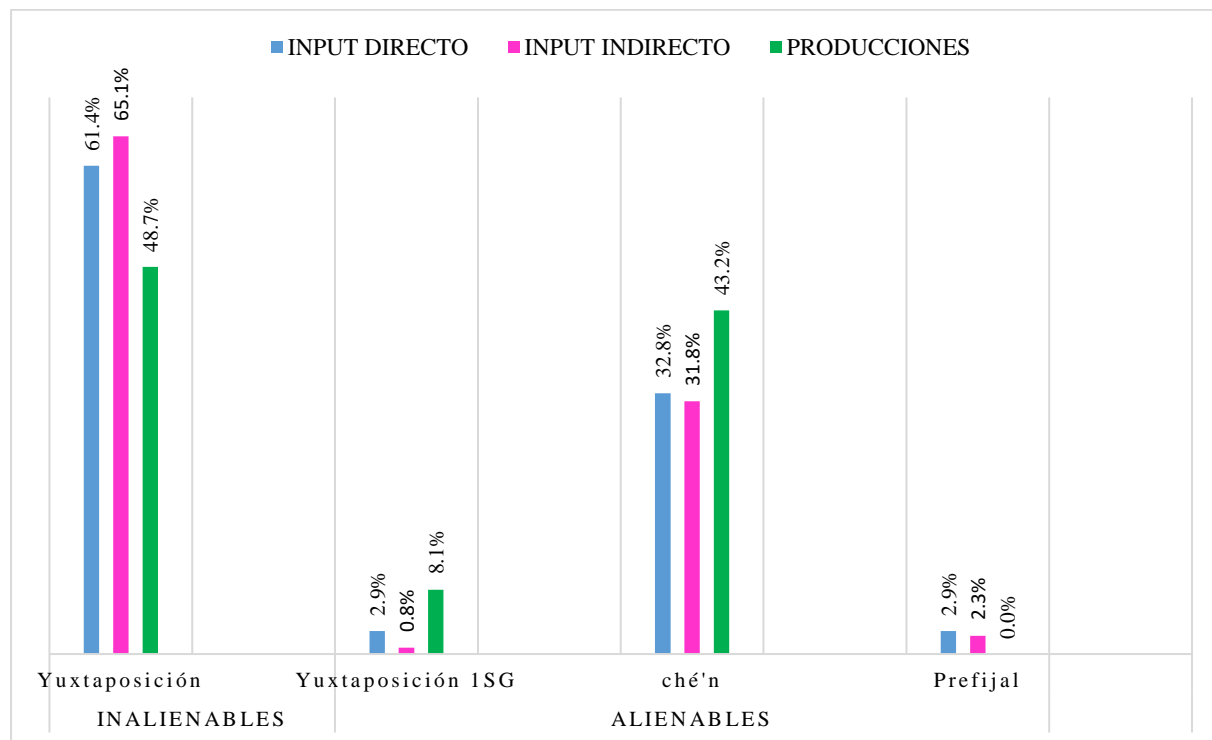


La niña realizó un alto porcentaje de frases posesivas alienables en la muestra 1, a pesar de que en el *input* directo e indirecto se muestra una frecuencia mayor de inalienables. Lo cual indica que Lili no se ajustó al patrón del habla adulta. Puesto que, la preferencia por los nominales alienables se debe a que es la categoría semántica que presenta menor complejidad morfológica en el sistema de posesión de la lengua *dixzê*. Sin embargo, si se enfoca la atención en la forma de posesión más productiva que emite Lili con los alienables, se observa que el uso del sustantivo relacional *ché'n* es la más frecuente, lo cual es relativamente similar al sistema de posesión adulto. Mientras que, la posesión yuxtapuesta con *dá* 'primera persona singular' y prefijal muestran baja frecuencia tanto en el *input* directo e indirecto, así como en las producciones de la niña focal, ya que presentan bajas probabilidades de ser percibidas en el entorno sociocomunicativo de Lili. La consistencia que existe entre éstos *inputs* y las producciones de frases posesivas alienables con el sustantivo relacional *ché'n* ponen al descubierto la importancia del *input* en la adquisición de la posesión.

Continuando con el contraste entre el *input* y las producciones de Lili, se puede observar que en la gráfica 19, la niña presenta una alta frecuencia de nominales inalienables en la muestra 2, así como es el patrón del sistema de posesión adulto. Aunque, la forma prefijal todavía no es adquirida en esta etapa, dado que la baja frecuencia que presenta en los *inputs* provoca que presente menos posibilidades de ser escuchada por los niños. Las dificultades para la adquisición de prefijos se han documentado en la adquisición de otras lenguas. De acuerdo con estudios de adquisición de lenguas mayas, los niños aprenden primero los sufijos y después los prefijos, por su prominencia en la posición final de la palabra y oración (Pfeiler y Briceño 1997, De León 2013, Pye, Pfeiler, De León, Brown y Mateo 2007). Para el caso del huichol y otras lenguas polisintéticas (Gómez 1998 y Mithun 1989) muestran el predominio de los sufijos en la adquisición temprana, ya que son más prominentes perceptualmente que los prefijos.

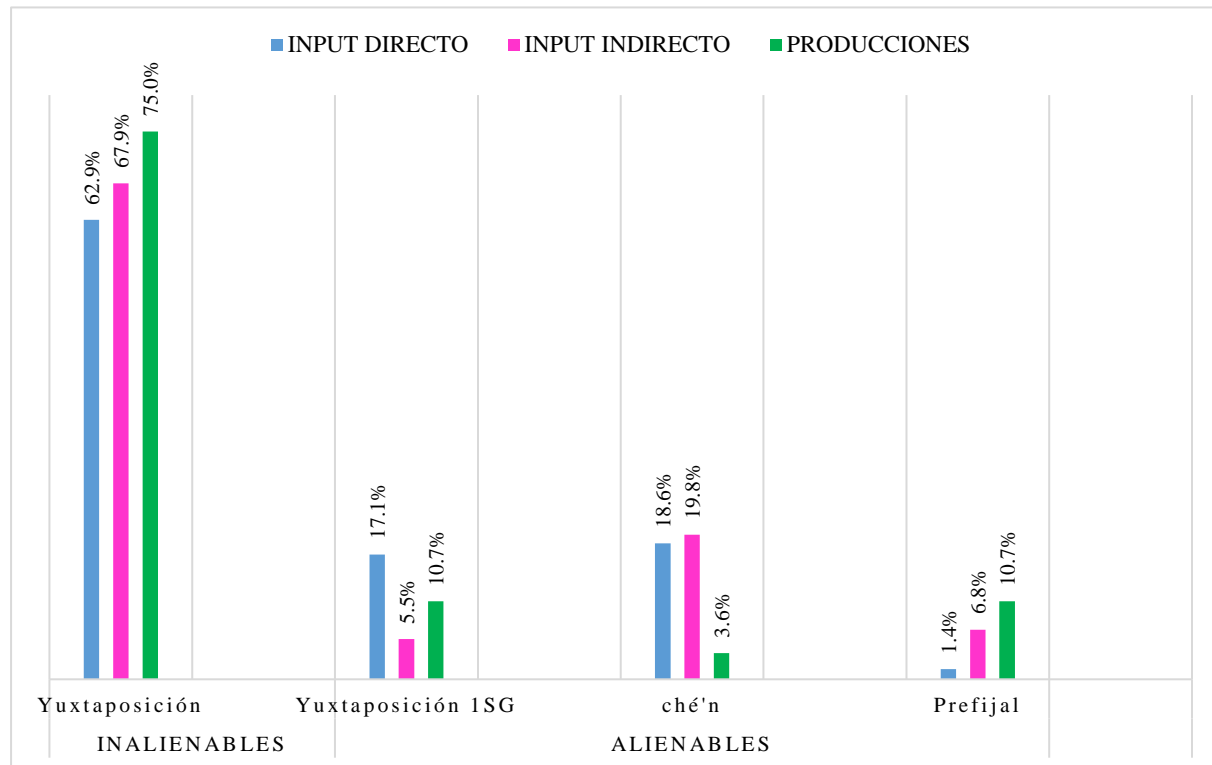
Este patrón de adquisición de los sufijos por su prominencia perceptual lo ha explicado Peters en varios estudios sobre la adquisición de la morfología (Peters 1985, 1997).

Gráfica 19. Contraste entre *inputs* y las producciones de Lili en la muestra 2



En la muestra 3, se puede observar una clara consistencia entre los *inputs* y las producciones de Lili, ya que la alta frecuencia de inalienables se observa en ambos tipos de datos, como se ejemplifica en la gráfica 20.

Gráfica 20. Contraste entre *inputs* y las producciones de Lili en la muestra 3



Ahora bien, retomando las características del sistema de posesión de la lengua *dixzê* y los estudios existentes sobre este tema, como es el caso de la adquisición de pronombres posesivos con niños ingleses por Hay (2006), quién reporta que los pronombres posesivos de primera y segunda persona fueron los que se observaron en el corte más temprano y se usaron productivamente para designar la propiedad o la posesión de objetos. Sin embargo, en la adquisición del sistema de posesión del *dixzê* se observa lo contrario, dado que, la primera persona es la más compleja por los diferentes comportamientos que presenta, por ejemplo, es la persona gramatical que condiciona el cambio tonal, la glotalización o desglotalización de las bases nominales poseídas. Además, por la variedad de formas para primera persona en la lengua hacen que su uso sea más complicado, puesto que, presenta dos formas independientes *nâ*, *dá* y una dependiente *=n/=á*. Las cuales se emplean en la posesión de acuerdo a la categoría

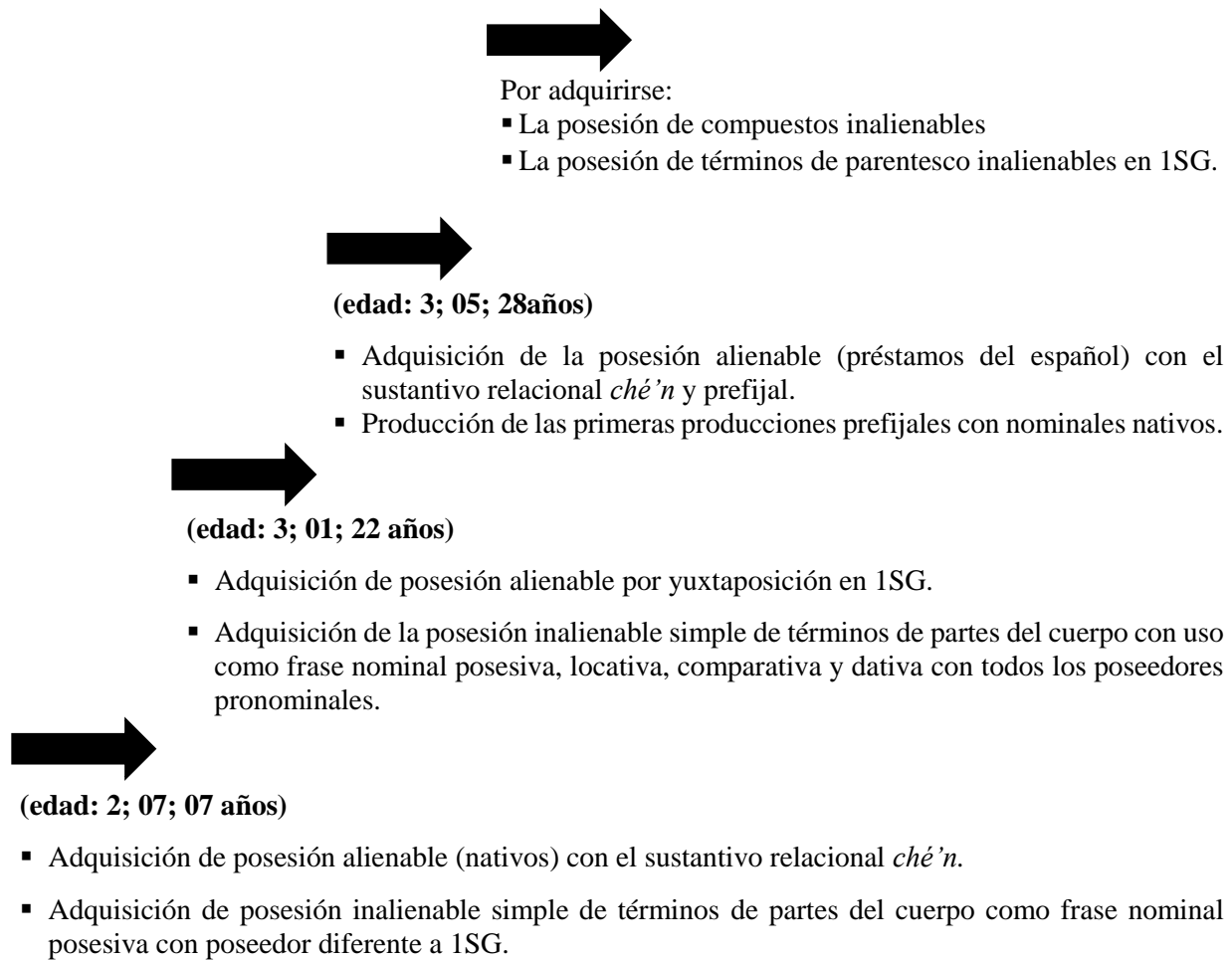
semántica de los elementos poseídos y la forma de posesión a construir (para mayor información ver tabla 9).

Además, el estudio realizado por Clark (2009) plantea que la combinación de dos palabras es muy común en las producciones tempranas de los niños cuando hablan de posesión y modificación. Esto se ve reflejado en las producciones tempranas de Lili cuando realiza las construcciones posesivas con el sustantivo relacional *ché'n* en la muestra 1, así como se ilustra en el ejemplo (19a). Oshima-Takane (1995) también logró estos hallazgos en su exploración de desarrollo de formas posesivas con niños hablantes del inglés, ya que reporta que los niños comenzaron a expresar la relación entre el poseedor y el poseído aproximadamente al mismo tiempo que comienzan a producir la estructura de dos palabras en los enunciados.

- (19) a. mɛ̀'d che-lû
 Niño PRTC-2SG
 'Tu niño'

En resumen, los resultados son suficientemente elocuentes como para proponer el siguiente esquema que plantea la secuencia de la adquisición del sistema de posesión del *dixzê*.

Figura 5. Secuencia de la adquisición del sistema de posesión de la lengua *dixzê*



6. Conclusiones generales

En esta investigación se han señalado las características principales que presenta el sistema de posesión de la lengua *dixzê* de la comunidad de Coatecas Altas, Oaxaca; y su exploración de adquisición en un estudio de caso de carácter longitudinal que se documentó con una niña focal. Para el análisis se consideraron 3 cortes de tiempo.

Retomando las características fonológicas de la lengua, ésta presenta un sistema consonántico conformado por 23 fonemas, distribuidos en obstuyentes, resonantes, nasales, vibrantes, lateral y aproximantes. Dentro de los cuales, se encuentran algunos segmentos que recurren a procesos morfofonológicos cuando están en una relación de posesión con la marca afijal *x-* en *dixzê*. Esto también ha sido reportado en la otra variedad sureña hablada en San Pedro Mixtepec (Antonio 2007). Entre los segmentos que tienen acceso a la fortificación están las consonantes lenis: /b/, /d/, /^md̥/, /z/, /z/ y /g/.

Además, exhibe un inventario vocálico integrado de 6 timbres: tres anteriores /i/, /e/, /æ/, una central /a/ y dos posteriores /u/, /o/. Los cuales, presentan dos tipos de fonación, vocal modal y vocal glotalizada. Asimismo, el sistema tonal que ostenta comprende cuatro tonos fonológicos, dos de nivel: alto /ʔ/ y bajo /ɿ/ y dos de contorno: ascendente /ʌ/ y descendente /ʌ̃/). Los cuales pueden ocurrir con los seis timbres vocálicos y con vocales modales. Mientras que, con las vocales glotalizadas solo pueden ocurrir los tonos: alto /ʔ/ y bajo /ɿ/.

Por el comportamiento que tiene el poseedor pronominal en las construcciones posesivas, fue necesario analizar el paradigma pronominal de la lengua. El cual, está constituido de 12 pronombres independientes y 4 dependientes. Para la primera persona gramatical en singular existen tres pronombres, *nâ*, *dá* y *=n/=á*, mismos que tienen funciones sintácticas particulares en las construcciones. Por ejemplo, en el orden canónico de los constituyentes, los pronombres independientes en primera singular no tienen acceso a expresar el rol de objeto, ya que el único que está admitido es el dependiente. Mientras que, en el orden marcado, ambos independientes pueden expresar el papel temático principal, pero el dependiente no tiene acceso. Por consiguiente, en la posesión tiene especificidades interesantes. Dado que, en la posesión prefijal ocurre cambio tonal subyacente a tono alto condicionado por esta persona gramatical.

Dado que la lengua hace una distinción entre sustantivos inalienables y alienables se pueden identificar 3 formas principales de posesión: yuxtapuesta, prefijal y uso del sustantivo relacional *ché'n*. Para la clase semántica inalienable se emplea específicamente la forma yuxtapuesta como en (20a). Mientras que, para los alienables se pueden utilizar la forma prefijal como en (20b) y uso del sustantivo relacional *ché'n* en (20c). Sin embargo, hay una particularidad cuando el poseedor es primera persona singular, puesto que se agrega la forma yuxtapuesta para alienables, la cual se construye específicamente con el uso del pronombre *dá* 'primera persona' como se ejemplifica en (20d). Además de considerar los rasgos semánticos de los nominales poseídos, también es importante tomar en cuenta su origen, es decir, si son formas nativas o son préstamos del español, ya que si pertenecen a préstamos se tiene que determinar si son formas ya adaptados a la gramática de la lengua *dixzê* o están en proceso de adaptación (préstamos nuevos), puesto que ello fijará la forma de posesión a la que tendrán acceso.

- (20) a. *yá'*=l
 Mano=2SG
 'Tu mano'
- b. *x-lón* *gó*
 POS-cama 2REP
 'La cama de usted'
- c. *ngíd* *ché'n=àl*
 gallina PRTC=2SG
 'Tu gallina'
- d. *dà* *dá*
 petate 1SG
 'Mi petate'

Es importante señalar que a partir de los análisis realizados sobre el sistema de posesión de la lengua *dixzê*, se pudo abordar la otra parte del objetivo de esta investigación, la exploración de la adquisición del sistema en un estudio preliminar basado en 7: 12 horas de grabación de datos espontáneos y elicitados. El estudio de caso se realizó con una niña focal, Lili, con tres cortes de tiempo a las edades de 2; 07; 07 años, 3; 01; 22 años y 3; 05; 28 años. Estos datos ayudaron a determinar la secuencia de desarrollo que utilizó la niña para la adquisición del sistema de posesión. Asimismo, arrojó datos consistentes sobre la importancia del *input* y los factores cognoscitivos en el desarrollo de la adquisición del sistema de posesión. Puesto que, en gran

parte, las producciones tempranas de la niña focal muestran consistencia con los *inputs* recibidos. Dado que, en la posesión de la categoría semántica de alienables, la forma más recurrente en patrón adulto es mediante el uso del sustantivo relacional *ché'n* y esto es típico de las producciones de Lili.

Por otra parte, los resultados hallados muestran que en los inicios de la adquisición del sistema de posesión se desarrollan proporciones consistentes de ambas clases semánticas, alienables e inalienables. Aunque, cada una presenta sus especificidades, por ejemplo, en el caso de los alienables se adquiere solamente la proporción de nominales nativos a través de la posesión con el sustantivo relacional *ché'n*, mientras que, de la clase inalienable se adquiere la posesión de sustantivos inalienables simples que codifican partes del cuerpo. Ya que otros autores como Lillehaugen (2003) y Jensen de López (2001), muestran que los términos de partes del cuerpo, es común en las producciones tempranas, ya sea con significado literal o locativo.

Durante la investigación se recolectaron más datos, pero dada la limitación de tiempo se redujo el análisis a lo presentado en este trabajo. Por lo cual, se espera continuar con futuras investigaciones para ampliar la discusión y analizar hasta qué edad se hacen más productivos los nominales compuestos tanto de partes del cuerpo como de la clase semántica alienable.

Referencias

AIKHENVALD, ALEXANDRA y ROBERT DIXON

2013 *Possession and ownership: A cross-linguistic typology*, Oxford, Oxford University Press.

AISSSEN, JUDITH

1989 “Agreement controllers and Tzotzil comitatives”, *Language*, 65(3), Santa Cruz, University of California, pp. 518-536.

ARELLANES, FRANCISCO

2009 *El sistema fonológico y las propiedades fonéticas del zapoteco de San Pablo Güilá. Descripción y análisis formal*, Tesis de doctorado, México, El Colegio de México.

2000 “Barreras universales y particulares sobre los efectos del principio del contorno obligatorio”, en Ma. del Carmen Morúa y Gerardo López (eds.), *Memorias del Quinto Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*, Hermosillo, México, Universidad de Sonora, Tomo 2, pp. 45-65.

ANTONIO, PAFNUNCIO

2007 *Las propiedades fonológicas y morfofonológicas del zapoteco de San Pedro Mixtepec, Miahuatlán, Oaxaca*, Tesis de maestría, México, CIESAS.

2008 “Los posesivos atributivos del zapoteco de San Pedro Mixtepec (ZSPM)”, en Zarina Estrada Fernández y Ana L. Munguía (eds.), *Memorias del IX Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Hermosillo, Sonora, Universidad de Sonora, Tomo 1, pp. 63-90.

2015 *La fonología y morfología del zapoteco de San Pedro Mixtepec*, Tesis de doctorado, México, CIESAS.

BEAM DE AZCONA, ROSEMARY

2014 “Algunos rasgos lingüísticos del zapoteco sureño”, en Rebeca Barriga y Esther Herrera (eds.), *Lenguas, Estructuras y Hablantes: Estudios en Homenaje a Thomas C. Smith Stark*, México, El Colegio de México, 2, pp. 643-659.

2004a *A Coatlán-Loxicha Zapotec grammar*, Tesis de doctorado, Berkeley, University of California.

2004b “Introducing San Agustín Mixtepec Zapotec”, en Lea Harper y Carmen Jany (eds.), *Proceedings from the seventh Workshop on American Indigenous Languages*. Santa Barbara, Department of Linguistics University of California, pp. 91-105.

2015 “A Southern Zapotec contribution towards the typology of inclusory constructions”, en Zarina Estrada, Ana Fernández y Albert Alvarez (eds.), *Estudios de lenguas Amerindias* 3, Hermosillo, Sonora, Universidad de Sonora, pp. 19-53.

(En prensa) “Southern Zapotec verb classes”, *Amerindia*, (37).

BAHR, DONALD

1986 “Pima-Papago –ga, ‘alienability’”, *International Journal of American Linguistics*, 52(2), Arizona, Arizona State University, pp. 161-171.

BLACK, CHERYL

2000 *Quiégolani Zapotec Syntax. A Principles and parameters account*, SIL International, Arlington, University of Texas.

BRIL, ISABELLE

2004 “17. Coordination strategies and inclusory constructions in New Caledonian and other Oceanic languages”, en Martin Haspelmath (ed.), *Coordinating Constructions*, Amsterdam, John Benjamins, pp. 499–533.

BROWN, PENELOPE, BARBARA PFEILER, LOURDES DE LEÓN y PYE CLIFTON

En prensa “The acquisition of agreement in four Mayan languages”, en Edith Bavin y Sabine Stoll (eds.), *The acquisition of ergativity*, Amsterdam, John Benjamins.

BUTLER, INEZ

1976 “Reflexive Constructions of Yatzachi Zapotec”, *International Journal of American Linguistics*, 42(4), Chicago, The University of Chicago Press, pp. 331-337.

CHÁVEZ-PEÓN, JOSEPH STEMBERGER y FELICIA LEE

2010 “Desarrollo fonológico del zapoteco de San Lucas Quiavini,” en Alejandro J. de la Mora y Alejandra López (eds.), *Rumbos de la lingüística*, México, UNAM/UAM, pp. 1-36.

CHÁVEZ-PEÓN, MARIO

2015 “Disimilación en teoría de la optimidad: efectos de bloqueo en la asibilación del Blackfoot”, en Rodrigo Gutiérrez, Francisco Arellanes y Mario E. Chávez-Peón (eds.), *Nuevos estudios de teoría de la optimidad: sintaxis, estudios fónicos y lingüística computacional*, México, El Colegio de México, pp. 105-131.

CLARK, EVE

2009 *First Language Acquisition*. New York, Cambridge University Press.

CRUZ, EMILIANO

(En preparación) Para leer y escribir el zapoteco de San Bartolomé Loxicha con cuentos.

CRUZ, EMILIANO y ROSEMARY BEAM DE AZCONA

(En preparación) *Diccionario del zapoteco miahuateco de San Bartolomé Loxicha*.

DE CÓRDOVA, JUAN

1987a *Arte del idioma zapoteco* [1578], México, Ediciones Toledo/INAH.

DE LEÓN, LOURDES

2013 “From roots to edges: First steps into the acquisition of verb morphology in Tzotzil”, *Amerindia*, (37), México, CIESAS, pp. 301-328.

DRYER, MATTHEW

1997 “On the six-way word order typology”, *Studies in Language*, 21(1), New York, John Benjamins, pp. 69-103.

GÓMEZ, PAULA

1998. “Factores perceptuales y semánticos en la adquisición de la morfología en huichol”, *Función*, (18), Guadalajara, Universidad de Guadalajara, pp. 175-204.

HAY, DALE

2006 “Yours and mine: Toddlers’ talk about possessions with familiar peers”, *British Journal of Developmental Psychology*, 24(1), UK, Cardiff University, pp. 39-52. doi:10.1348/026151005X68880

HERNÁNDEZ, MARIO

2014 *Desarrollo histórico y análisis sincrónico del sistema fonológico del zapoteco de Santo Domingo de Morelos*, Tesis de licenciatura. México, ENAH.

http://www.cuentame.inegi.org.mx/monografias/informacion/oax/territorio/div_municipal.aspx?tema=me&e=20

JENSEN DE LÓPEZ, KRISTINE

2001 “Bcuua Quiang – I stepped HEAD it! The acquisition of Zapotec body-part locatives”, en Barbara Pfeiler (ed.), *Learning indigenous languages*. Hannover, Verlag für Ethnologie, pp. 155-182.

LEBEN, WILLIAM

1973 *Suprasegmental phonology*. Tesis de doctorado, Massachusetts, Massachusetts Institute of Technology,

LICHTENBERK, FRANTISEK

2000 “Inclusory Pronominals”, *Oceanic Linguistics*, 39(1), Hawai’i, University of Hawai’i Press, pp. 1-32. doi: 10.2307/3623215

LILLEHAUGEN, BROOK

2003 “The acquisition of body part prepositions in valley Zapotec”, Trabajo presentado en *Proceedings of the Conference Languages of Latin America*, 23-25 de octubre de 2003, University of Texas at Austin.

2003 *The categorial status of body part prepositions in valley Zapotec*, Tesis de maestría, Los Angeles, UCLA.

2004 “Is Valley Zapotec *lohoh* a dative marker?”, Trabajo presentado en *The first Conference on Otomanguean and Oaxacan Languages*, 19 de marzo de 2004.

2006 *Expressing Location in Tlacolula Valley Zapotec*. Tesis de doctorado, Los Angeles, UCLA.

LILLEHAUGEN, BROOK y AARON SONNENSCHNEIN

2012 “Expressing location in Zapotec: An introduction”, en Brook Lillehaugen y Aaron Sonnenschein (eds.), *Expressing location in Zapotec*, Europa, Lincom, pp. 1-34.

LÓPEZ, OSCAR

2016 *Estudios de la fonología y gramática del zapoteco de Zochina*, Tesis de doctorado, México, CIESAS.

MACLAURY, ROBERT

1989 “Zapotec body-part locatives: Prototypes and metaphoric extensions”, *International Journal of American Linguistics*, 55(2), Chicago, The University of Chicago Press, pp. 119-154.

MARLETT, STEPHEN

1993 “Zapotec pronoun classification”, *International Journal of American Linguistics*, 59(1), Chicago, The University of Chicago Press, pp. 82-101.

2010 “Possession”, en Cheryl Black, Andrew Black y Stephen Marlett (eds.), *The Zapotec grammar files*, México, SIL International, pp. 1-30.

MARLETT, STEPHEN y VELMA PICKETT

1986 “Pluralization in Zapotec languages”, en Mary C. Marino y Luis A. Pérez (eds.), *Proceedings of the 1985*, Lake Bluff, IL, meeting of the Linguistic Association of Canada and the United States, pp. 246-255.

MCCARTHY, JOHN

1986 “OCP effects: Gemination and antigemination”, *Linguistic Inquiry*, 17(2), Massachusetts, The MIT Press, pp. 207-263.

MITHUN, MARIANNE

1989. “The acquisition of polysynthesis”, *Journal of Child Language*, 16(2), Cambridge, Cambridge University Press, pp. 285-312.

OPERSTEIN, NATALIE

2003 “Personal pronouns in Zapotec and Zapotecan”, *International Journal of American Linguistics*, 69(2), Chicago, The University of Chicago Press, pp. 154-185. doi: 10.1086/379683

2004 “Los pronombres personales en zapoteco y zapotecano: un estudio diacrónico”, en María del Carmen Morúa y Rosa María Ortiz (eds.), *Memorias del VII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Hermosillo, Sonora, Universidad de Sonora, pp. 83-99.

OSHIMA-TAKANE, YURIKO

1995 “Development of possessive forms in English-speaking children: Functional approach”, *Japanese Psychological Research*, 37(2), Montreal, Quebec, Canada, McGill University, pp. 59-69

PÉREZ, GABRIELA

2012 “Semantics of body part terms in Juchiteco locative descriptions” en Brook Lillehaugen y Aaron Sonnenschein (eds.), *Expressing Location in Zapotec*. Europa, Lincom, pp. 117-134.

PETERS, ANN

1985 “Language segmentation: operating principles for the perception and analysis of language”, en Dan I. Slobin (ed.), *The crosslinguistic study of language acquisition*, 2, Hillsdale, New Jersey, Lawrence Erlbaum Associates, pp. 29-68.

1997 “Language typology, prosody and the acquisition of grammatical morphemes”, en Dan. I. Slobin (ed.), *The crosslinguistic study of language acquisition*, 5, Hillsdale, New Jersey, Lawrence Erlbaum Associates, pp. 135-198.

PFEILER, BARBARA y ENRIQUE BRICEÑO

1997 “Early verb inflection in Yucatec Maya”, *Papers and Studies in Contrastive Linguistics*, 33, Poznan, Poland, Adam Mickiewicz University, pp. 117-125.

PYE, CLIFTON

2002 “The acquisition of Mayan morphosyntax”, en Stacey Stowers y Nathan Poell (eds.), *Kansas Working Papers in Linguistics*, Kansas, University of Kansas, 26, pp. 1-19.

PYE, CLIFTON, BARBARA PFEILER, LOURDES DE LEÓN, PENELOPE BROWN y PEDROMATEO

2007 “Roots or edges?: A comparative study of Mayan children’s early verb forms”, en Barbara Pfeiler (ed.), *Learning Indigenous Languages: Child Language Acquisition in Mesoamerica*, Berlin, Germany, Mouton de Gruyter, pp. 15-46.

SERRA, MIQUEL, ELISABET SERRAT, ROSA SOLÉ, AURORA BEL y MELINA APARICI

2000 *La adquisición del lenguaje*. Barcelona, Ariel.

SHNEIDMAN LAURA y SUSAN GOLDIN-MEADOW

2012 “Language input and acquisition in a Mayan village: how important is directed speech?”, *Developmental Science*, 15(5), Chicago, University of Chicago, pp. 659-673.
[doi:10.1111/j.1467-7687.2012.01168.x](https://doi.org/10.1111/j.1467-7687.2012.01168.x)

SINGER, RUTH

2001 *The inclusory construction in Australian languages*. Tesis de licenciatura, Melbourne, University of Melbourne.

STOLL, SABINE

2015 “Inflectional morphology in language acquisition”, en Matthew Baerman (ed.), *The Oxford Handbook of inflection*, Oxford, Oxford University Press, pp. 351-374.

2016 “Studying language acquisition in different linguistic and cultural Settings”, en Nancy Bonvillain (ed.), *The Routledge Handbook of Linguistic Anthropology*, New York, Routledge, pp. 140-158.

SMITH-STARK, THOMAS

1988 “*Pied piping* con inversión en preguntas parciales”, trabajo inédito, México, El Colegio de México.

2007 “Algunas isoglosas zapotecas”, en Cristina Buenrostro y otros. (eds.), *Clasificación de las lenguas indígenas de México, III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh*. México, Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM, pp. 69-133.

TOLEDO, JUVENTINO

2006 *La adquisición de los sustantivos relacionales en los niños que hablan el zapoteco del istmo de Santa María Xadani, Oaxaca*, Tesis de maestría, México, CIESAS.

Apéndice

LISTA DE SUSTANTIVOS QUE SE EMPLEARON EN LA ELICITACIÓN									
01	Petate	26	Perro	51	Morral	76	Listón	101	Bicicleta
02	Tenate	27	Culebra	52	Liga	77	Falda	102	Mochila
03	Metate	28	Agua	53	Banco	78	Chiquihuite	103	Calabaza
04	Papel	29	Pozo	54	Almohada	79	Crema	104	Elote
05	Olla	30	Cerro	55	Chivo	80	Detergente	105	Milpa
06	Plato	31	Cuchara	56	Caballo	81	Jabón	106	Silla
07	Taza	32	Atole	57	Tortuga	82	Toro	107	Mesa
08	Molino	33	Nixtamal	58	Pato	83	Fruta	108	Cubeta
09	Comal	34	Carrizo	59	Corral	84	Mujer	109	Burro
10	Cama	35	Escoba	60	Naranja	85	Hombre	110	Libro
11	Vestido	36	Carro	61	Chile	86	Marrano		
12	Blusa	37	Barreta	62	Palma	87	Rebozo		
13	Camisa	38	Pala	63	Tomate	88	Dinero		
14	Pantalón	39	Puerta	64	Peine	89	Canasto		
15	Zapato	40	Ventana	65	Anillo	90	Totomoxtle		
16	Huarache	41	Arena	66	Cadena	91	Olote		
17	Leña	42	Vaso	67	Arete	92	Mazorca		
18	Terreno	43	Horno	68	Tenis	93	Cerillo		
19	Guajolote	44	Frijol	69	Pelota	94	Chapulín		
20	Gallina	45	Maíz	70	Ajo	95	Tambo		
21	Piedra	46	Tórtola	71	Bolis	96	Costal		
22	Casa	47	Suéter	72	Cebolla	97	Jícara		
23	Pájaro	48	Manzana	73	Aceite	98	Gato		
24	Tortilla	49	Dulce	74	Manteca	99	Ocote		
25	Plátano	50	Niño	75	Carne	100	Sabrita		